



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/AC.26/2000/18
29 September 2000
CHINESE
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会
理事会

专员小组就第十批“E3”类索赔 提出的报告和建议

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 3	12
一、程序简况.....	4 - 9	13
A. 第十批索赔的程序简况.....	4 - 7	13
B. 索赔人.....	8 - 9	13
二、由 ABAY 工程公司和 SPIE BATIGNOLLES 公司 组成的国际财团的索赔	10 - 44	15
A. 合同损失	13 - 27	15
1. 事实和争论	13 - 24	15
2. 分析和估价	25 - 26	17
3. 建议.....	27	18
B. 利润损失	28 - 32	18
C. 有形资产损失	33 - 39	19
1. 事实和争论	33 - 36	19
2. 分析和估价	37 - 38	19
3. 建议.....	39	19
D. 为减轻损失而支出的费用	40 - 43	20
E. 赔偿国际财团的建议摘要	44	20
三、SISSA 建筑和管理公司的索赔	45 - 65	21
A. 利润损失	48 - 55	21
1. 事实和争论	48 - 52	21
2. 分析和估价	53 - 54	22
3. 建议.....	55	22
B. “其他费用”	56 - 58	22
C. 合同损失	59 - 64	23
D. 赔偿 SISSA 公司的建议摘要	65	23

目 录(续)

	段 次	页 次
四、ALEXANDRIA 造船公司的索赔	66 - 85	24
A. 利润损失	69 - 77	24
1. 事实和争论	69 - 74	24
2. 分析和估价	75 - 76	25
3. 建议.....	77	25
B. 银行费用	78 - 84	25
1. 事实和争论	78 - 82	25
2. 分析和估价	83	26
3. 建议.....	84	26
C. 赔偿 ALEXANDRIA 公司的建议摘要	85	26
五、MISR 混凝土开发公司的索赔	86 - 115	27
A. 利润损失	88 - 97	27
1. 事实和争论	88 - 94	27
2. 分析和估价	95 - 96	28
3. 建议.....	97	28
B. 有形资产损失	98 - 101	28
C. 财务损失	102 - 113	29
(a) 未收回的大使馆工程费用	104 - 108	29
(b) 银行帐户中的现金	109 - 111	30
(c) 现金和应收款项	112 - 113	30
D. 赔偿 MISR 公司的建议摘要	115	30
六、TECHNIP 股份有限公司的索赔	116 - 154	31
A. 合同损失.....	120 - 130	31
(a) 贝吉合同.....	120 - 123	31
(b) 组贝尔附录.....	124 - 129	32
B 商业交易或交易过程.....	131 - 134	33
C. 利润损失.....	135 - 139	33

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
D. 有形财产损失	140 - 142	34
E. 对他人的付款或救济	143 - 148	34
1. 事实和争论	143 - 144	34
2. 分析和估价	145 - 147	35
3. 建议	148	35
F. 资金损失	149 - 153	36
(a) 冻结的银行帐户/起零用现金	150 - 151	36
(b) 催促对贝吉合同的担保	152 - 153	36
G. 赔偿 Technip 的建议摘要	154	36
七、ENTERPRISE MULLER FRERES-TRAVAUX		
PUBLICS 股份有限公司的索赔	155 - 159	37
八、ABB SCHALTANLAGEN GMBH 的索赔	160 - 177	38
A. 合同损失	163 - 176	38
1. 事实和争论	163 - 174	38
2. 分析和估价	175	40
3. 建议	176	40
B. 赔偿 ABB Schaltanlagen 的建议摘要	177	40
九、伊尔比德地区电力公司的索赔	178 - 203	41
A. 合同损失	180 - 193	41
1. 事实和争论	180 - 187	41
(a) Transelektro 合同	181 - 183	41
(b) ELMACO 合同	184 - 187	42
2. 分析和估价	188 - 192	42
3. 建议	193	43
B. 商业交易或交易过程	194 - 202	43
1. 事实和争论	194	43
2. 分析和估价	195 - 201	43

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
(a) 收入损失.....	195 - 197	43
(b) 超时.....	198 - 199	44
(c) 街头照明削减.....	200 - 201	44
3. 建议.....	202	45
C. 赔偿 IDEC 的建议摘要.....	203	45
十、约旦电力公司的索赔.....	204 - 221	46
A. 合同损失.....	206 - 215	46
1. 事实和争论.....	206 - 210	46
(a) 应急开支.....	208	46
(b) 额外费用.....	209 - 210	47
2. 分析和估价.....	211 - 214	47
(a) 应急开支.....	211	47
(b) 额外费用.....	212 - 214	47
3. 建议.....	215	48
B. 商业交易或交易过程.....	216 - 220	48
1. 事实和争论.....	216 - 217	48
2. 分析和估价.....	218 - 219	48
3. 建议.....	220	49
C. 赔偿 JEPCO 的建议摘要.....	221	49
十一、约旦电气和机械工程公司的索赔.....	222 - 234	50
A. 利润损失/间接费用.....	225 - 233	50
1. 事实和争论.....	225 - 230	50
2. 分析和估价.....	231 - 232	51
3. 建议.....	233	51
B. 赔偿 JEME 的建议摘要.....	234	51
十二、马尼拉大西洋湾和太平洋公司的索赔.....	235 - 270	52
A. 利润损失.....	237 - 255	52

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
1. 事实和争论.....	237 - 250	52
(a) 科威特 Safat 项目	239 - 241	52
(b) 伊拉克 West Qurna 油田项目	242 - 244	53
(c) 伊拉克 TPL 分办事处项目	245 - 247	53
(d) 伊拉克 Al-Qaim 项目	248 - 250	53
2. 分析和估价.....	251 - 254	54
3. 建议.....	255	54
B. 有形财产损失	256 - 260	55
C. 资金损失.....	261 - 264	55
D. 其他损失—撤消费用	265 - 269	56
E. 赔偿大西洋公司的建议摘要.....	270	56
十三、POLIMEX—CEKOP LTD 的索赔	271 - 368	57
A. 合同损失	274 - 326	57
B. 利润损失	327 - 344	63
C. 有形财产损失	345 - 354	66
1. 事实和争论.....	345 - 350	66
2. 分析和估价.....	351 - 354	67
D. 预付款项	355 - 359	68
1. 事实和争论.....	355 - 356	68
2. 分析和估价.....	357 - 358	68
3. 关于合同损失和有形财产损失的最后建议	359	68
E. 对他人的付款或救济	360 - 367	69
1. 事实和争论.....	360 - 362	69
2. 分析和估价.....	363 - 366	69
3. 建议.....	367	70
F. 赔偿 Polimex 的建议摘要	368	70

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
十四、BECHTEL LIMITED 的索赔	369 - 406	71
A. 合同损失	373 - 381	71
1. 事实和争论	373 - 378	71
2. 分析和估价	379 - 380	72
3. 建议	381	72
B. 利润损失	382 - 386	73
1. 事实和争论	382 - 383	73
2. 分析和估价	384 - 385	73
3. 建议	386	73
C. 对他人的付款或救济	387 - 392	73
1. 事实和争论	387 - 390	73
2. 分析和估价	391	74
3. 建议	392	74
D. 财务费用	393 - 401	75
(a) ECGD 的收费	394 - 397	75
(b) 预付款担保费用	398 - 400	75
E. Bechtel 保险追偿	402 - 404	76
F. 赔偿 Bechtel 的建议摘要	405 - 406	76
十五、DAVY MCKEE(LONDON)LIMITED 的索赔	407 - 450	77
A. 合同损失(交付的设备)	409 - 414	77
1. 事实和争论	409 - 410	77
2. 分析和估价	411 - 413	78
3. 建议	414	78
B. 合同损失	415 - 425	79
1. 事实和争论	415 - 420	79
2. 分析和估价	421 - 424	80
3. 建议	425	80

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
C. 合同损失(现场服务).....	426 - 433	80
D. 合同损失(提供的材料).....	434 - 436	81
E. 合同损失(留存额).....	437 - 441	81
F. 扣除预付款.....	442 - 445	82
G. 扣除就 ECGD 担保收到的款额.....	446 - 448	82
1. 事实和争论.....	446	82
2. 分析和估价.....	447	83
H. 赔偿 Davy Mckee 的建议摘要.....	449 - 450	83
十六、ABB LUMMUS CREST INC 的索赔.....	451 - 537	84
A. 协议概要.....	458 - 476	84
B. 合同损失和利润损失.....	477 - 526	87
1. 事实和争论.....	477	87
2. 分析和估价.....	478 - 525	88
(a) 根据乙烯合同提供的工程服务.....	487 - 495	90
(b) 乙烯合同下的“利润损失”.....	496 - 505	91
(一) 未付许可证费.....	499 - 502	91
(二) 利润损失.....	503 - 505	92
(c) 根据供货合同提供的材料和建筑监 督服务.....	506 - 508	93
(d) 苯乙烯合同下的未付许可证费.....	509 - 515	93
(e) 根据苯乙烯合同提供的工程服务.....	516 - 518	94
(f) 聚苯乙烯合同下的未付许可证费.....	519 - 525	94
3. 建议.....	526	95
C. “停工费用”.....	527 - 536	95
1. 事实和争论.....	527 - 531	95
2. 分析和估价.....	532 - 535	96
3. 建议.....	536	97
D. 赔偿 ABB Lummus 的建议摘要.....	537	97

目 录(续)

	段 次	页 次
十七、TRAFALGAR HOUSE 国际有限公司分支		
JOHN BROWN 的索赔	538 - 580	98
A. 卖方成本	542 - 533	98
1. 事实和争论	542 - 545	98
2. 分析和估价	546 - 552	99
3. 建议	553	100
B. 运输费用	554 - 562	100
(a) 额外的空运费	555 - 559	100
(b) 空运费的增加	560 - 562	101
C. 延期费用	563 - 574	101
1. 事实和争论	563 - 567	101
2. 分析和估价	568 - 573	103
3. 建议	574	104
D. 清偿损失	575 - 579	104
1. 事实和争论	575 - 577	104
2. 分析和估价	578	105
3. 建议	579	105
E. 赔偿 John Brown 的建议摘要	580	105
十八、OVERSEAS BECHET 公司的索赔	581 - 614	106
A. 合同损失	585 - 591	106
1. 事实和争论	585 - 587	106
2. 分析和估价	588 - 590	107
3. 建议	591	107
B. 利润损失	592 - 597	107
1. 事实和争论	592 - 594	107
2. 分析和估价	595 - 596	108
3. 建议	597	108

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
C. 对他人的付款和救济.....	598 - 609	108
1. 事实和争论.....	598 - 601	108
2. 分析和估价.....	602 - 608	109
(a) 雇员的工资费用.....	602 - 605	109
(b) 为雇员个人财产损失支付的费用	606 - 608	110
3. 建议.....	609	110
D. Overseas Bechtel 的保险获赔.....	610 - 612	110
E. 赔偿 Overseas Bechtel 的建议摘要.....	613 - 614	111
十九、对第四批索赔的改正.....	615 - 616	112
二十、按索赔人分列的建议赔偿额摘要.....		113

附 件

一、一般主张概述.....	115
---------------	-----

表 格 清 单

	<u>页 次</u>
1. TECHNIP 关于祖贝尔附录的合同损失索赔	32
2. ABB SCHALTANLAGEN 与阿布扎比公共工程局的结算	40
3. POLIMEX 有形财产损失索赔	67
4. POLIMEX 对他人的付款或救济索赔	69
5. 关于 Bechtel 的建议赔偿额	76
6. DAVY MCKEE 合同损失(交付的设备)索赔	77
7. DAVY MCKEE 合同损失(交付的设备)索赔	78
8. DAVY MCKEE 合同损失(未交运的设备)索赔	79
9. 关于 DAVY MCKEE 的建议赔偿额	83
10. ABB LUMMUS 合同损失和利润损失索赔	88
11. JOHN BROWN 延期费用索赔	102
12. JOHN BROWN 延期费用索赔	103
13. 关于 OVERSEAS BECHTEL 的建议赔偿额	111
14. 关于第十批的建议赔偿额	113

导 言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会 1998 年 6 月举行的第二十八届会议任命了本专员小组(“小组”),由 John Tackaberry 先生(主席)、Pierre Genton 先生和 Vinayak Pradhan 先生组成,负责审查按照安全理事会有关决议、《索赔程序暂行规则》(《规则》)(S/AC.26/1992/10)和理事会其他有关决定为公司和其他法律实体向委员会提交的建筑和工程索赔。本报告载有小组根据《规则》第 38 条(e)项向理事会提出的建议,涉及第十批中的十七件索赔。这些索赔者分别要求赔偿所称因伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵并随后占领科威特而引起的损失、损害或伤害。

2. 根据本小组对至今为止收到的索赔进行审查的结果及其他专员小组的报告和建议中所载的结论,本小组针对为公司提出的建筑和工程索赔(“E3”类索赔)拟订了一些一般性建议。这些一般性建议载于题为“一般主张概述”(“《概述》”)的附件一。该《概述》是本报告的一部分,应当与本报告放在一起读。

3. 第十批中的每一个索赔人都有机会向小组提供有关它们索赔的资料和文件。小组审议了索赔人提出的证据和各国政府对执行秘书按照第 16 条规则发出的报告的答复。小组聘请了在估价和在建筑和工程方面具有专门知识的顾问。小组注意到经理事会核可的其他专员小组关于解释有关的安全理事会决议和理事会决定的结论。小组铭记,它在审查向委员会提出的索赔时应根据正当程序执行任务。最后,小组又进一步在其关于审议个别索赔的概述中强调了提出建议程序的程序性和实质性方面。

一、程序简况

A. 第十批索赔的程序简况

4. “E3”类索赔的程序简况摘要载于概述的第10至第18段。
5. 1999年9月8日，小组就第十批中的索赔发布了一项程序令。鉴于：
 - (a) 所提出的问题看来很复杂；
 - (b) 这些索赔的有关文件数量很大；以及/或者
 - (c) 索赔者要求的赔偿额很大，

小组决定将每一项索赔列入《规则》第38条(d)项所指的“异常大或复杂”一类。根据该《规则》，小组决定在其发出程序令之日起12个月内完成对索赔的审查。

6. 鉴于审查期为12个月，并鉴于所掌握的资料和文件，小组确定它能在伊拉克政府不提供额外资料或文件的情况下评估这些索赔。然而，小组有责任根据恰当的程序开展工作，因此小组坚持各索赔者遵守第35条第3款关于提供足够文件和其他适当证据的规定。

7. 在编写本报告时，小组未具体引用为了使小组完成工作而编制或提供给小组的限制分发或非公开的文件。

B. 索 赔 人

8. 本报告载有小组对下列声称因伊拉克入侵和占领科威特而受到损失的索赔的审查结果：

- (a) 由 Abay Engineering S.A. (一家在比利时法律下注册的公司)和 Spie Batignolles (一家在法国法律下注册的公司)组成的国际财团要求赔偿总额 12,168,700 美元；
- (b) Sissa Construction and Management Corporation, 一家在加拿大法律下注册的公司，要求赔偿总额 159,718,942 美元；
- (c) Alexandria Shipyard Company, 一家在埃及法律下注册的公司，要求赔偿总额 15,356,626 美元；
- (d) Misr Concrete Development Company, 一家在埃及法律下注册的公司，要求赔偿总额 24,864,614 美元；

- (e) Technip S.A., 一家在法国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 44,542,630 美元;
- (f) Enterprise Muller Freres - Travaux Publics S.A., 一家在法国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 1,552,629 美元;
- (g) ABB Schaltanlagen GmbH, 一家在德国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 16,635,422 美元;
- (h) Irbid District Electricity Company, 一家在约旦法律下注册的公司, 要求赔偿总额 1,444,824 美元;
- (i) Jordan Electric Power Company, 一家在约旦法律下注册的公司, 要求赔偿总额 2,363,213 美元;
- (j) Jordanian Electrical and Mechanical Engineering Company, 一家在约旦法律下注册的公司, 要求赔偿总额 228,670 美元;
- (k) Atlantic Gulf and Pacific Company of Manila, Inc., 一家在菲律宾法律下注册的公司, 要求赔偿总额 288,817 美元;
- (l) Polimex - Cekop Limited, 一家在波兰法律下注册的公司, 要求赔偿总额 51,683,454 美元;
- (m) Bechtel Limited, 一家在大不列颠及北爱尔兰联合王国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 10,013,427 美元;
- (n) Davy McKee (London) Limited, 一家在大不列颠及北爱尔兰联合王国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 3,047,678 美元;
- (o) ABB Lummus Crest Inc., 一家在美利坚合众国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 30,230,415 美元;
- (p) John Brown, Trafalgar House Inc.的一个部门, 后者是一家在美利坚合众国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 10,065,777 美元; 以及
- (q) Overseas Bechtel Inc., 一家在美利坚合众国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 4,915,980 美元。

9. 要求赔偿的美元数额是以概述第 55 至第 57 段所述的适用的汇率对声称的损失额进行换算后得出的。

二、由 ABAY 工程公司和 SPIE BATIGNOLLES 公司组成的国际财团的索赔

10. 由 Abay Engineering S.A.(一家在比利时法律下注册的公司)和 Spie Batignolles(一家在法国法律下注册的公司)组成的国际财团(“国际财团”)于 1989 年 2 月 15 日同 ARADET(一家总部设在伊拉克的泛阿拉伯公司)签订了一项协议。该协议(“STTP 合同”)中订明在伊拉克的 Al - Qaim 兴建一所生产三磷酸钠的工厂。

11. 国际财团声称, 由于伊拉克入侵和占领科威特, STTP 合同中订明的工作于 1990 年 11 月完全停顿。

12. 国际财团要求赔偿其合同损失、利润损失、有形资产损失和“为减轻损失而支出的费用”, 总额为 12,168,700 美元。

A. 合同损失

1. 事实和争论

13. 国际财团要求赔偿其提供的与 STTP 合同有关的“未付款的工程服务”, 数额为 1,142,467 美元。

14. STTP 合同于 1989 年 5 月 22 日生效。合同总额为 115,365,000 德国马克加上 1,176,000 伊拉克第纳尔。根据 STTP 合同, ARADET 须付的款项由 APICORP(一家在阿拉伯石油出口公司组织监督下成立的合同)提供担保, 最高担保额为 130,000,000 德国马克。“即刻完全代理书”应于 1991 年 8 月签发, 而“接管书”应于 1991 年 12 月签发。

15. 国际财团声称, 到了 1990 年 11 月, STTP 合同中订明的工作已“完全停顿”。1990 年 9 月至 1991 年 1 月这段期间内, 国际财团的雇员从伊拉克境内撤出。

16. 国际商会国际仲裁法院任命的仲裁庭于 1997 年 9 月 25 日所作的一项附有充分说明的裁决中指出, 双方曾于 1991 年进行谈判, 这一谈判还一直持续到 1992 年, 以图根据情况的变化而重新商订合同。重新商订合同的努力于 1992 年 5

月失败，因为 APICORP 的董事会拒绝批准新的安排。谈判过程中，国际财团趁这一机会详细列明了它在这项工程上蒙受的损失。

17. 1992 年 9 月 1 日，国际财团要求 APICORP 按担保办法支付 STTP 合同第 44 条中订明的 ARADET 所应支付的款项。APICORP 拒绝这样做，于是国际财团于 1993 年 11 月 22 日在国际商会的国际仲裁法院对 APICORP 提起仲裁程序。

18. 国际财团在其赔偿要求中列明了它在这项工程上蒙受的所有损失。最后，国际商会国际仲裁法院任命的仲裁庭裁定有关合同已于 1992 年 5 月 31 日落空，国际财团按 STTP 合同第 44 条第 1 款和第 43 条第 3 款顺利得到了赔偿。

19. 合同第 44 条第 1 款如下：

“落空：

如果合同落空，雇主为已进行的工作而须支付承包人的款额应与合同按第 43 条(“爆发战争和终止合同”)而终止的情况下依第 43 条的规定所应支付的款额相同。”

20. 合同第 43 条第 3 款如下：

“合同终止情况下支付的款项：

如果合同终止，雇主应按合同中订明的费率和价格向承包人支付与终止日期前已进行的所有工作有关的费用以及下列费用(如果已支付给承包人的暂付款并未包括此种费用或项目的话)：

- (a) 与已进行的工作或已提供的服务有关的任何筹备费用，以及与部分进行的工作或部分提供的服务有关的任何筹备费用中经工程师核计的适当比例的费用。
- (b) 为工程或为与工程有关的用途合理订购的、已交送给承包人或承包人依法有义务收下的物资或物品的费用(雇主付款后，此种物资或物品即成为雇主的财产)。
- (c) 承包人在预期整个工程会完成的情况下合理支出的任何费用，此一费用须经工程师核计，但已包括在本款前述费用中的此种支出不得计入。

- (d) 按本条第 2 款迁移以及(在承包人如此要求的情况下)运回承包人在注册国的工厂或运至任何其他地点的合理费用，但运至其他地点的费用不得超出运回注册国工厂的费用。
- (e) 合同终止时承包人直接或间接为工程雇用的所有人员和工人的合理遣散费用。

但在任何情况下，对于雇主按本款所应支付的任何费用，雇主均有权以承包人为工厂和物资而预收的款项的任何未结余额和雇主先前为工程的进行而支付给承包人的任何款项来抵付。”

21. 国际商会裁定，根据合同的上述条款应支付给国际财团的总款额为 53,878,221 德国马克。这一款项由三个部分组成：(1) 到 1991 年 12 月 31 日为止所进行的工作的费用；(2) 到 1991 年 12 月 31 日为止所支出的额外费用；(3) 1992 年 1 月 1 日至 5 月 31 日这段期间支出的经常性费用(仓储、保险等等)。

22. 到了 1999 年 9 月 16 日，APICORP 已将裁定的总额支付给国际财团。

23. 国际财团声称，裁定的款额并未充分弥补它在 STTP 合同下蒙受的全部损失。它要求委员会核准赔偿其“未涵盖在裁决之内的已进行的工程”的费用，数额为 1,142,467 美元。国际财团声称，到 1990 年 8 月 2 日，它已完成了 94.33% 的工程项目，但只交付了 86.25% 的设备以及开出了 86.25% 的设备的发票。这表示，与一直未交付的设备有关的 8.08% 的工程服务仍未开发票，也仍未付款，其数额为 1,142,467 美元。

24. 国际财团在答复按第 34 条发出的通知时表示，它向委员会提出的索赔与仲裁裁决并不重叠。它声称，赔偿这笔未支付的工程服务费用的要求纳入了仲裁申请中，但最后的裁决没有规定须赔偿这笔费用。事实上，它还声称，基于它不了解的理由，国际商会对其仲裁申请中的这一点未加考虑。

2. 分析和估价

25. 根据所收到的证据，小组认为，国际财团在仲裁中要求赔偿这笔未支付的工程服务费用。国际财团声称，最后的裁决没有规定须赔偿这笔费用。

26. 然而，首先，小组并不确知实情真是如此。国际财团其实并未证明裁决的 5,300 多万德国马克的赔偿额事实上不包括赔偿这笔未支付的工程服务费用的款

额。因此，国际财团没有证明它蒙受了损失。但是，即使裁决的赔偿额不包括此一款额，这也仅仅表示仲裁庭认为赔偿这笔费用的要求是站不住脚的。至于一个仲裁庭在对事由进行了漫长的、详细的调查之后为何会得出这样的结论，理由也许有很多。其中一个理由也许是，仲裁庭认为此一损失并未发生或者此一损失另有原因。明显的一点是，小组没有任何根据能够断定所要求赔偿的损失确是未得到赔偿的损失。必须证明确实蒙受了损失，小组方能审议赔偿损失的要求。

3. 建 议

27. 小组建议不赔偿合同损失。

B. 利润损失

28. 国际财团要求赔偿其利润损失，数额为 4,133,008 美元(6,676,874 德国马克)。国际财团声称，Spie Batignolles 及其拥有全部股权的子公司 Abay Engineering 在 1989-1992 年期间的“全集团间接费用(总公司一般业务费用)”平均为 9.84%。其毛利润率为 3%。因此它声称，“利润损失”的总额为 52,000,578 德国马克(合同价格总额减去已支付的款额)的 12.84%，即 6,676,874 德国马克，被国际财团换算为 4,133,008 美元。

29. 小组认为，国际财团与 ARADET 之间曾存在合同关系。

30. 然而小组认为，这一合同关系之不能继续下去，并非伊拉克入侵和占领科威特所直接导致。前面第 18 段已指出，国际商会在仲裁裁决中认为，STTP 合同是到了 1992 年 5 月才落空的，当时是因为对伊拉克实行贸易制裁才使得合同显然无法继续履行。小组认为，国际财团所蒙受的任何利润损失并非伊拉克入侵和占领科威特所直接导致，而是对伊拉克实行贸易制裁所造成的。贸易制裁使得 STTP 合同在科威特境内的敌对行为停止后无法继续履行。

31. 小组还认为，国际财团的索赔不符合概述第 125 至第 131 段中载明的利润损失索赔的证据标准。

32. 小组建议不赔偿利润损失。

C. 有形财产损失

1. 事实和争论

33. 国际财团要求赔偿其有形财产损失，数额为 3,311,645 美元。国际财团声称，到 1990 年 8 月 2 日，工程所需要的大部分基本资产已经配置在工地。国际财团声称，工程停止之时，这些资产即被弃置在工地。

34. 国际财团没有说明资产损失的具体情况。它在答复按第 34 条发出的通知时声称，“在 1992-1995 年这段期间内，国际财团及分包商的很大一部分资产被伊拉克当局征用。

35. 在国际财团要求赔偿的 3,311,645 美元总额中，一半以上是代两个分包商 Instalexport 和 CCIC 索赔的。

36. 国际财团声称，仲裁裁决的赔偿额包括了国际财团被迫弃置在工地的资产的损失赔偿额 1,039,170 美元。在计算向委员会提出的有形财产损失索赔额时，国际财团已将这一数额扣除。

2. 分析和估价

37. 小组认为，就索赔的大部分项目而言，国际财团提供的证据足以证明：(a) 它或 Instalexport 或 CCIC 拥有这些资产；(b) 在伊拉克入侵和占领科威特之时，这些资产已配置在 STTP 工地。

38. 然而小组认为，在损失日期或损失原因方面，国际财团没有提供充分的证据。作为索赔的佐证提交的文件表明，STTP 工地上的至少一部分资产被伊拉克当局于 1992 年没收，其他资产则迟至 1995 年没收。

3. 建 议

39. 按照概述第 146 段中载明的关于处理科威特解放后被伊拉克当局没收的有形资产的原则，小组建议不赔偿有形财产损失。

D. 为减轻损失而支出的费用

40. 国际财团要求赔偿其“为减少索赔的数额而支出的费用”3,581,580 美元。此一费用包括：国际商会仲裁程序的法律费用(2,645,533 美元)；国际财团为了得到仲裁裁决的赔款而同意支付给 APICORP 的运输费(685,621 美元)；以及国际财团为了得到仲裁裁决的赔款而同意支付给 APICORP 的仓储费和保险费(250,426 美元)。

41. 国际财团声称，如果不支付这些法律费用、运输费用及仓储和保险费用，它就得不到仲裁裁决的赔款，而这笔款额也就会成为向委员会提出的索赔的一部分。

42. 小组认为，这些法律费用、运输费用及仓储和保险费用并非伊拉克入侵和占领科威特所直接导致。国际财团选择的办法是按 STTP 合同的仲裁条款向国际商会要求赔偿其在 STTP 工程上蒙受的损失。仲裁程序的费用是这个选择所引起的，不是伊拉克入侵和占领科威特所引起的。

43. 小组建议不赔偿为减轻损失而支出的费用。

E. 赔偿国际财团的建议摘要

44. 小组根据其对国际财团索赔的审查结果，建议不予赔偿。

三、SISSA 建筑和管理公司的索赔

45. Sissa Construction and Management Corporation(“Sissa”)是一家在加拿大注册的建筑公司。1990 年 11 月 12 日, Sissa 与一家伊朗公司 Iran Toseeh Company(“Iran Toseeh”)签订了开发波斯湾中的基什岛的合同。这个全部包建的工程项目包括在基什岛兴建一家豪华酒店及一个住宅和购物综合区并为其安装设备和进行全部装修, 另外还包括兴建有关的公用设施。

46. 据称, 建筑工作还没有开始, 基什岛工程项目就“因为科威特遭到入侵以及该地区的空气和水遭到污染”而“取消”了。在工程项目取消之前, Sissa 已进行了一些初步设计和启动工作。

47. Sissa 要求赔偿其与基什岛工程项目有关的利润损失和“其他费用”, 总额为 159,718,942 美元。Sissa 还另外提出一项索赔, 要求在利润损失和“其他费用”的索赔不成功的情况下赔偿未支付的合同款项, 数额为 30,588,534 美元。

A. 利润损失

1. 事实和争论

48. Sissa 要求赔偿其与基什岛工程项目有关的利润损失, 数额为 158,723,088 美元。

49. 根据基什岛开发合同的规定, Sissa 应“为工程项目提供资金, 由 Iran Toseeh 提供偿还贷款的担保, 并由 Bank Meli Iran 共同担保”, 此外, 还提供称为“多重系统”的建筑系统。

50. 按该合同的规定, 应根据经过 Iran Toseeh 的顾问工程师确认的工程进度报告而按月分期付款。

51. Sissa 声称, 它在签订了合同之后就立即着手进行基什岛工程项目的工作。到 1991 年 1 月 15 日, Sissa 已经完成所有的设计工作, 谈判了项目的筹资, 并完成了与分包商之间的谈判。Sissa 声称, 1991 年 1 月 17 日以后, 项目推迟了“几个月”。1991 年 10 月, Sissa 接到通知说, Iran Toseeh 为项目提供的担保已被取消。

52. Sissa 计算的利润损失赔偿额是基什岛工程项目“基本费用”总额的 10%，而合同中估计的资本费用总额为 1,587,230,887 美元。合同中规定，为下列每一项支付给 Sissa 的服务费应为工程项目“资本费用”总额的 2.5%：(a) 建筑监督和管理；(b) 建筑系统(多重)和培训；(c) 建筑设计和工程设计费用；以及 (d) 采购费用。

2. 分析和估价

53. 作为其索赔的佐证，Sissa 提供了基什岛工程项目的可行性报告以及总平面图和设计图、模型相片、目标成本、设计根据和假设以及一张时间表。小组认为，Sissa 提供的证据不足以表明这一合同总的来说有利可图。此外，小组认为，Sissa 根据合同应收取的费用是“资本费用”的某一比例，而资本费用是随基什岛的逐步开发而逐渐增加的。因此，应收的费用与合同工程的进度相关，不应按 Sissa 所说的一次总付办法支付。

54. 小组认为，Sissa 的索赔不符合概述第 125 至第 131 段中所载明的利润损失索赔的证据标准。因此，小组建议不予赔偿。

3. 建 议

55. 小组建议不赔偿利润损失。

B. “其他费用”

56. Sissa 要求赔偿其据称在基什岛工程项目上付出的“其他费用”，数额为 995,854 美元。Sissa 未提供任何与索赔的费用的性质有关的资料，只表示它是“从所收到的帐单以及旅行、住宿、电信等等费用”计算出来的。

57. 小组认为，Sissa 没有说明其损失的性质以及这些损失是如何由伊拉克入侵和占领科威特所直接导致的。此外，Sissa 没有为它的损失提供任何佐证。

58. 小组建议不赔偿“其他费用”。

C. 合同损失

59. Sissa 要求赔偿未支付的合同款项。Sissa 是要求在其利润损失和“其他费用”的索赔不成功的情况下才赔偿这一合同损失的。Sissa 表示，它“愿意接受 30,588,534 美元这一数额，这可以补偿它至今为止所支出的费用”。

60. Iran Toseeh 同意在合同生效后为基什岛工程项目的启动提供 15,000,000 美元，并另外提供 25,000,000 美元作为“设备、装修的首笔付款以及仓库建造的启动基金”。

61. Sissa 声称它没有收到 40,000,000 美元的首笔付款，因为在这笔款项支付之前合同即已取消。此外，Sissa “雇用了一些独立分包商，完成了基什岛项目的所有建筑设计和工程设计工作，并且必须从公司资金中拨出 30,588,534 美元”来支付建筑师和工程师的费用。

62. 尽管秘书处特别请 Sissa 提供证据，但 Sissa 没有提供任何证据来证明 Iran Toseeh 接受 Sissa 关于未支付的合同款项的说法，此外，Sissa 也未提供与建筑师和工程师之间的契约、订单或发票这样的证据。它没有提供确实已付款的证据。

63. 小组认为，Sissa 没有为它蒙受的损失提供充分的佐证。

64. 小组建议不赔偿合同损失。

D. 赔偿 Sissa 公司的建议摘要

65. 小组根据其对 Sissa 索赔的审查结果，建议不予赔偿。

四、亚历山大造船公司的索赔

66. 亚历山大造船公司(“亚历山大公司”)是根据埃及法律组建的一家公司,从事建造和修理海运船只的业务。伊拉克入侵科威特时,亚历山大公司正在为公共海运局展开伊拉克商业船队的修理工程。这项工程是根据 1988 年 11 月 20 日技术合作议定书展开的。

67. 亚历山大公司要求对利润损失、银行费用和利息总共赔偿 15,356,626 美元。利息部分为 6,029,131 美元。由于摘要第 58 段中陈述的理由,小组没有对亚历山大公司的利息索赔提出建议。

68. 在其原始索赔中,亚历山大公司还要求对合同损失(未支付的修船账单和未支付的系泊费)赔偿 654,510 美元。亚历山大公司后来撤销对这项损失的索赔,声称,它从伊拉克雇主取得了拖欠它的这笔款项。

A. 利润损失

1. 事实和争论

69. 亚历山大公司要求对利润损失赔偿 8,534,851 美元(13,000,000 德国马克)。这项索赔要求赔偿的是亚历山大公司预期在这两项建造和供应船舶的合同(“造船合同”)上取得的全部利润。亚历山大公司于 1991 年 8 月 30 日与德国的一家海运公司 Hansa Bergen mbH & Co.(“Hansa Bergen”)签订了造船合同。亚历山大公司估计,这些造船合同的利润损失为 13,000,000 德国马克。

70. 这些造船合同规定建造和提供两艘 11,000 吨船舶(N14 和 N15 号船舶)。每一项合同的价值为 3,430 万德国马克。这些船舶应在这些合同各自生效后的 21 个月内交货。

71. 1991 年 8 月 29 日,亚历山大公司与设在汉堡的一家航运供应商 Muenchmeyer Petersen GmbH & Co. KG(“Muenchmeyer”)签订了一项合同,规定由后者为这两艘船舶供应组件和设备(“供货合同”)。该供货合同作为亚历山大公司和 Muenchmeyer 1991 年 1 月 30 日签订的技术服务协定的 1 号附录。根据供货合同,向每艘船供应的设备价值为 2,780 万德国马克。

72. 亚历山大公司声称：“由于该地区的安全原因和其他经济原因，这两艘船的建造和供应合同被取消……”。亚历山大公司声称，它“没有执行造船合同……因为业主认为中东是一个战争地区”。

73. 由于 Hansa Bergen 公司取消了造船合同，亚历山大公司也取消了供货合同。

74. 亚历山大公司计算其利润损失索赔的方法是，造船合同总价值(6,860 万德国马克)减去供货合同规定应提供的部件和设备的总价值(5,560 万德国马克)。

2. 分析和估价

75. 为了证实其索赔，亚历山大公司提供了其 1991/1992 和 1992/1993 财政年度的计划预算复印件。但小组认为，计划预算并不构成充分的证据证明这些造船合同从整体上来说本应盈利的。因此，小组认为，亚历山大公司没有达到摘要第 125-131 段中提出的关于利润损失索赔的证据标准。

76. 此外，考虑到这些合同是在 1991 年 8 月后期(即科威特解放后 6 个月)签署的，小组认为，取消这些合同不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。因此，取消这些合同产生的损失不是入侵和占领科威特直接造成的。

3. 建 议

77. 小组建议对利润损失不予赔偿。

B. 银行费用

1. 事实和争论

78. 亚历山大公司要求对据称要求法兰克福纽约银行开具两份信用证而支付的银行费用赔偿 792,644 美元(2,623,652 英镑)。这些信用证是为向 Muenchmeyer 公司订购的货物开具的。

79. 根据供货合同，67.88%的合同价格应以被一家一流德国银行确认的不可撤销的信用证方式支付。在技术服务协定生效后 12 个月，Muenchmeyer 公司将把信用证再提高 20%。

80. 亚历山大公司声称，造船合同一旦撤销以后即撤销押汇信用证，“因此本公司不得不支付银行费用和佣金，而没有相互履行义务。亚历山大公司声称，它在开具信用证方面支付了 2,623,652 英镑的银行费用。亚历山大公司按照 3.31 英镑等于 1 美元的汇率将这笔款项折合成美元。

81. 这些费用包括“函件和电报费用”、“信用证开证手续费”、“延期费用”、“修改信用证费用”和“押汇信用证提高费用”。

82. 亚历山大公司没有提供信用证的复印件。但它提供证据，表明价值各为 2,780 万德国马克的信用证是在 1991 年 6 月 3 日至 11 日期间开具的。

2. 分析和估价

83. 小组认为，亚历山大公司未能说明取消造船合同、支付银行费用和伊拉克入侵和占领科威特之间的直接联系。造船合同和供货合同是在 1991 年 8 月后期(即科威特解放后 6 个月后)生效的。小组认为，撤销造成合同和信用证方面的有关银行费用不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

3. 建 议

84. 小组建议对银行费用不予赔偿。

C. 赔偿亚历山大公司的建议摘要

85. 根据对亚历山大公司索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

五、MISR 混凝土开发公司的索赔

86. Misr 混凝土开发公司(“Misr”)是根据埃及法律组建的一家建筑公司。在伊拉克入侵和占领科威特之前, Misr 在伊拉克经营建筑项目长达 20 多年。伊拉克入侵科威特时, Misr 正在巴格达建造埃及的两个外交使团大楼(使馆办公处和大使官邸)(“使馆项目”)。这项工程是按照与埃及外交部签订的一项合同展开的。Misr 声称, 使馆项目的工程于 1990 年 8 月 2 日以后停工。

87. Misr 要求对利润损失、有形资产损失和资金损失总共赔偿 24,864,614 美元。

A. 利润损失

1. 事实和争论

88. Misr 要求对使馆项目的利润损失赔偿 3,200,000 美元(1,000,000 伊拉克第纳尔)。Misr 声称, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 使馆项目无法执行。

89. Misr 和埃及外交部的合同是双方于 1990 年 3 月 5 日签署的。双方“估计”, 该合同的总价值为 5,000,000 伊拉克第纳尔。最后费用将由为这一项目任命的一个管理委员会来确定。这项工程本应在合同规定的先决条件满足之日起 30 个月内完成。

90. 1990 年 6 月 30 日, 埃及驻巴格达大使馆将 250,000 伊拉克第纳尔的预付款项存入 Rafidain 银行 Erkhita 分行 Misr 银行帐户。Misr 声称, 这笔预付款项“已用于现场准备工作以及总部和分办事处雇员的工资和膳宿”。

91. 先决条件一旦满足, Misr 即验收场地并开始该项目的动员工作。

92. 到 1990 年 7 月底为止, Misr 在伊拉克当地采购了设备, 并安排将技术人员、工人和设备从埃及运送到伊拉克。

93. Misr 声称, 在伊拉克与埃及断绝外交关系以后, “在伊拉克工作的多数埃及人由于混乱和危险的情况而离开该国”。因此, 项目经理被要求关闭 Misr 办事处并安排所有埃及工人撤离。使馆项目的工程中止, 1990 年 8 月 11 日, 这些工人离开巴格达前往亚喀巴。

94. Misr“满心期望取得合同价格 20%的利润率，即 100 万伊拉克第纳尔的利润”。Misr 按照一美元等于 3.20 伊拉克第纳尔的汇率将其所称的损失折算成 320 万美元的利润损失索赔额。

2. 分析和估价

95. 为了证实其索赔，Misr 提供了其 1989 财政年度的预算复印件。Misr 声称，其巴格达分办事处前几年的帐目留在伊拉克了。小组认为，1989 年年度预算不足以证明使馆项目的利润损失。Misr 未能表明整个合同本可盈利。因此，小组认为，Misr 未能达到摘要第 125-131 段中载述的利润损失索赔的证据标准。

96. 此外，小组认为，Misr 的索赔中未能扣除 250,000 伊拉克第纳尔的预付款项。尽管 Misr 开列了这笔预付款项的用途项目，但没有就各项目所付款项提供分类数字，也没有提供补充文件来证实所付款项。

3. 建 议

97. 小组建议对利润损失不予赔偿。

B. 有形财产损失

98. Misr 要求对有形财产损失赔偿 100,000 美元。这项索赔要求赔偿的是在其人员从伊拉克撤离以后留在巴格达两套公寓和 Misr 巴格达分办事处的有形财产。遗弃的物品包括电器、家具、室内陈设、办公设备和一辆车辆。

99. Misr 声称，伊拉克入侵和占领科威特“在伊拉克引发了一系列事件，迫使 Misr 代表离开伊拉克，而留下的办事处的财产无人照管”。从 1992 年 3 月至 1994 年 6 月，Misr 试图派其代表返回伊拉克，核查其财产，但伊拉克当局拒绝发给他们必要的入境签证。Misr 声称，它“没有放弃努力，而试图通过其巴格达的律师改变这项决定，但未能奏效，直到[伊拉克]军事工业化局没收公司财产为止”。

100. 小组认为, Misr 没有提供充分的证据, 表明它对丧失的物品的拥有权, 而且这些物品在 1990 年 8 月在伊拉克境内。此外, 按照摘要第 146 段中载述的对科威特解放以后伊拉克当局没收有形财产采取的办法, 小组无法建议赔偿。

101. 小组建议对有形财产损失不予赔偿。

C. 资金损失

102. Misr 要求对资金损失赔偿 21,564,614 美元。这项索赔要求赔偿的是未收回的使馆项目开支(800,000 美元; 原币损失额:250,000 伊拉克第纳尔); 银行帐户中的现金(14,307,017 美元; 原币损失额:4,470,943 伊拉克第纳尔); 现金和应收款项(19,439 美元; 原币损失额: 6,075 伊拉克第纳尔)和利息(6,438,158 美元)。

103. 由于摘要第 58 段中说明的理由, 小组没有对 Misr 的利息索赔提出建议。

(a) 未收回的使馆项目开支

104. Misr 要求对未收回的使馆项目开支赔偿 250,000 伊拉克第纳尔。Misr 声称, 这一损失项目是对“银行帐户中的定金”的索赔, 因为 Misr 在使馆项目上的开支是从埃及驻巴格达使馆作为定金(预付款项)付给它的款项中提取的。合同要求埃及外交部按照这一工程的估计成本(500 万伊拉克第纳尔)的 5%支付定金, 而由 Misr 提供保证书。随索赔一起提交的文件表明, 这笔定金已经付给 Misr。

105. Misr 声称, 在使馆项目的初步阶段, “它支付的开支用完了全部定金”。

106. 这笔定金“用于现场准备工作以及总部和分办事处的雇员的工资和膳宿”。Misr 声称, 它支付了下列款项: (a) 43,000 伊拉克第纳尔用于“与合同有关的初步工作”; 以及(b) 12,000 美元付给一家专门从事土壤分析和钻探测试的伊拉克的公司。另一笔没有标明的款项是 Misr 用于在当地采购“一些急需设备和卡车”的款项。然而 Misr 没有提供表明这些款项已经支付的收据或发票形式的证据。

107. 小组认为, Misr 收到的定金是一种预付款项。按照摘要第 64-67 段中载述的预付款项的办法, 小组认为, 索赔人必须说明其索赔中扣除的付款。Misr 未

能说明其索赔中扣除的预付款项。因此，小组建议的任何赔偿额必须扣除预付款项。

108. 小组还认为，Misr 没有提供证据表明它支付了使馆项目的启动费用。另外，Misr 没有表明这些款项是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

(b) 银行帐户中的现金

109. Misr 声称，它在 Rafidain 银行巴格达分行存有 4,470,943 伊拉克第纳尔的现金，伊拉克入侵科威特之后，这笔款项被伊拉克当局冻结。它还声称，1992 年 4 月，伊拉克当局按照伊拉克部长会议的一项法令将这笔款项查封。

110. 在 Rafidain 银行巴格达分行被扣押的余额现金包括 Misr 20 多年来在伊拉克承包业务赚取的利润。Misr 要求对没收的资金(4,470,943 伊拉克第纳尔)赔偿，它声称，这相当于 14,307,017 美元。

111. 按照摘要第 135-139 段中载述的对在伊拉克的银行帐户中的资金损失采取的办法，小组建议不予赔偿。

(c) 现金和应收款项

112. Misr 要求对留在其巴格达分办事处的现金和应收款项进行赔偿。索赔额为 19,439 美元(6,075 伊拉克第纳尔)(原索赔额为 53,088 美元(16,590 伊拉克第纳尔))。

113. 按照摘要第 140 段中载述的对在伊拉克的零用现金损失采取的办法，小组建议对损失的现金和应收款项不予赔偿。

建 议

114. 小组建议对财务损失不予赔偿。

D. 赔偿 Misr 的建议摘要

115. 根据对 Misr 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

六、TECHNIP 股份有限公司的索赔

116. Technip 股份有限公司(“Technip”)是根据法国法律组建的一家公司。

117. Technip 要求对合同损失、与商业交易或交易过程有关的损失、利润损失、有形财产损失、对他人的付款或救济和资金损失总共赔偿 44,542,630 美元 (Technip 折算成 233,914,564 法国法郎)。这些索赔是针对伊拉克的祖贝尔项目和贝吉项目这两个项目所产生的损失的。

118. 1984 年 7 月 30 日, Technip 就在贝吉设计和建造一家润滑油工厂与伊拉克国营石油项目公司(“SCOP”)签定了一项合同(“贝吉合同”)。这一合同于 1989 年 10 月 11 日完成,但 Technip 声称, SCOP 尚未支付某些保留金额。

119. 1989 年 6 月 29 日,它就改建祖贝尔的 LPG/NLG 全套设备同 SCOP 签定了 1983 年 8 月 31 日生效的一项合同的附录(“祖贝尔附录”)。Technip 声称,祖贝尔附录由于伊拉克入侵和占领科威特而被中止。

A. 合同损失

(a) 贝吉合同

120. Technip 要求对贝吉合同的合同损失赔偿 830,000 美元。

121. 在“E”类索赔表中, Technip 将这项损失内容定为“其他损失”,但小组认为,比较准确的做法是称之为合同损失。

122. Technip 声称,由于伊拉克入侵和占领科威特, SCOP 没有支付 2,360,000 美元,“即相当于最后验收之后合同价格的 2%的应付款项”。然而由于 Technip 从法国海外贸易保险公司(“COFACE”)取得了“部分偿还”——1,530,000 美元,因此它将其索赔限于 830,000 美元。

123. 小组认为,根据贝吉合同的条件并按照最后验收证的日期, 2,360,000 美元已经到期,应于 1990 年 5 月 2 日之前支付。这项索赔超越了委员会的管辖范围,因此根据安全理事会第 687 (1991)号决议不应予赔偿。按照摘要第 41 段至第 43 段中载述的对安全理事会第 687 (1991)号决议第 16 段的“之前发生”的条款采取的办法,小组无法建议赔偿。

(b) 祖贝尔附录

124. Technip 要求对祖贝尔附录的合同损失赔偿 7,511,411 美元(33,939,858 法国法郎和 322,448 伊拉克第纳尔)。

125. Technip 声称, 伊拉克入侵科威特时, 祖贝尔附录正处在“最后完成阶段”, 因此 Technip 及其分包商的工作人员被迫“集中在巴格达”。它声称, 由于伊拉克入侵和占领科威特, SCOP 未能支付以下表 1 中开列的发票。

表 1. Technip 关于祖贝尔附录的合同损失索赔

<u>发票日期</u>	<u>工作性质</u>	<u>发 票 额</u>
1990 年 3 月 29 日	履行保证/保留金额担保	137,643 法国法郎
1990 年 8 月 18 日	LPG 第二部分一开始测试即付 10%	9,700,000 法国法郎
1990 年 10 月 17 日	“1990 年 9 月 13 日至 10 月 15 日超出的人工作月”	7,343,381 法国法郎 121,550 伊拉克第纳尔
1990 年 12 月 11 日	“超出附录的人工作月”	3,178,834 法国法郎 59,778 伊拉克第纳尔
1990 年 12 月 31 日	“1989 年 6 月 29 日附录第 7.4 条规定的最后付款”	13,580,000 法国法郎 141,120 伊拉克第纳尔
总 计		<u>33,939,858 法国法郎</u> <u>322,448 伊拉克第纳尔</u>

126. 小组认为, SCOP 是伊拉克国的一个机构。

127. 小组发现, 关于“履行保证/保留金额担保”的发票(1990 年 3 月 29 日的发票)已经到期, 应于 1990 年 5 月 2 日之前支付。这项索赔超越了委员会的管辖范围, 因此根据安全理事会第 687(1991)号决议不应予赔偿。按照摘要第 41 至第 43 段阐述的对安全理事会第 687 (1991)号决议第 16 段中“之前发生”条款采取的办法, 小组无法建议赔偿。

128. 小组认为, 1990 年 8 月 18 日和 1990 年 12 月 31 日的发票涉及 1990 年 5 月 2 日以后完成的工作。小组确信, 根据祖贝尔附录第 5 条和第 7.4 条, Technip 有权取得对这些发票的付款。小组建议按照索赔额进行赔偿。

129. 1990 年 10 月 17 日和 1990 年 12 月 11 日的发票涉及“超出人工作月”。Technip 和 SCOP 签定的附录第 4.3 条规定, Technip 只有在超出人工作月

不是 Technip 造成的情况下才有资格取得对“超出人工作月”的付款。Technip 没有提供任何证据表明这一点。因此，小组无法建议赔偿。

建 议

130. 小组建议对合同损失赔偿 4,894,815 美元。

B. 商业交易或交易过程

131. Technip 要求对与商业交易或交易过程有关的损失赔偿 1,292,840 美元 (6,777,066 法国法郎)。它声称，在伊拉克入侵和占领科威特时，它已承付了为已经签署的一项合同并为已经取得意向书的另一项合同起草“技术和商业计划”方面的费用。由于伊拉克入侵和占领科威特，这些合同从未执行，这些费用也从未收回。

132. Technip 对这两项合同说明如下：

- “- LLDPE 全套设备(线性低密度聚乙烯)巴格达第 2 号综合企业，客户：TECHCORPS, 1989 年 4 月 13 日签署。
- AL KAIM 化肥成套设备，客户：工业部，意向书签署日期为 1989 年 3 月 2 日。”

133. 小组认为，商业计划费用不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。投标的准备工作费用是承包人的正常费用，承包人有可能得到不到合同。小组还指出，至少这些费用中的一部分是在 1990 年 5 月 2 日之前承付的，因此超越了委员会的管辖范围。

134. 委员会建议对商业交易或交易过程不予赔偿。

C. 利润损失

135. Technip 要求对上述关于商业交易或交易过程的损失的索赔(见上文第 131 段至第 134 段)所涉及的两份合同的利润损失赔偿 31,142,694 美元(163,250,000 法国法郎)。

136. 在“E”类索赔表中，Technip 将这一损失内容定为与商业交易或交易过程有关的损失”，但小组认为，更确切的做法是称之为利润损失。

137. Technip 声称，这两项合同可望达到以下目标：“按照 Technip 原先在类似的工作上取得的利润计算，为 Technip 产生大约 5% 的净利率”。因此利润损失按照这两项合同的总价值的 5% 计算，即：

“LLDPE 第 2 号综合企业:430,000,000 法国法郎×5% —21,500,000
AL Kaim 化肥厂:2,835,000,000 法国法郎×5%=141,750,000。”

138. 为了证实其索赔，Technip 提供了一份关于 LLDPE 综合企业的签署合同、一份关于 AL Qaim 化肥厂项目的意向书和载列 1989 年 2 月 20 日至 1991 年 6 月 11 日这两个项目承付开支的内部成本会计表。然而 Technip 没有提供任何证据表明，它在以往的项目上取得了 5% 的利率。小组认为，Technip 提供的证据没有构成充分的证据表明，这些项目从整体上来说是可盈利的。

139. 按照摘要第 132 至 134 段中提出的对今后项目的利润损失采取的办法，小组建议对利润损失不予赔偿。

D. 有形财产损失

140. Technip 要求对有形财产损失赔偿 61,309 美元(19,067 伊拉克第纳尔)。它对其索赔的唯一解释是：“在遣返在作为人质被扣押的本公司人员以后，本公司不得不将分配给本公司驻巴格达办事处的家具和办公室设备遗弃在伊拉克。”

141. 小组认为，Technip 未能提供充分的证据证明：(a) 其对这些资产的拥有权、(b) 这些资产的成本或(c) 1990 年 8 月 2 日这些物品在伊拉克境内。

142. 小组建议对有形财产损失不予赔偿。

E. 对他人的付款或救济

1. 事实和争论

143. Technip 要求赔偿对他人的付款或救济 1,154,752 美元(6,053,210 法国法郎)，其中包括工资和福利费用(99,370 美元；520,895 法国法郎)；在巴格达和现场的膳宿和生活开支(804,552 美元；253,911 伊拉克第纳尔；Technip 折算成

4,217,462 法国法郎); 以及分包商开具的人事借调费用 (250,830 美元; 1,314,853 法国法郎)。

144. Technip 声称, 在伊拉克入侵和占领科威特时, 它在伊拉克有 4 名雇员, 并聘用了非伊拉克承包商的 40 名雇员。它声称, 在 1990 年 8 月 2 日至 10 月 29 日期间, 所有这些人员都被作为人质扣押, 但它继续承担这一期间的工资、福利费用和膳宿和生活开支。

2. 分析和估价

145. 小组认为, Technip 据称付给其 4 位雇员的工资作为非生产性劳动的工资显然是可予赔偿的。然而 Technip 所提供的充分证据仅仅证实它在其一位雇员身上蒙受的损失。Technip 提供了所有 4 名雇员的雇用合同和工资单复印件。然而, 它从法国外交部取得的证明仅仅证实一名雇员被拘留在伊拉克。小组建议对工资和福利费用赔偿 129,496 法国法郎。

146. 小组认为, Technip 没有提供充分的证据来证实索赔中所涉及的所有 44 人的膳宿和生活开支的索赔。然而小组确信, 一名雇员确实被拘留在伊拉克。此外, 尽管所提出的零用现金和银行帐户难以证实有关人员的膳宿和生活开支的索赔, 但有充分的证据表明这些开支已经支付, 小组评估这笔损失为 2,000 美元 (10,484 法国法郎)。

147. 小组认为, Technip 没有提供充分的证据来证实其关于人员借调费用的索赔。它提交了发票和付款凭单, 但它没有表明, 这些人被拘留在伊拉克, 或者它蒙受的损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

3. 建 议

148. 小组建议赔偿对他人的付款或救济赔偿 26,704 美元 (139,980 法国法郎)。

F. 资金损失

149. Technip 要求对资金损失赔偿 2,549,624 美元(13,365,128 法国法郎), 其中包括(a) 冻结的银行帐户/零用现金(677,556 美元; 213,832 伊拉克第纳尔; Technip 折算成 3,551,749 法国法郎)以及(b) “催交担保(贝吉合同)” (1,872,068 美元; 9,813,379 法国法郎)。

(a) 冻结的银行帐户/零用现金

150. Technip 声称: “在伊拉克入侵科威特和伊拉克当局采取措施以后, 本公司不得不放弃那里的剩余货币资产”。它要求对伊拉克 Rafidain 银行的三个银行帐户上的钱款和留在祖贝尔和贝吉项目现场的零用现金赔偿。

151. 按照摘要第 130 段至第 135 段中载述的对在伊拉克的银行帐户资金和零用现金损失采取的办法, 小组建议对财务损失不予赔偿。

(b) 催交对贝吉合同的担保

152. Technip 声称, 对于贝吉合同(见上文第 120 至第 123 段), COFACE 给提供资金的银行 100%的担保, 但条件是 Technip 以 “出口客户信贷使用的 2%, 即 1,530,000 美元” 作反担保。当伊拉克借款人无力偿还时, Technip 被要求按照 COFACE 每一次付款的 2%交付担保。它要求对截至 1993 年 7 月 31 日 COFACE 已催交的担保(8,467,301 法国法郎)和从 1993 年 7 月 31 日起它预期 COFACE 今后会催交的担保(1,346,078 法国法郎)予以赔偿。

153. 小组认为, Technip 未能证明所提出的损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。因此, 小组建议对 “催交对贝吉合同的担保” 不予赔偿。

G. 赔偿 Technip 的建议摘要

154. 根据关于 Technip 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 4,921,519 美元。小组认定损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

七、ENTERPRISE MULLER FRERES- TRAVAUX PUBLICS 股份有限公司的索赔

155. Enterprise Muller Freres-Travaux Publics(“Muller Freres”)是根据法国法律组建的一家公司，它要求对未偿付的合同款项赔偿 1,552,629 美元(406,975,217 非洲法郎)。索赔额涉及尼日尔津德尔和阿加德兹之间的筑路工程。

156. 该索赔有一些形式上的缺陷。该索赔没有附带一份“E”类索赔表。该索赔全部是法文，而没有英文译文。此外，Muller Freres 未能提供英文的索赔陈述和文件表明该公司的名称、地址和地点。

157. 1998 年 9 月 30 日，向 Muller Freres 发出了一份第 15 条通知，请它于 1999 年 3 月 30 日或在此之前纠正这些缺陷。Muller Freres 未能对该通知作出答复。1999 年 4 月 22 日，向 Muller Freres 发出第 15 条通知催询信，请它于 1999 年 6 月 23 日或在此之前纠正这些缺陷。Muller Freres 还是未能对该通知作出答复。

158. 小组审议了 Muller Freres 提交的资料 and 文件，认为这些资料 and 文件不足以证实其任何索赔。因此小组认为，Muller Freres 既未能达到某些形式要求，也未能提交充分的资料 and 文件来证实所称的损失。

159. 根据关于 Muller Freres 索赔的调查结果，小组建议不予以赔偿。

八、ABB SCHALTANLAGEN GMBH 的索赔

160. ABB SCHALTANLAGEN GMBH 是一家从事研制、生产和销售开关齿轮和有关设备与产品的德国公司。

161. ABB Schaltanlagen 要求对与阿布扎比艾因国际机场项目有关的合同损失和利息总共赔偿 16,635,422 美元(61,068,635 阿联酋迪拉姆)。

162. 利息一项为 3,445,790 美元(12,649,499 阿联酋迪拉姆)。由于摘要第 58 段中说明的原因,小组没有对 ABB Schaltanlagen 关于利息的索赔提出任何建议。

A. 合同损失

1. 事实和争论

163. ABB Schaltanlagen 要求对合同损失赔偿 13,189,632 美元(48,419,136 阿联酋迪拉姆),其中包括“加快”(1,110,421 阿联酋迪拉姆)、“生产力损失”(4,621,594 阿联酋迪拉姆)、“延期产生的费用”(26,842,380 阿联酋迪拉姆)、“闲置时间”(7,887,994 阿联酋迪拉姆)、“遣散/重新动员”(972,874 阿联酋迪拉姆)、“额外的管理资源”(1,870,122 阿联酋迪拉姆)、“工程损害”(386,320 阿联酋迪拉姆)和“承包工程费用的额外增加”(4,727,431 阿联酋迪拉姆)。

164. 1988 年 8 月 8 日,ABB Schaltanlagen 母公司——Asea Brown Boveri AG 的法定被继承人——Brown Boveri & Cie Aktiengesellschaft(“Brown Boveri”)及其合伙企业伙伴 Rapco Buildings(“Rapco”)——根据阿拉伯联合酋长国阿布扎比法律组建的一家公司——与阿布扎比公共工程局(“公共工程局”)签订了一项合同。合同的内容是建造和维修艾因国际机场的电力供应和飞机场照明。合同总价值为 135,822,739 阿联酋迪拉姆。1988 年 8 月 22 日,项目现场移交给合伙企业,并开始施工。合同规定从移交场地之日起 30 个月内竣工。因此竣工日期预订于 1991 年 2 月 22 日。

165. 小组注意到,与 Rapco 签订合伙企业协定和与公共工程局签订合同的当事方是 Brown Boveri。ABB Schaltanlagen 证实, Brown Boveri 自 1988 年 6 月 8 日起更名为 Asea Brown Boveri AG,并指出,与公共工程局签订的合同“移交给拥有

其全部股权的子公司——ABB Schaltanlagen GmbH。”然而 ABB Schaltanlagen 没有提供证据表明 Asea Brown Boveri AG 的所有权正式转移给 ABB Schaltanlagen GmbH。

166. ABB Schaltanlagen 指出，该项目的进展由于伊拉克入侵和占领科威特而受到严重的拖延。据 ABB Schaltanlagen 称，公共工程局允许“联合国”和美国部队在 1990 年 8 月 8 日至 1991 年 5 月 22 日期间占据该项目场地。ABB Schaltanlagen 指出：“在这期间，军方严重限制 ABB Schaltanlagen 和项目现场聘用的所有其他承包商的活动”。

167. ABB Schaltanlagen 指出，它不得不“部分遣散人员和重新动员”。此外，甚至在军事限制取消以后，它由于“其它行业”，也许是供应商和分包商的拖延而受到影响。

168. ABB Schaltanlagen 没有提出索赔陈述。它所提供的说明其索赔性质的唯一文件是 1991 年 2 月、6 月和 8 月的题为“合伙企业关于推迟和申请延长时间的进一步书面通知”的文件。这是该合伙企业向公共工程局提出的函文，表明合伙企业要求公共工程局赔偿并请求延长项目竣工日期。

169. ABB Schaltanlagen 在答复第 34 条通知时指出，在它提出最初索赔以后，它从公共工程局收到了 17,612,848 阿联酋迪拉姆。然而它未能在答复中具体说明其索赔中的哪些项目被公共工程局所接受，而哪些项目被拒绝。

170. 1999 年 11 月 17 日，小组发出了一项程序令，请 ABB Schaltanlagen 解释如何谈妥 17,612,848 阿联酋迪拉姆这笔款项的，这笔款项包括 ABB Schaltanlagen 向公共工程局提出的索赔中的哪些项目。小组还请 ABB Schaltanlagen 将公共工程局支付的款项详细分类。

171. ABB Schaltanlagen 对小组提出的进一步的问题作出了答复，提供了它与公共工程局和项目工程师之间的来往函件的复印件以及项目工程师在 1992 年 6 月至 11 月编写的三份报告。这些报告评估了 ABB Schaltanlagen 向公共工程局提出的偿还申请，这些报告是按照公共工程局的指示编写的。

172. 工程师 1992 年 11 月的报告中载列的其对 ABB Schaltanlagen 索赔的最后估价总额为 14,336,403 阿联酋迪拉姆。

173. 然而所提供的函件证实，ABB Schaltanlagen 没有接受项目工程师建议的数额，而在工程师的最后报告提交以后与公共工程局进行了讨论。

174. ABB Schaltanlagen 指出，它“随后同客户的代表进行了谈判，最后提高了估价，总额为 17,612,848 阿联酋迪拉姆”。谈判大约于 1993 年 6 月开始。1996 年 6 月，ABB Schaltanlagen 签署了一项关于所有其未清索赔的最后清偿和结算书。ABB Schaltanlagen 在签署该文件时同意接受 11,050,125 阿联酋迪拉姆作为最终结算其所有索赔。这笔款项的计算方法如下：

表 2. ABB Schaltanlagen 与阿布扎比公共工程局的结算

项 目	数 额 (阿联酋迪拉姆)
对停工的赔偿	17,612,848
对最后帐户中未清项目的赔偿	2,437,277
预付款项的扣除	(9,000,000)
总 计	11,050,125

2. 分析和估价

175. 暂且不论该索赔人向委员会提出索赔的问题，小组认为，索赔额已经包括在 ABB Schaltanlagen 与公共工程局达成的结算办法中。ABB Schaltanlagen 就其向公共工程局提出的所有未清索赔签署了一项最终清偿和结算书。显而易见，索赔人的索赔一旦结清后，就无索赔可言，在这种情况下，必须审查所提出的材料，以便查明是否有任何根据可以取代这种表面观点。由于缺乏这种材料，ABB Schaltanlagen 未能证实损失，因此小组无法建议赔偿。

3. 建 议

176. 小组建议对合同损失不予赔偿。

B. 赔偿对 ABB Schaltanlagen 的建议摘要

177. 根据对 ABB Schaltanlagen 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

九、伊尔比德地区电力公司的索赔

178. 伊尔比德地区电力公司(“IDEC”)是根据约旦法律组建的一个政府实体。它要求对合同损失、与商业交易或交易过程有关的损失和利息总共赔偿1,444,824 美元(950,694 约旦第纳尔)。

179. 利息部分为 430,912 美元(283,540 约旦第纳尔)。由于摘要第 58 段中说明的原因,小组没有对 IDEC 的利息索赔提出建议。

A. 合同损失

1. 事实和争论

180. IDEC 要求对合同损失赔偿 611,100 美元(402,104 约旦第纳尔),其中包括(a) 由于与一家匈牙利公司 Transelektro 签订的关于供应某些电气设备的合同(“Transelektro 合同”)延迟执行而支付的费用(250,120 约旦第纳尔);以及(b) 由于与一家埃及公司电气——机械和通讯工程师(“ELMACO”)签订的关于供应变压器的合同(“ELMACO 合同”)延迟执行而支付的费用(151,984 约旦第纳尔)。

(a) Transelektro 合同

181. 1989 年 10 月 31 日, IDEC 与 Transelektro 签订了一项合同,规定由后者供应“用于向伊尔比德工业区供电的一个总变电站”。IDEC 声称,“两个主要变压器本应于 1991 年 1 月运到约旦,但由于伊拉克入侵和占领科威特,直到 1992 年 3 月 29 日才运到。IDEC 没有进一步解释拖延的原因。

182. IDEC 声称,一年的拖延造成合同价格从 415,409 约旦第纳尔上升到 574,829 约旦第纳尔,损失了 159,420 约旦第纳尔。

183. IDEC 还声称,在拖延的一年时间里,它继续支付与 Transelektro 合同有关的劳力和其它费用,损失了 90,700 约旦第纳尔。

(b) ELMACO 合同

184. 1990 年 3 月 18 日, IDEC 就供应 70 台配电变压器与 ELMACO 签订了一项合同。这些变压器“最迟”应于 1990 年 9 月供应。IDEC 声称, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 这些设备直到 1991 年 9 月才运到约旦。IDEC 没有进一步说明拖延的原因。

185. IDEC 声称, 在拖延的一年时间里, 约旦第纳尔严重贬值。IDEC 声称, 由于这种贬值, 1991 年 9 月, 合同价格 288,050 美元折合 232,744 约旦第纳尔, 如果没有拖延所需费用增加了 76,984 约旦第纳尔。

186. IDEC 还声称, 在拖延的一年时间里, “为了减轻损失, [它]决定向另一家公司 Matlec 紧急订购 10 台配电变压器”。它要求对变压器的费用赔偿 75,000 约旦第纳尔。

187. IDEC 在答复第 34 条通知时指出, 它收到了四台变压器和作为对 ELMACO 合同的“赔偿”的 8,108 美元。

2. 分析和估价

188. 小组认为, IDEC 没有提供充分的证据说明, 据称由于 Transelektro 合同和 ELMACO 合同推迟执行而蒙受的损失是由于伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。Transelektro 合同的设备最终于 1992 年 3 月交付, 而 ELMACO 合同的设备于 1991 年 9 月交付。小组认为, 这种长期的拖延不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

189. 考虑到 Transelektro 合同和 ELMACO 合同推迟执行不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的, 因此 IDEC 声称它由于这些拖延而支付的费用不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

190. 小组还认为, 据称由于约旦第纳尔的贬值导致 Transelektro 合同和 ELMACO 合同的合同价格上涨不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。约旦第纳尔的贬值是当时诸多经济因素造成的。

191. 关于据称由于 ELMACO 合同推迟执行而购买的 10 台变压器，小组进一步认为，IDEC 没有提供充分的证据说明，不管从 ELMACO 购买的变压器准时运到与否，本来无论如何不会购买这些变压器。

192. 小组认为，IDEC 没有提供充分的证据来证实其宣称。关于 Transelektro 合同，它没有提供证据表明这两台变压器推迟运到，合同价格上涨，或者实际上在工资、车辆、储存和运输方面蒙受了损失。关于 ELMACO 合同，它没有提供证据表明它支付了上涨的合同价格。

3. 建 议

193. 小组建议对合同损失不予赔偿。

B. 商业交易或交易过程

1. 事实和争论

194. IDEC 要求对与商业交易或交易过程有关的损失赔偿 402,812 美元 (265,050 约旦第纳尔)，其中包括(a) 在 1990 年 8 月开始的一年中电力收入下降 (108,000 约旦第纳尔)；(b) 在伊拉克入侵和占领科威特期间，IDEC 的工作人员应急超时工作(101,250 约旦第纳尔)；以及(c) 政府命令减少街头照明造成的损失 (55,800 约旦第纳尔)。

2. 分析和估价

(a) 收入损失

195. 1990 年 8 月，约旦政府发出了节电方针，命令包括 IDEC 在内的约旦电力供应商采取某些步骤减少电力消费量。IDEC 声称，它估计 1991 年的增长率为 9%，而实际达到 5.26%。IDEC 声称，其预期增长率损失 3.74%，因此其损失的收入为 108,000 约旦第纳尔。

196. 小组认为, IDEC 提供了充分的证据表明, 约旦政府指示降低电力消耗量, 但小组认为, IDEC 没有提供充分的证据使小组能够合理肯定地确定所称损失的数量。

197. IDEC 提供的文件表明, 1988 年的增长率为 17%, 而 1989 年的增长率为 5%。IDEC 没有提供证据说明在伊拉克入侵和占领科威特之前, 1989 年增长率为何下降。IDEC 估计, 在 1991 年增长率下降的总共 14.2 千兆瓦时中有 12 千兆瓦时是伊拉克入侵和占领科威特造成的。它没有提供证据证实这一估计。IDEC 声称, 根据每千瓦 0.030 约旦第纳尔的平均售价减去 0.021 约旦第纳尔的平均成本计算, 每销售 1 千瓦时的利润为 0.009 约旦第纳尔。它没有提供详细的计算方法来证实这些宣称。

(b) 超 时

198. IDEC 声称, “在海湾危机期间, 由于约旦面临海湾战争的威胁”, 约旦政府命令 IDEC 雇用 10 名工程师和 40 名雇员超时工作 60 天。60 天里还需要 25 辆汽车。IDEC 没有说明这些工程师和雇员在 60 天里所执行的任务。它声称, 这些工程师、雇员和汽车的费用相当于 101,250 约旦第纳尔。

199. 小组认为, IDEC 没有充分说明超时工作的性质或这些汽车的用途, 因而小组无法确定这些损失是否是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。此外, 小组认为, IDEC 没有提供充分的证据来证实其宣称。索赔陈述是按照 10 名工程师、40 名雇员和 25 辆汽车计算损失的。然而对第 34 条通知的答复将这一点修正为 2 名“主要工程师”、14 名“其他人”和 30 名“其他雇员”, 而没有进一步说明。超时费与 IDEC 提供的值勤表不相符合。尽管小组提出了请求, 但 IDEC 没有提供个人工资单。

(c) 减少街头照明

200. IDEC 声称, 约旦政府为了执行其一项节电措施, 要求 IDEC 在 6 个月里减少街头照明。IDEC 声称, 因此它蒙受了 55,800 约旦第纳尔的损失。

201. 小组认为, IDEC 没有证实其索赔。IDEC 提供了一份两名工程师和 8 名雇员的名单, 表明他们在 1991 年 1 月 15 日至 1991 年 6 月 15 日期间领取了总共

21,600 约旦第纳尔的“超时”津贴。但它没有说明这笔款项如何与索赔额 55,800 约旦第纳尔联系起来。IDEC 没有提供证据说明适用的超时工资率，说明这些工作时数构成“额外”工作，也没有说明这些人员得到了付款。

3. 建 议

202. 委员会建议对商业交易或交易过程不予赔偿。

C. 赔偿 IDEC 的建议提要

203. 根据对关于 IDEC 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

十、约旦电力公司的索赔

204. 约旦电力公司(“JEPCO”)是根据约旦法律组建的一个政府实体。它要求对合同损失、与商业交易或交易过程有关的损失和利息总共赔偿 2,363,213 美元(1,554,994 约旦第纳尔)。

205. 利息部分为 835,958 美元(550,060 约旦第纳尔)。由于摘要第 58 段中说明的原因,小组没有对于 JEPCO 的利息索赔提出任何建议。

A. 合同损失

1. 事实和争论

206. JEPCO 要求对合同损失赔偿 543,775 美元(357,804 约旦第纳尔),其中包括(a) 1990 年 10 月购买的电源电缆的应急开支(343,621 约旦第纳尔);以及(b) 1992 年 8 月采购电源电缆的额外费用(14,183 约旦第纳尔)。

207. JEPCO 声称,1990 年 5 月 30 日,Felten & Guillaume Energietechnik AG(“Felten”)电力电缆部就供应 56 公里“240 平方毫米、8.7/15KV、3 蕊、XLPE—一绝缘铝心电缆”向 JEPCO 提出投标报价,合同总价格为 2,445,520 德国马克。1990 年 9 月 20 日,JEPCO 接受了这一投标报价。然而,Felten 在 1990 年 10 月 9 日的信件中拒绝与 JEPCO 签订合同,通知它,其理事会通过了一项决议,不向包括约旦在内的“危急地区”供货。

(a) 应急开支

208. 1990 年 10 月 1 日,“为了遵守某些项目竣工的截止日期”,JEPCO 向 Hellenic 电缆股份有限公司(“Hellenic”)采购了 4 公里“8.7/15KV $1.3 \times 240\text{mm}^2$ (金属片)铝蕊屏蔽”电缆,总价为 21,440 美元(14,183 约旦第纳尔)。它要求赔偿这笔款项。

(b) 额外费用

209. JEPCO 还声称, 1992 年初, 它就电力电缆线向所有原先的投标者重新开标。1992 年 8 月 4 日, 它与 Alcatel Kabelmetal Electro GmbH(“Alcatel”)签订了一项合同, 规定由后者供应 54 公里 “240 平方毫米、8.7/15KV、3 蕊 XLPE 绝缘铝蕊电缆” 和 18 公里 “240 平方毫米、8.7/15KV、单蕊 XLPE 绝缘铝蕊电缆”。

210. 与 Alcatel 签订的合同的 CIF(费用、保险、运费)的总价为 3,235,272 德国马克。JEPCO 要求赔偿 789,752 德国马克, 作为与 Felten 签订的合同的价格和与 Alcatel 签订的合同的价格之间的差价。

2. 分析和估价

(a) 应急开支

211. 小组认为, JEPCO 没有提供充分的证据表明 1990 年 10 月购买 4 公里电缆是伊拉克入侵和占领科威特造成的。它没有提供证据表明这 4 公里电缆是与向 Felten 订购的 56 公里电缆用于同一项目。它没有提供证据表明这 4 公里电缆已经交货已付款。

(b) 额外费用

212. 小组认为, JEPCO 没有提供充分的证据证实其索赔。JEPCO 没有提供充分证据表明它于 1990 年与 Felten 签订了一项合同。它提供了 1990 年 9 月 20 日的一封信, 信上表明 “接受贵公司 1990 年 5 月 30 日的第 3448 号报价的部分内容”, 但没有提供投标报价的影印件。小组无法确定, 1990 年 9 月 20 日的信件是接受一项报价, 还是 Felten 在 1990 年 10 月 9 日的信件中拒绝一项新的报价。

213. 小组还认为, JEPCO 的索赔声称, 它有权取得与 Felten 签订的合同的价格和与 Alcatel 签订的合同价格之间的差价, 但没有说明这样的事实, 即与 Felten 签订的合同的内容是 56 公里 3 蕊电缆, 而与 Alcatel 签订的合同的内容是总量更大的电缆, 即 54 公里 3 蕊电缆和 18 公里单蕊电缆。

214. 小组还认为, JEPCO 在计算索赔额时没有考虑到其在对第 34 条通知所作答复中的陈述, 即它没收了 Felten 在其合同报价所附的押标金, 因而收到了 7 万德国马克。

3. 建 议

215. 小组建议对于合同损失不予赔偿。

B. 商业交易或交易过程

1. 事实和争论

216. JEPCO 要求对从 1990 年 8 月开始的一年中电力收入下降赔偿 983,480 美元(647,130 约旦第纳尔)。

217. 1990 年 8 月, 约旦政府发出节电方针, 命令包括 JEPCO 在内的约旦供电商采取某些步骤, 减少电力消耗。JEPCO 声称, 它估计, 1990 年 8 月开始的一年的增长率为 5.9%, 但由于电力消耗量下降, 它无法达到这一目标。JEPCO 声称, 如果达到了 5.9% 的增长率目标, 其增加的销售量将相当于 53,000,000 千瓦时, 1 千瓦时的利润是 12.21 约旦菲尔, 因此其损失的收入相当于 647,130 约旦第纳尔。

2. 分析和估价

218. 小组认为, JEPCO 提供了充分的证据表明, 约旦政府指示降低电力消耗量。然而尽管 JEPCO 提供了大量的一般文件, 但小组认为, JEPCO 没有提供充分证据使小组能够合理肯定地确定索赔损失的数量。

219. JEPCO 提供的文件表明, 1988 年的增长率为 9.8%, 而 1989 年的增长率为 4.5%。JEPCO 没有提供证据说明伊拉克入侵和占领科威特之前, 1989 年的增长率为何下降。JEPCO 计算其利润的方法是, 从消费者的 1 千瓦时的购买价(33.23)中扣除约旦电力局收取的 1 千瓦时的成本(21.02), 即 1 千瓦时为 12.21 约旦菲尔。然而它没有提供充分的证据表明 12.21 约旦菲尔是净利润。

3. 建 议

220. 小组建议对商业交易或交易过程不予赔偿。

C. 赔偿 JEPCO 的建议摘要

221. 根据关于 JEPCO 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

十一、约旦电气和机械工程公司的索赔

222. 约旦电气和机械工程公司(“JEME”)是根据约旦法律组建的一个实体。1990年1月10日,JEME与科威特的一家公司——国营机械和电气工程有限公司(“NCMEW”)签订了一项合同,它在合同中同意为也门萨那的科威特新使馆和大使官邸建筑群展开机械和电气工程(“萨那合同”)。JEME声称,NCMEW由于伊拉克入侵和占领科威特而于1990年8月22日中止合同。

223. JEME要求对间接开支、利润损失和索赔准备费用总共赔偿228,670美元。

224. 索赔准备费用部分为5,200美元。按照摘要第60段中载述的对索赔准备费用采取的办法,小组没有对索赔准备费用提出建议。

A. 利润损失/间接费用

1. 事实和争论

225. JEME要求对以下部分索赔223,470美元:(一)“在也门的开支”(38,000美元);(二)“间接开支”(84,780美元);以及(三)与萨那合同有关的“可望从利润中赚取的最低净利润损失”(100,690美元)。

226. 萨那合同本应于1991年4月10日完成。据称由于伊拉克入侵和占领科威特,该项目工作于1990年8月22日中止。

227. “在也门的开支”是在1990年2月7日至9月30日期间支付的。这些开支包括建立现场办公室、办公室用具、项目经理的工资、项目经理的膳宿、租车、现场办公室和住处的水电和燃料费、办公室秘书和办公室文具以及来回机票。

228. “间接开支”是在JEME驻阿曼总部支出的。JEME声称,萨那合同占JEME生产能力的60%。因此JEME将在阿曼支付的60%的总部开支归因于萨那合同。

229. “最低净利润”是大约按照项目总值 684,951 美元的 17% 计算的。JEME 声称，这种计算方法是根据其总经理“在也门市场上取得的”个人经验得出的。

230. JEME 在答复第 34 条通知时指出，它认为，萨那合同在科威特境内的敌对行动停止以后没有恢复，其原因很可能是：(a) 这一项目相对科威特重建来说不是优先项目；以及(b) 由于也门在危机期间支持伊拉克，科威特与也门的外交关系中止。

2. 分析和估价

231. 关于在也门的项目蒙受的损失，索赔人必须提供证据表明，这些损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，例如因为中东的其它地方的军事行动对在也门的项目产生了直接的影响。

232. 小组认为，JEME 没有提供充分的证据表明，中东其它地方的军事行动对在也门的项目产生了直接的影响。正如 JEME 在其对第 34 条通知所作的答复表明的那样，小组认为，中止萨那合同和在敌对行动停止以后未能恢复合同的最可能的解释是科威特国政府决定不继续执行萨那合同。

3. 建 议

233. 小组建议对利润损失/间接费用不予赔偿。

B. 赔偿 JEME 的建议摘要

234. 根据关于 JEME 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

十二、马尼拉大西洋湾和太平洋公司的索赔

235. 马尼拉大西洋湾和太平洋公司(“大西洋公司”)是根据菲律宾法律组建、在中东作为工程和人力承包商经营的一家公司。在伊拉克入侵和占领科威特时,大西洋公司正在科威特和伊拉克履行人力合同。大西洋公司声称,由于伊拉克入侵和占领科威特,这些合同被中断。

236. 大西洋公司要求对利润损失、有形财产损失、资金损失和撤消在科威特为其人力项目而保持的一座别墅的费用。

A. 利润损失

1. 事实和争论

237. 大西洋公司要求对四个人力合同的“收入损失”赔偿 228,984 美元(“E”类索赔表格中误为 228,944 美元)。

238. 大西洋公司在“E”类索赔表中将这些损失内容定为合同损失,但小组认为,比较确切的做法是称之为利润损失。

(a) 科威特 Safat 项目

239. 大西洋公司要求对科威特 Safat 项目其人力合同的利润损失赔偿 44,497 美元。

240. 1989 年 9 月 26 日,大西洋公司与法国一家公司 Cogelelex Alsthom (“Cogelelex”)签订了一项协定。根据该协定,大西洋公司同意向 Cogelelex 提供在科威特安装、交付使用和维修变电站的服务和人力。大西洋公司应按照合同规定的费率提供人员,从 1989 年 9 月 1 日起为期 24 个月。

241. 大西洋公司声称,截至 1990 年 8 月 2 日,有 20 名雇员派往 Safat 项目。由于伊拉克入侵和占领科威特,所有派往 Safat 项目的雇员都撤离,该人力合同被终止。大西洋公司要求对合同的未执行部分,即 1990 年 9 月 12 日(大概是雇员撤退日)至 1991 年 8 月 31 日的利润损失进行索赔。

(b) 伊拉克 West Qurna 油田项目

242. 大西洋公司要求对伊拉克 West Qurna 油田项目的其人力合同的利润损失赔偿 2,469 美元(“E”类索赔表中误为 2,429 美元)。

243. 1990 年 4 月 1 日, 大西洋公司与意大利的一家公司 Tecnologie Progetti Lavori S.P.A.(“TPL”)签订了一项协定。根据该协定, 大西洋公司同意为伊拉克 West Qurna 油田项目的开发向 TPL 提供“监督和通用人员服务”。大西洋公司应按照合同规定的费率从 1990 年 4 月 1 日至 1993 年 10 月 31 日提供人员。

244. 大西洋公司声称, 截至 1990 年 8 月 2 日, 一名雇员被派往 West Qurna 油田项目。由于伊拉克入侵和占领科威特, 该雇员被撤离, 该合同被终止。大西洋公司要求对合同未执行部分, 即 1990 年 10 月 12 日(大概是该雇员的撤离日期)至 1993 年 10 月 31 日的利润损失进行索赔。

(c) TPL 伊拉克分办事处项目

245. 大西洋公司要求对其 TPL 伊拉克巴格达分办事处的人力合同的利润损失赔偿 35,117 美元。

246. 1990 年 4 月 1 日, 大西洋公司与 TPL 签署了一项协定, 其中大西洋公司同意向 TPL 伊拉克巴格达分办事处提供“通用人员服务”。大西洋公司应按照合同规定的费率在 1990 年 4 月 1 日至 1993 年 10 月 31 日期间提供人员。

247. 大西洋公司声称, 截至 1990 年 8 月 2 日, 有 4 名雇员被派到 TPL 分办事处项目。由于伊拉克入侵和占领科威特, 这些雇员被撤离, 合同被终止。大西洋公司要求对合同未执行部分, 即 1990 年 9 月和 10 月的各个日期(大概是这些雇员撤离的日期)至 1993 年 10 月 31 日的利润损失进行赔偿。

(d) 伊拉克 Al-Qaim 项目

248. 大西洋公司要求对伊拉克 Al-Qaim 项目的其人力合同的利润损失赔偿 146,901 美元。

249. 1990 年 2 月 2 日, 大西洋公司与法国一家公司 Spie Batignolles(“Spie”)签订了一项协定。根据该协定, 大西洋公司同意为 Spie 的 Al-Qaim 项目现场提供

菲律宾工人。大西洋公司应按照合同规定的费率提供人员，从 1990 年 2 月 1 日起为期 24 个月。

250. 大西洋公司声称，截至 1990 年 8 月 2 日，有 23 名雇员被派往 Al-Qaim 项目。由于伊拉克入侵和占领科威特，这些雇员被撤离，合同被终止。大西洋公司要求对该合同的未执行部分，即 1990 年 10 月和 11 月的各个日期(大概是这些雇员的撤离日期)至 1992 年 1 月 31 日的利润损失进行索赔。

2. 分析和估价

251. 小组认为，大西洋公司与 Cogelex、TPL 和 Spie 之间存在向伊拉克和科威特各项目提供人力的合同关系。小组还认为，由于伊拉克入侵和占领科威特，这些合同关系有可能无法继续下去。

252. 然而，大西洋公司没有提供充分的证据表明这四个人力合同本来会产生所称利润。根据 Safat 项目合同，如有需要，Cogelex 可以缩小工程范围或推迟开工。根据 West Qurna 油田项目合同和 TPL 分办事处项目合同，大西洋公司在合同期间应按照 TPL 可能通知的“数量和资格”提供人员。按照 Al-Qaim 项目合同，Spie 按照其本身的“将不时修订的资金筹措时间表”发出人员“总订单”。

253. 大西洋公司没有就这四项合同提供证据表明，这些合同到 1990 年 8 月 2 日为止雇用的人数本来会在大西洋公司计算其利润损失的期间保持不变。

254. 小组还注意到，大西洋公司在计算利润损失时仅仅考虑到大西洋公司应支付给工人的工资。大西洋公司没有提供证据表明它在执行人力合同时可能已支付的会影响到整个合同盈利的任何其他费用。这些费用可能包括其菲律宾办事处的间接费用或工人的保险费用。

3. 建 议

255. 小组建议对利润损失不予赔偿。

B. 有形财产损失

256. 大西洋公司要求对有形财产损失赔偿 13,830 美元(3,997 科威特第纳尔)。

257. 大西洋公司声称，为了完成上述四项人力合同，它保持了“车辆和办公设备，以便对正在展开的项目进行有条不紊的管理”。

258. 它还声称，由于伊拉克入侵和占领科威特，它损失了净帐面价值为 3,997 科威特第纳尔的固定资产。大西洋公司没有说明这些资产是如何丧失的，也没有说明这些资产的地点。它只提供了一份固定资产清单，其中包括一些车辆、一台冰箱、一些洗衣机和一些电视机。清单标明了每项资产的“净帐面价值”。

259. 小组认为，为了执行大西洋公司的人力合同，大西洋公司可能需要拥有它要求赔偿的那种财产。但小组发现，大西洋公司没有提供充分的证据表明：(a) 它拥有所称的具体财产；(b) 伊拉克入侵和占领科威特时，这些财产在科威特/伊拉克境内；以及(c) 因此丧失了这些财产。

260. 小组建议对有形财产损失不予赔偿。

C. 资金损失

261. 大西洋公司要求对科威特海湾银行的四个帐户的现金余额的损失赔偿 26,522 美元(4,992 科威特第纳尔和 9,248 美元)。

262. 在“E”类索赔表中，大西洋公司将这些损失内容定为有形财产损失，但小组认为，更确切的做法是称之为资金损失。

263. 小组发现，在科威特解放以后，科威特中央银行制订了程序，允许索赔人动用科威特各银行的存款。大西洋公司提供了 1992 年 1 月至 3 月的函件，其中它请海湾银行关闭其四个帐户，并以美元将余额汇到香港一个银行帐户上。然而尽管秘书处具体要求提供证据，但大西洋公司没有提供证据表明，海湾银行不准大西洋公司动用其银行帐户。

264. 小组建议对资金损失不予赔偿。

D. 其它损失——撤消费用

265. 大西洋公司要求对大西洋公司设在 Rowda 别墅的科威特分站的“最后撤消”赔偿 19,481 美元。

266. 在“E”类索赔表中，大西洋公司将这项损失内容定为“对他人的付款或救济”，但小组认为，比较确切的做法是称之为“其它损失”。

267. 大西洋公司委托沙特阿拉伯的一家公司 AGAP 阿拉伯有限公司派遣一名代表前往科威特，撤消科威特分站，“以便限制并最大限度地减少[大西洋公司]使用该别墅的合同责任”。1991 年 10 月(科威特解放大约 7 个月后)，AGAP 阿拉伯有限公司向大西洋公司开具了付给别墅业主的款项清单。这些款项是别墅的 5 个月的租金、1990 年 8 月的电话费和清除损坏的财产与碎片的费用。AGAP 阿拉伯有限公司还向大西洋公司开具了从沙特阿拉伯前往科威特的代表的交通、食品和旅馆开支清单。

268. 除了清除别墅中破损的财产和碎片的费用以外，小组认为，大西洋公司没有提供充分的证据说明这笔撤消费用是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

269. 小组建议对撤消费用赔偿 2,880 美元(10,784 沙特阿拉伯里亚尔)。

E. 赔偿大西洋公司的建议摘要

270. 小组建议赔偿 2,880 美元。小组认为，损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

十三、POLIMEX-CEKOP LTD 的索赔

271. Polimex-Cekop Ltd (“Polemex”)是一家依波兰法律设立的公司，为许多行业提供人力和技术服务。该公司说，在伊拉克入侵和占领科威特之时，该公司与伊拉克各个国家实体有 18 项合同，这些合同由于伊拉克入侵和占领科威特而中断。

272. Polimex 就合同损失(所有 18 项合同)、利润损失(4 项合同)、有形财产损失(5 项合同)，撤离费用(4 项合同)及索赔准备费用共索赔 51,683,454 美元。

273. 索赔准备费用部分数额为 1,514,599 美元。小组适用概要第 60 段所述就索赔准备费用采取的办法，不就索赔准备费用作出建议。

A. 合同损失

274. Polimex 就与伊拉克各国家机构的 18 项合同的合同损失索赔 16,887,035 美元。

275. Polimex 将其索赔分为 18 个单卷，编号从卷 2 至卷 19。为便于参照，小组在本报告中采用索赔人的卷号。

276. 在报告这一部分中，小组审议了 Polimex 是否就 18 项合同损失索赔的每一项都直接因伊拉克入侵和占领科威特而蒙受了损失。在考虑了预付款问题之后，小组就合同损失提出了最后建议。最后建议载于下文 D 节。

1. 卷 2-第 10-280/0-1198 号合同(“NASSR”)

277. Polimex 就 10-280/0-1198 号合同未付发票索赔 439,659 美元。Polimex 于 1990 年 4 月 30 日与 NASSR Establishment for Mechanical Industries Taji-Baghdad(“NASSR”)签署了合同。合同规定 Taji 项目自由锻造厂雇用 60 名波兰专家 12 个月。合同价值为 1,015,323 美元和 316,410 伊拉克第纳尔。这些专家 1991 年 1 月从该工厂撤离。

278. 小组认定，NASSR 是伊拉克的一个国家机构。小组进一步认定，NASSR 没有就 1990 年 5 月至 12 月期间所作的工作支付 439,659 美元的发票款。

279. 小组认为 Polimex 提供了充分的证据佐证其损失。该公司提供了与 NASSR 合同的副本, NASSR 认可的未付发票副本, 及表明这些发票在 1992 年仍未了结的往来函件。

280. 小组认为, Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-280/0-1198 号合同蒙受了 439,659 美元的损失。

2. 卷 3-第 10-800/2-0011 号合同(“SCCIP”)

281. Polimex 就 10-800/2-0011 号合同下的合同损失索赔 907,402 美元。索赔涉及未付发票(514,156 美元), 签署初步验收证书时的应付款(244,312 美元), 和签署最终验收证书时的应付款(148,934 美元)。Polimex 1982 年 3 月 11 日与工业项目国家合同公司(“SCCIP”)签署了合同。合同规定在 Umm Qasr 修建一个铁路系统。合同价值为 3,090,775 美元。

282. Polimex 说, 有关工作于 1998 年 9 月结束, 保修期从 1998 年 10 月 1 日开始, 初步验收证书于 1990 年 6 月 5 日签署, 最终验收证书应于 1990 年下半年签署。

283. 小组认定, SCCIP 是伊拉克的一个国家机构。

284. 小组认定, 未付的发票涉及 1990 年 5 月 2 日之前所作的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 索赔在委员会的管辖范围之外, 不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前发生”规定所采取的办法, 如概要第 41 至 43 段所述, 小组不能就未付发票建议赔偿。

285. 小组认定, 初步验收证书已于 1989 年 9 月发出, 而非象 Polimex 在索赔说明中所称于 1990 年 6 月 5 日发出。因此, 签署初步验收证书时的应付款项为 1990 年 5 月 2 日之前发生的债务, 在委员会的管辖范围之外。小组建议不赔偿这部分索赔。

286. 小组认定, 签署最终验收证书时的应付款项应于 1990 年 10 月支付。小组认为, Polimex 提供了充分证据, 证明因伊拉克入侵和占领科威特, 这笔 148,934 美元的款项没有支付。

287. 小组认为, Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-800/2-0011 号合同蒙受了 148,934 美元的损失。

3. 卷 4-10 第 10-222/1-0023,24,25,26,27,28,30 号合同(“SPENA”)

288. Polimex 就同国家北部地区家禽企业(“SPENA”)签署的 7 项合同项下的未付留置款索赔 189,015 美元。合同规定修建家禽养殖场。所有 7 项合同均在 1981 年 7 月 15 日签署,1986 年 3 月完成。

289. 小组认为,所有 7 项合同项下的留置款均为 1990 年 5 月 2 日之前的应付款。根据安全理事会第 687(1991)号决议,索赔在委员会管辖范围之外,不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”的规定所采取的办法,如概要第 41-43 段所述,小组不能建议赔偿。

290. 小组建议不赔偿 10-第 222/1-0023,24,25,26,27,28 和 30 号合同。

4. 卷 11-第 10-430/5-0206 号合同(“SCCIP”)

291. Polimex 就第 10-430/5-0206 号合同“与正在进行工作的临时发票未付款项,初步验收证书、维护和最终验收证书有关的应付款项”索赔 475,979 美元。Polimex 于 1985 年 12 月 23 日与国家工业项目合同公司(“SCCIP”)签署了合同。合同规定在 Umm Qasr 修建一个粮仓。合同价值为 5,481,213 美元。Polimex 说,粮仓的修建于 1989 年 10 月 9 日完成。

292. 小组认为,Polimex 未提供充分的资料和证据,因而小组无法充分评估该索赔。看来索赔中有四个部分:(1) 有关正在进行的工作的未付发票;(2) 有关维护工作的未付发票;(3) 签署初步验收证书的应付款;和(4) 签署最终验收证书的应付款。但是,小组无法确定:(一) 每一部分应有的款额;和(二) 债务是在 1990 年 5 月 2 日以前还是以后产生。

293. 小组建议不赔偿第 10-430/5-0206 号合同。

5. 卷 12-第 10-280/0-1251 号合同(“CCSE”)

294. Polimex 就其所称第 10-280/0-1251 号合同的“未付发票”索赔 269,385 美元。Polimex 1990 年 6 月 11 日同国营中央水泥企业(“CCSE”)签署了合同。合同规定由 6 名波兰专家在 Falluja 水泥厂提供一年的技术援助。合同价值为 298,000 美元。这些专家 1990 年 10 月撤离伊拉克。

295. 提交佐证索赔的文件表明，有关“未付发票”的索赔有两个部分：(1) 就 1990 年 6 月至 10 月期间所作工作的 4 张发票的未付美元款额(22,037 美元)；和 (2) 如果合同未被伊拉克入侵和占领科威特打断，Polimex 本应在 1990 年 10 月至 1991 年 6 月期间所作工作的利润损失。

296. 小组认为，Polimex 未提供充分证据，佐证其就 1990 年 6 月至 10 月期间所作工作未付款项的索赔。该公司仅提供了一份合同副本和 CCSE 1992 年 5 月 9 日给 Polimex 的一封信，说共有 22,037 美元未转给 Polimex。Polimex 未提供所作工作的发票副本或证据。

297. 小组认为，Polimex 未提供充分证据佐证其就 1990 年 10 月至 1991 年 6 月期间所作工作利润损失的索赔。该公司仅提供了前段中提到的合同和信件。

298. 小组建议不赔偿第 10-280/0-1251 号合同。

6. 卷 13-第 10-280/9-0951 号合同(“SEIS”)

299. Polimex 就 10-280/9-0951 号合同其所称“未付发票”索赔 239,168 美元。Polimex 于 1989 年 10 月 19 日与国营钢铁企业(“SEIS”)签署了合同。合同规定为 Basrah 一家钢铁厂交付并安装炼钢设备。合同价值为 34,235,000 美元。

300. Polimes 说，“合同头 6 个月(1990 年 1 月至 6 月)是熟悉技术文件，订购材料，制造设备，开始生产该装置部件等工作的一个初步时期”。就“未付发票”的索赔涉及这 6 个月的时期。但是，除合同所载之外，Polimex 没有提供有关发票中所列日期、金额、或工作性质等资料。

301. 小组不能够就“未付发票”建议赔偿。有证据表明，Polimex 于 1989 年 10 月与 SEIS 订立了合同。还有证据表明，Polimex 在合同的“初步时期”开展了工作。其形式为从一家荷兰公司采购油漆的发票(尽管没有关于油漆用于这一项目的证据)，进口报关单，确认 1990 年 3 月至 10 月期间为客户 SEIS 进口到伊拉克营地设备、车辆和炼钢装置部件。但是，Polimex 没有提供有关发票的副本，不可能辩明 1990 年 5 月 2 日之后所做工作的部分。

302. 小组建议不赔偿第 10-280/9-0951 号合同。

7. 卷 14-第 10-280/0-1109 号合同(“AMCC”)

303. Polimex 就 1990 年 5 月至 7 月期间就 10-280/0-1109 号合同所做工作的未付发票索赔 47,750 美元。Polimex 1990 年 2 月 13 日与 Al-Mansour 合同公司(“AMCC”)订立了合同。合同规定建造一条竖井生产线。合同价值为 175,500 美元。Polimex 说,该公司充分履行了其合同义务。

304. 小组认定 AMCC 为伊拉克的一个国家机构。小组进一步认定, AMCC 未就 1990 年 5 月至 7 月期间所做工作的发票付款。但是, Polimex 提供的文件所提到发票的应付款有出入。小组认定, 按发票应付的款额为 28,600 美元。即 1990 年 9 月 2 日 AMCC 给伊拉克中央银行的支付委托书中所列的款额。

305. 小组认为, Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-280/0-1109 号合同蒙受了 28,600 美元的损失。

8. 卷 15-第 10-287/9-0727 号合同(“FAO”)

306. Polimex 就 1990 年 4 月至 10 月期间就与 10-287/9-0727 号合同所做工作有关的第 13 至 19 号未付发票索赔 763,447 美元。Polimex 1989 年 3 月 11 日与 FAO 国营企业(“FAO”)订立了合同。合同规定指派 139 位波兰专家到伊拉克工作 6 个月。合同价值为 5,001,498 美元。

307. 小组认定, FAO 为伊拉克的一个国家机构。

308. 小组认定, 第 13 号发票所述的工作是在 1990 年 4 月进行的。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 就这一数额即 157,767 美元的索赔在委员会的管辖范围之外, 不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”的规定而采取的作法, 如摘要第 41 至 43 段所述, 小组不能建议赔偿。

309. 小组认定, 第 14 至 19 号发票所述的工作是在 1990 年 5 月 2 日之后进行的。但是, Polimex 提供的文件所提到的发票应付款有出入。小组认定, 按发票应付的款额为 575,543 美元, 即 FAO 1990 年 3 月 23 日致 Polimex 的一封信中所述的未付款额。

310. 小组认为, Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-287/9-0727 号合同蒙受了 575,543 美元的损失。

9. 卷 16-第 10-280/0-1245 号合同(“Bader”)

311. Polimex 就其所称 10-280/0-1245 号合同“未付发票”索赔 10,230,000 美元。Polimex 1990 年 6 月 12 日与 Bader 国营企业(“Bader”)订立了合同。合同规定设计和生产炼钢装置。合同价值为 10,230,000 美元和 165,000 伊拉克第纳尔。

312. 小组不能够就“未付发票”建议赔偿。Polimex 提供的证据表明,该公司与 Bader 订立了合同,并同意对 Bader 的预付款担保。但是,Polimex 未提供总额为 10,230,000 美元的发票副本,也未提供所做工作的证据。

313. 小组建议不赔偿第 10-280/0-1245 号合同。

10. 卷 17-第 10-430/7-0343/1 号合同(“FAO”)

314. Polimex 就 10-430/7-0343/1 号合同未付发票索赔 2,605,343 美元。Polimex 1989 年 4 月 22 日与 FAO 订立了合同。合同规定多个 FAO 项目雇用波兰专家。Polimex 未说明合同的总价值。Polimex 说,这些专家 1990 年 12 月撤离伊拉克。

315. 小组认定,FAO 未就 1990 年 5 月 2 日之后所做工作支付数额为 827,325 美元的发票款额。

316. 小组认定,Polimex 提供了充分的证据佐证其损失。该公司提供了与 FAO 的合同副本,FAO 认可的未付发票副本,以及表明这些发票 1992 年仍然未付的来往函件。

317. 小组认为,Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-430/7-0343/1 号合同蒙受了 827,325 美元的损失。

11. 卷 18-第 10-280/9-0892(“SEIDACC”)

318. Polimex 就 10-280/9-0892 号合同未付发票索赔 659,834 美元。Polimex 1989 年 7 月 8 日与国营工业设计和建筑工程公司(“SEIDACC”)订立了合同。合同规定在 6 个月时期内在 Al-Qaim 一个(化肥)粒化厂提供安装和机械装配服务。合同总价值为 2,700,000 美元。Polimex 说,这些专家 1990 年 9 月撤离伊拉克。

319. 小组认定,SEIDACC 为伊拉克的一个国家机构。

320. 小组认定，共计 269,118 美元的未付发票涉及 1990 年 5 月 2 日之前所做的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议，索赔在委员会的管辖范围之外，不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”的规定而采取的办法，如概要第 41 至 43 段所述，小组不能就此款额建议赔偿。

321. 小组进一步认定，SEIDACC 未就 1990 年 5 月 2 日之后所做的工作支付 390,725 美元的发票款额。小组认定，Polimex 提供了充分证据佐证这些损失。该公司提供了与 SEIDACC 的合同副本，SEIDACC 认可的未付发票副本，以及表明这些发票在 1992 年仍然未付的往来信函。

322. 小组认为，Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-280/9-0892 号合同蒙受了 390,725 美元的损失。

12. 卷 19-第 10-280/0-1272 号合同(“SEIDACC”)

323. Polimex 就 10-280/0-1272 号合同未付发票索赔 60,044 美元。Polimex 1990 年 5 月 29 日与 SEIDACC 订立了合同。合同规定为在 Fallujah 组建一个油漆车间提供波兰专家。合同价值为 120,500 美元。合同于 1990 年 10 月完成。

324. 小组认定，SEIDACC 未就 1990 年 5 月 2 日之后所做的工作支付 60,044 美元的发票款额。

325. 小组认定，Polimex 提供了充分的证据佐证其损失。该公司提供了与 SEIDACC 的合同副本，以及 SEIDACC 认可的未付发票副本。

326. 小组认为，Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-280/0-1272 号合同蒙受了 60,044 美元的损失。

B. 利润损失

327. Polimex 当时在伊拉克从事 18 项合同，该公司就其中 4 项合同的收入损失索赔 30,334,846 美元。

1. 卷 2-第 10-280/0-1198 号合同(“NASSR”)

328. Polimex 就 10-280/0-1198 号合同收入损失索赔 1,151,206 美元(见上文第 277 至 280 段)。

329. Polimex 说,在波兰专家撤离之时,该合同仍有 572,602 美元和 179,378 伊拉克第纳尔的工作要做。按 1 伊拉克第纳尔等于 3.208889 的兑换率计,Polimex 说,由于战争而“无法继续的工作的价值”相当于 1,151,206 美元。

330. 小组认定,Polimex 未提供充分的证据,使小组能够计算关于这一合同的净利润损失。Polimex 就合同可能的总收益差额索赔。该公司没有计算净利润损失,也未提供充分证据使小组能够作此计算。

331. 小组建议不赔偿第 10-280/0-1198 号合同的利润损失。

2. 卷 13-第 10-280/9-0951 号合同(“SEIS”)

332. Polimex 就 10-280/9-0951 号合同收入损失索赔 28,652,539 美元(见上文第 299 至 302 段)。

333. Polimex 没有提供什么资料佐证其索赔。该公司仅仅说,“伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵科威特使当事方不可能履行合同。军事行动使 Polimex-Cekop Ltd. 无法提供进一步的服务,特别是已造好存放在波兰港口的装置无法启运,也无法在伊拉克安装”。

334. Polimex 没有说明如何计算的索赔款额。提供的唯一的其它数据是估计合同总额(34,235,000 美元)和已付预付款总额(4,671,312 美元)。

335. 小组认定,Polimex 没有提供充分的证据,使小组能够计算这项合同的净利润损失。Polimex 未说明合同款额是如何计算的。该公司未提供有关合同费用的证据。有关赢利的唯一证据是一项一般的说明,说过去 20 年的平均赢利为 35%。伊拉克分帐号表明,就这项合同发生了 2,259,601 伊拉克第纳尔的损失,但 Polimex 既未提供有关费用的细目,也未提供已支付款额的证据。

336. 小组建议不赔偿第 10-280/9-0951 号合同的利润损失。

3. 卷 15-第 10-287/9-0727 号合同(“FAO”)

337. Polimex 就 10-287/9-0727 号合同收入损失索赔 234,600 美元(见上文第 306 至 310 段)。

338. Polimex 几乎没有提供什么资料佐证其索赔。该公司仅仅说,“由于必须从战争地区撤离工作人员,因此不可能按照合同从事所有各项工作。在伊拉克当局在波兰当局的干预下发给波兰专家出境签证之时,合同工作已进行了 95.8%。尚未从事的工作合 234,600 美元”。

339. 小组认定, Polimex 未提供充分证据,使小组能够计算这项合同中的净利润损失。Polimex 就合同可能的总收益差额索赔。该公司未计算净利润损失,也未提供充分证据使小组能够进行这项计算。

340. 小组建议不赔偿第 10-287/9-0727 号合同的利润损失。

4. 卷 17-第 10-430/7-0343/1 号合同(“FAO”)

341. Polimex 就 10-43-/7-0343/1 号合同收入损失索赔 296,501 美元(见上文第 314 至 317 段)。

342. Polimex 没有提供什么资料佐证其索赔。该公司仅仅说,“……由于战争爆发,战争地区的人们面临危险,所以不可能继续履行合同。这种情况使 Polimex-Cekop Ltd.无法得到 296,501.34 美元的收入,这一数额是有待在 1991 年 2 月底之前执行的合同价值与 1990 年 11 月底之前已执行价值之间的差额。”

343. 小组认定, Polimex 未提供充分证据,使小组能够计算这项合同的净利润损失。这一索赔看来是就合同项下可能的总收益的索赔。Polimex 未具体说明合同款额。未提供其它计算佐证这项索赔。

344. 小组建议不赔偿第 10-430/7-0343/1 号合同的利润损失。

C. 有形财产损失

1. 事实和争论

345. Polimex 与伊拉克各国家机构有 18 项合同，该公司就与其中 5 项合同有关的有形财产损失索赔 2,554,929 美元。

346. 在报告的这部分中，小组审议了就有形财产损失提出的 5 项索赔，并提出了初步赔偿建议(见下文第 354 段)。小组在审议了预付款问题之后就有形财产损失作出了最后建议。建议载于下文第 359 段。

347. Polimex 说，其财产大多是在三个营地：第一是在“巴格达郊区，在通往 Baquba 的路上”；第二是在 Umm Qasr 第十工作点项目；第三是在 Khoral Zubair 的 Ashtar 钢铁厂。

348. Polimex 说，在其工人在 1999 年底撤离之时，该公司雇用了一名警卫在营地巡逻，保护留下来的财产。但是，尽管其做出了最大努力，但有关财产仍然“被盗或被毁”。

349. 在其对第 34 条通知的答复中，Polimex 就财产如何损失这一问题提供了下列进一步的资料：

- (a) 巴格达郊区的场地“在海湾战争期间是一个盗窃场所”；
- (b) 另外两个营地“在战争期间被军队或 Al Fao 企业接管，未就此发出任何没收的文件”；
- (c) “最后没收在伊拉克开展业务的外国公司的资产是在 1992 年，根据 1992 年 4 月 16 日伊拉克总统令进行”。

350. 关于 5 项合同每一项的合同名称、合同场地位置、财产说明、Polimex 公司提供的关于财产如何损失的资料以及索赔的数额载于以下表 3。

表 3. Polimex 有形财产损失索赔

合 同	合同地点	财产说明	损失方式	索赔数额
卷 2 10-280/0-1198	Taji 自由锻造厂	电视机、录音机、“Kasetka NA Pieniadze”，尼桑小货车，尼桑兰鸟轿车等	“被盗或被毁”	6,905 美元
卷 3 10-800/2-0011	Umm Qasr 铁路系统	51 项物品，包括车辆，水泥搅拌机，建筑设备，空调器等 3 项物品—尼桑大客车，尼桑小货车，冰柜	“被盗或被毁” “被伊拉克当局没收”	535,488 伊拉克第纳尔 (Polimex 折算为 1,724,272 美元) 30,670 伊拉克第纳尔 (Polimex 折算为 98,757 美元)
卷 11 10-430/5-0206	Umm Qasr 粮仓	约 70 项财产，包括车辆，焊机，发电机，冰箱	“被盗或被毁”	16,896 美元
卷 13 10-280/9-0951	Basra 钢铁厂	约 40 项财产，包括营地设备，车辆，录音机	未说明	208,690 伊拉克第纳尔 (Polimex 折算为 671,982 美元)
卷 17 10-430/7-0343/1	各个 FAO 项目 (未提供进一步的资料)	约 350 件设备，包括车辆，焊机，加热器，活动住房等	“被盗和被毁”	36,117 美元

2. 分析和估价

351. 根据 Polimex 提供的证据，小组确信：(a) 1990 年 8 月，Polimex 公司拥有的财产在伊拉克被用于 Polimex 与伊拉克各国家机构订立的各项合同；(b) 其中至少有部分财产在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年第一季度期间被盗或被损；(c) Umm Qasr 营地 1991 年 3 月被劫并被毁；和(d) 其它财产在 1992 年被伊拉克当局没收。

352. 但是，小组认为，Polimex 未明确指出哪些项财产被盗，哪些被毁，哪些被没收。

353. 小组认为，Polimex 提供了充分证据，证明：(a) 其拥有索赔的具体财产；(b) 在伊拉克入侵和占领科威特之时该财产在伊拉克；(c) 仅有就 10-800/2-0011(卷 3)号合同索赔的部分财产以及就 10-280/9-0951(卷 13)号合同索赔的财产，其损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。小组对这一财产的估价是，10-800/2-0011 号合同(卷 3)为 392,804 美元(122,162 伊拉克第纳尔)，10-280/9-0951 号合同(卷 13)为 671,029 美元(208,690 伊拉克第纳尔)。

354. 小组认为, Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特而蒙受了 1,063,833 美元(330,852 伊拉克第纳尔)的损失。

D. 预付款项

1. 事实和争论

355. 在 1999 年 12 月 7 日的程序令中, 小组请 Polimex 就其要求赔偿合同损失的 18 项合同中的每一项提供下列证据: (a) Polimex 收到的任何预付款项; (b) Polimex 是否保留任何此种预付款项或已将其付还给了伊拉克雇主。

356. 1999 年 12 月 20 日, Polimex 答复说, 该公司仅就 10-280/9-0951 号合同(卷 13)收到了预付款。该公司仍然保留的预付款价值为 3,736,961 美元。

2. 分析和估价

357. 适用概要第 64-67 段中所述有关预付款项的办法, 小组认为, Polimex 必须在其索赔中就预付款项作出相应扣减。鉴于本案中预付款的目的还包括采购有形财产, 小组认为, 索赔人就任何有形财产的索赔也必须考虑到预付款项。

358. 因此, 小组认定, Polimex 就在 18 项人力合同所蒙受的合同损失和有形财产损失相当于直接合同损失(2,470,830 美元)加上直接有形财产损失(1,063,833 美元)减去 Polimex 仍然保留的预付款(3,736,961 美元)。由于计算结果为负数, 小组不能够建议赔偿合同损失或有形财产损失。

3. 关于合同损失和有形财产损失的最后建议

359. 小组建议不赔偿合同损失和有形财产损失。

E. 对他人的付款或救济

1. 事实和争论

360. Polimex 就其在伊拉克所进行 18 项合同中的 4 项合同撤离工人的费用索赔 392,045 美元(3,682,238,428 波兰兹罗提和 5,574 美元)。

361. 合同名称、雇主、应付工人机票的责任、撤离者人数和索赔金额载于以下表 4。

表 4. Polimex 对他人的付款或救济索赔

<u>合 同</u>	<u>雇 主</u>	<u>支付飞机票价的责任</u>	<u>被撤离者人数</u>	<u>金额(兹罗提)</u>
卷 2 10-280/0-1198 号 合同	NASSR Taji- 巴 格 达 机 械 工业企业	根据合同条款, NASSR 负责 Polimex 工作人员的 “华沙—巴格达—华 沙航线机票”	3	22,433,820
卷 3 10-800/2-0011 号 合同	国营工业项目合 同公司	索赔说明说, “根据协 议, 波兰工人的旅费将 由伊拉克方面解决”	64	463,103,314
卷 17 10-430/7-0343/1 号合同	FAO 国营企业	根据合同条款 FAO 负责 Polimex 工作人员的 “华沙—巴格达—华 沙航线机票”	未说明	3,144,367,194
卷 19 10-280/0-1272 号 合同	国营工业设计和 建筑工程公司	根据合同条款 SEIDACC 负责 Polimex 雇员的 “往返伊拉克的机票”	7	52,334,100

362. Polimex 还就 10-800/2-0011 号合同(卷 3)索赔: (a) 两人在安曼的食宿(100 美元), (b) 两名雇员“前往约旦”的费用(161 美元), (c) 雇用额外的看守人的费用(5,313 美元)。

2. 分析和估价

363. 小组认为, Polimex 提供了充分证据佐证其有关机票的索赔。该公司提供了波兰航空公司的旅客名单, 波兰“对外经济合作部”就 1990 年 8 月至 1991

年 5 月期间各个日期包租从巴格达至华沙的飞机的借记通知，以及索赔的机票金额的收据。

364. 小组认定，按照正常的事态进展，伊拉克雇主本来会在合同完成之时承担有关工人返回波兰的费用。因此，有关机票费构成了 Polimex 在合同自然完成的情况下本来不会发生的一笔额外费用。

365. 小组认为，Polimex 未提供充分证据佐证其就 10-800/2-0011 号合同(卷 3)所作的 3 项额外索赔。关于(a)和(b)项(两人在安曼的食宿费和两名雇员“前往约旦”的费用)，Polimex 提供了一份当地撤离费用的发票和一份未翻译的文件。该公司没有解释这些文件如何与本索赔有关。

366. 关于(c)项(雇用额外的看守人)，小组认为，Polimex 未提供充分证据，使小组能够确定这些费用是否直接因伊拉克入侵和占领科威特而发生。唯一的证据是一项 Polimex 在任何时候都不能够中止的决议。没有对看守人付款的证据。

3. 建 议

367. 小组建议就对他人的付款和救济赔偿 395,514 美元(3,682,238,428 兹罗提)。

F. 赔偿 Polimex 的建议摘要

368. 根据其有关 Polimex 索赔的裁定，小组建议赔偿 395,514 美元。小组确定损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

十四、BECHTEL LIMITED 的索赔

369. Bechtel Limited(“Bechtel”)是一家在联合王国成立的公司，是完全为 Bechtel Group Inc 所拥有的子公司，Bechtel Group Inc 是设在旧金山的一家国际建筑公司。

370. 1998 年 10 月 28 日，Bechtel 与伊拉克工业部特别项目技术组(“Techcorp”)订立了一项技术服务协议(“TSA”)。协议规定就有关 PC-2 项目——一个在伊拉克离巴格达 60 公里处的大型石油化工生产设施——提供工程、金融、采购、项目管理、建筑和其它相关服务。

371. Bechtel 就技术服务协议下的未付款项、利润损失、对他人的付款和救济、财务费用和利息共计索赔 10,013,427 美元。Bechtel 称在 PC-2 项目上的损失总额为 12,013,427 美元(6,319,063 英镑)。但是，在提出索赔时，Bechtel 从其所称损失总额中扣除了 1,156,069 英镑，以便计入该公司就其某些损失从保险公司收回的 2,000,000 美元。

372. 出于概要第 58 段所述的理由，小组未就 Bechtel 利息索赔作出任何建议。

A. 合同损失

1. 事实和争论

373. Bechtel 就合同损失索赔 3,034,465 美元(1,596,128 英镑)。索赔是就根据技术合作协定向 Techcorp 开具发票的未付款项索赔。

374. Techcorp 1988 年 7 月 20 日与(Bechtel 集团公司完全拥有的另一家子公司)Overseas Bechtel Inc 订立了另一项技术合作协定，在此期间，Techcorp 表示希望利用由出口信贷担保部(“ECGD”)支持的多达 100,000,000 英镑的国际贷款办法，因而 Bechtel 与 Techcorp 签订了技术服务协定。ECGD 是联合王国政府的一个信贷机构，为国际贸易交易提供财政支持。为了利用这一贷款办法，Techcorp 希望与在联合王国注册的一家 Bechtel 实体订立合同。

375. Bechtel 说, 该公司从 1990 年 4 月 27 日以后根据技术服务协定开始提供服务。1990 年 6 月 6 日, 该公司就截至 1990 年 5 月 13 日提供的服务向 Techcorp 开具了第一张发票。发票额为 253,552 英镑。Bechtel 说, 这是 Techcorp 支付了款项的唯一一张发票。

376. Bechtel 说, 该公司继续向 Techcorp 提供服务, 直至 1990 年 8 月 2 日。该公司在 1990 年 8 月 2 日停止了就 PC-2 项目的全部工作。但是, 截止 1990 年 10 月, 该公司继续发生间接费, Bechtel 随后就提供的服务和间接费向 Techcorp 开具了进一步的发票, 总额为 1,596,128 英镑。但是, 尽管 Techcorp 从未对这些未支付的发票有过异议, 但“这些发票未经 Techcorp 正式认可……也未收到付款”。

377. Bechtel 说, Techcorp 拒绝认可这些未付的发票, “从而使 Bechtel 无法向适当的贷款办法提出这些发票”。Techcorp 认可这些发票是适当的贷款办法项下付款的一个条件。

378. 技术服务协定规定 Techcorp 在一段具体的时期内向 Bechtel 支付 588,253 英镑的预付款, 但是, 在对小组有关补充资料要求的答复中, Bechtel 说, Techcorp 无法确保技术服务协定中规定的必备的信用证, 因此没有向 Bechtel 支付预付款。

2. 分析和估价

379. 小组认定 Techcorp 为伊拉克的一个国家机构。

380. Bechtel 提出的佐证文件表明, 引起有关债务的事项发生在 1990 年 5 月至 8 月(提供的服务)和 1990 年 5 月至 10 月(间接费用)期间。因此, 适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”规定而采取的办法, 如摘要第 41-43 段所述, 合同损失与 1990 年 5 月 2 日之后所作的工作有关, 因此应当全部赔偿。根据 Bechtel 提供的文件, 小组能够认定所作工作的价值, 建议赔偿 3,034,465 美元。

3. 建 议

381. 小组建议就合同损失赔偿 3,034,465 美元。

B. 利润损失

1. 事实和争论

382. Bechtel 就利润损失索赔 4,121,064 美元(2,167,680 英镑)。索赔是就因提前终止技术服务协定造成的预期利润损失(即预期在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 7 月 22 日期间挣得的利润)提出的。Bechtel 在索赔说明中说, 1991 年 7 月 22 日是“预期[技术服务协定]所涉的时期”。

383. 索赔数额是以 1990 年 8 月 2 日之前的平均工资单数值, 用技术服务协定中规定的乘数和加数计算得出的。

2. 分析和估价

384. 为佐证其索赔, Bechtel 提供了一个利润损失表。该表列出了其联合王国雇员 1990 年 5 月 13 日至 7 月 22 日期间 6 个两周付款期与“国内办事处”, “项目办事处”和“项目地点”相关的所有费用和“乘数值”。Bechtel 在答复有关进一步资料的要求中说, 它没有能够找到与其在伊拉克的业务有关的财物报表或资产负债表。小组认定, Bechtel 未能证明索赔数字的计算, 也未能表明其在技术服务协定项下的工作总的来说是盈利的。

385. 小组认为, Bechtel 没有达到概要第 125 至 131 段所述有关利润损失索赔的证据标准。因此, 小组建议不予赔偿。

3. 建 议

386. 小组建议不赔偿利润损失。

C. 对他人的付款或救济

1. 事实和争论

387. Bechtel 就对他人的付款或救济索赔 3,458,869 美元(1,819,365 英镑)。索赔是就 1990 年 8 月至 1991 年 3 月期间向其联合王国雇员支付的工资和其他津贴

提出的。Bechtel 说，“这些雇员被非法拘留在伊拉克期间，Bechtel 继续向其支付薪酬和其他合同福利金，包括工资、假期工资和其他开支，共计 1,819,365 英镑”。

388. 尽管在被撤离之前，在 1990 年 8 月 2 日至 12 月 11 日期间，共有 100 多名 Bechtel 集团雇员被拘留在伊拉克，但在被拘留的个人中，仅有 88 人为派往 PC-2 项目的 Bechtel 雇员。Bechtel 的索赔仅涉及这 88 名雇员。

389. Bechtel 提供了一名雇员于 1992 年 2 月 6 日的一份说明，在 Bechtel 工作人员被拘留期间，他是该集团在伊拉克的高级代表。该说明叙述了 Bechtel 工作人员被拘留的情况。说明附有一份 1990 年 8 月 2 日在伊拉克的雇员及其受抚养家属的名单。

390. 说明中说，Bechtel 雇员从伊拉克大规模遣返是在 1990 年 12 月 8 日。1990 年 12 月 10 日，剩下的联合王国雇员离开了巴格达。说明的作者是 1990 年 12 月 11 日离开伊拉克的最后一名雇员。

2. 分析和估价

391. 小组认为，Bechtel 雇员的工资原则上应予赔偿。但是，鉴于 Bechtel 最后一名雇员 1990 年 12 月 11 日离开伊拉克，小组就不清楚为什么 Bechtel 索赔至 1991 年 3 月(包括 3 月)的工资和特别津贴。小组认定，就 1991 年 1 月至 3 月(包括 3 月)索赔的工资并非直接因伊拉克入侵和占领科威特而发生，不予赔偿。小组进一步认定，应当对 1990 年 12 月的工资总额作出调整，以反映 1990 年 12 月 8 日大规模遣返 Bechtel 的雇员这一情况。经过调整，小组建议赔偿 1,077,048 英镑。

3. 建 议

392. 小组建议就对他人的付款和救济赔偿 2,047,620 美元(1,077,048 英镑)。

D. 财务费用

393. Bechtel 就财务费用索赔 1,399,029 美元(735,889 英镑)。索赔是就与 ECGD 所提供财政援助有关的付费(720,589 英镑)和预付款担保费用(15,300 英镑)提出的。

(a) ECGD 的收费

394. Bechtel 说, 1989 年 11 月, Bechtel 与 Techcorp 一道向 ECGD 申请财政援助, 以支持 PC-2 项目。在与密特兰银行谈判之后, 以 ECGD 的名义向 Rafidain 银行提供了贷款设施。财务收费商定为 1,235,294 英镑。

395. Bechtel 说, Techcorp 认为 1,235,294 英镑的收费太高, 提出了 720,589 英镑的对案。Bechtel 管理部门决定接受 Techcorp 的对案。Bechtel 说 Techcorp 同意作为技术服务协定项下可付还费用的一部分付还给它 720,589 英镑。但是, 这笔款额一直没有付还。

396. 小组认定, Bechtel 未能确立其所说损失与伊拉克入侵和占领科威特之间的直接联系。财务收费类似于在现代风险担保之下支付的保险费。小组认定, 财务收费是承包商通常预期支付的一笔款额, 无论是否在保险项下得到赔偿。而且, 小组认定, 尽管提供了其寻求 Techcorp 正式同意在技术合作协定之下付还索赔的金额的证据, 但却没有表明 Techcorp 实际上同意这样作。

397. 小组建议不赔偿 ECGD 的收费。

(b) 预付款担保费用

398. Bechtel 说, 根据技术服务协定条款, 它“安排了 Rafidain 银行对 Techcorp 的预付款担保, 金额为 588,235 英镑, 为(技术服务协定确定的)合格价值的 5%, 为 Bechtel 技术服务协定项下的业务担保”。Bechtel 说, 为提供这笔担保, 它发生了对巴克莱银行的往来费用 15,300 英镑。

399. 在对小组有关补充资料要求的答复中, Bechtel 说, 它没有收到技术服务协定项下的预付款。

400. 为佐证其索赔，Bechtel 提供了巴克莱银行 1990 年 7 月 23 日就索赔款额的一张发票。但是，Bechtel 没有提供其支付了发票款额的证据。因此，小组建议不赔偿预付款担保费用。

建 议

401. 小组建议不赔偿财务费用。

E. Bechtel 保险追偿

402. Bechtel 说，它与 Bechtel Group 其他公司一道，谋求在 Bechtel Group 保单项下收回其部分损失。就 Bechtel Group 的所有损失共计收回了 6,959,349 美元。Bechtel 说，在这一数额中，它分得到了 2,000,000 美元。

403. Bechtel 提供了一份 Bechtel Group Inc. 公司风险管理监察员 1994 年 2 月 10 日的说明。该说明确认，在付给 Bechtel 各实体的总额中，就“向被伊拉克拘留的 PC-2 项目的联合王国雇员支付的工资”拨给了 Bechtel Limited 2,000,000 美元。

404. Bechtel 从其所称损失总额中扣除了 2,000,000 美元，从而计算出了其索赔净额。这是正确的方法，小组按照这种方法得出了其结论。

F. 赔偿 Bechtel 的建议摘要

405. 根据小组有关 Bechtel 索赔的裁定，计算结果如下：

表 5. 关于 Bechtel 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美 元)	<u>建议赔偿额</u> (美 元)
合同损失	3,034,465	3,034,465
利润损失	4,121,064	零
对他人的付款或救济	3,458,869	2,047,620
财务费用	1,399,029	零
减去保险追偿	(2,000,000)	(2,000,000)
<u>合 计</u>	<u>10,013,427</u>	<u>3,082,085</u>

406. 小组建议赔偿 3,082,085 美元。小组确定 1990 年 8 月 2 日为损失日期。

十五、DAVY MCKEE(LINDON)LIMITED 的索赔

407. Davy McKee(London)Limited(“Davy McKee”)是一家依联合王国法律成立的公司，它是一家“贸易公司，业务涉及就一系列专利和有照技术提供研究与发展、工艺工程设计、技术执照和委托服务”。1988年9月28日，Davy McKee与伊拉克国家磷酸盐企业(“SEP”)订立了一项合同，这是一项一笔总付(固定价格)的交钥匙工程，在伊拉克 Al-Qaim 建一个 NPK 粒化(化肥)厂。合同总价为13,596,000 英镑。1989年3月26日，SEP 将合同让给了巴格达工业部化肥项目委员会(“FPC”)。Davy McKee 说，该合同因伊拉克入侵和占领科威特而中断。

408. Davy McKee 就合同损失共索赔 3,047,678 美元(1,603,079 英镑)，包括：
(a) 交付的设备；(b) 未发运的设备；(c) 现场服务；(d) 提供的材料；和(e) 留置款。

A. 合同损失(交付的设备)

1. 事实和争论

409. Davy McKee 就向伊拉克项目现场交付的设备索赔 246,223 美元(129,513 英镑)，说未就这些设备收到伊拉克雇主的付款。Davy McKee 的索赔计算如下：

表 6. Davy McKee 合同损失(交付的设备)索赔

<u>索赔款项</u>	<u>索 赔 额</u> (英 镑)
97152 号发票	48,300
97409 号发票	59,245
97441 号发票	10,000
97821 号发票	34,824
小 计	<u>152,369</u>
扣除预付款(15%)	<u>(22,856)</u>
合 计	<u>129,513</u>

410. 发票号、设备说明、发票日期，以及向伊拉克交付设备的日期见以下表 7。

表 7. Davy Mckee 合同损失(交付的设备)索赔

<u>发 票</u>	<u>设备说明</u>	<u>发票日期</u>	<u>向伊拉克交付的日期</u>
97152 号	橡胶	1989 年 11 月 30 日	1989 年 11 月
97409 号	起动器、保险丝、变压器	1990 年 3 月 22 日	1990 年 2 月
97441 号	传动带、灰浆	1990 年 8 月 27 日	1990 年 3 月
97821 号	过滤器备件	1990 年 9 月 19 日	1990 年 7 月

2. 分析和估价

411. 小组认定，97152, 97409 和 97441 号发票涉及 1990 年 5 月 2 日之前交付的设备。根据安全理事会第 687(1991)号决议，该索赔在委员会管辖范围之外，不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”规定而采取的办法，如概要第 41 至 43 段所述，小组不能建议赔偿。

412. 小组认定，97821 号发票所涉的设备是在 1990 年 7 月 16 日或在此日期前后交付的。Davy Mckee 于 1990 年 9 月 19 日提出了要求付款的发货单据。小组认定，因伊拉克入侵和占领科威特，这笔款没有支付。小组认定，Davy Mckee 提供了充分证据佐证其索赔。

413. 发票总额为 34,824 英镑。适用摘要第 64 至 67 段所述有关预付款的办法，小组从这一款额中扣除了可归于预付款的 15%(5,224 英镑)。因此，小组建议就 97821 号发票赔偿 29,600 英镑。

3. 建 议

414. 小组建议就合同损失(交付的设备)赔偿 56,274 美元(29,600 英镑)。

B. 合同损失(未发运的设备)

1. 事实和争论

415. Davy Mckee 就其所称由于伊拉克入侵和占领科威特而无法向在伊拉克的项目现场发运的设备索赔 645,860 美元(339,723 英镑)。Davy Mckee 的索赔计算如下:

表 8. Davy Mckee 合同损失(未交运的设备)索赔

<u>索 赔 项</u>	<u>索 赔 额</u> (英 镑)
打算但却未能发运的材料	172,414
存储但未打算发运的材料	179,916
与运货有关的费用	1,073
仓储费	3,000
<u>小 计</u>	<u>356,403</u>
扣除预付款(15%)	(53,010)
计算错误	36,330
<u>合 计</u>	<u>339,723</u>

416. 小组注意到, Davy Mckee 计算其总的损失有误。根据以上数字并考虑计算错误, 就发运的设备索赔额为 576,793 美元(303,393 英镑), 而非 645,860 美元(339,723 英镑)。

417. 关于“打算但却未能发运的材料”, Davy Mckee 提供的证据表明, 该公司安排了一个备件集装箱, 拟于 1990 年 7 月 21 日由“Red Sea Europa”号轮从 Felixstowe 运往 Agaba。该轮 1990 年 7 月 21 日离开 Felixstowe, 但是, 1990 年 8 月 9 日, FPC 通知 Davy Mckee, 该轮已抵达 Agaba, 但 Davy Mckee 托运的集装箱却未在船上。托运人随后的函件表明, 错发了另一个集装箱, 而没有发运 Davy Mckee 的集装箱。Davy Mckee 说, 后来因伊拉克入侵和占领科威特而无法发运这些材料。

418. 关于“存储但未打算发运的材料”，Davy Mckee 说，这些备件是根据合同义务从各个供货商处得到的，放在 Prestagrove 仓库，“因为实施制裁”而无法发运。

419. Davy Mckee 说，它提出将所有这些备件卖给原供货商、二手货经销商和当地废铁经销商，但主要由于该设备是用户为一个特定项目定制的，因此只有一家供货商——Warman International Limited 有关回购备件的报价可以接受。

420. 1993 年 11 月 16 日，Warman International Limited 以 2,500 英镑的价格购回了其向 Davy Mckee 提供的备件。1993 年 12 月 1 日，Davy Mckee 将所有设备的剩余部分卖给了 ZAK International，总价为 5,000 英镑。

2. 分析和估价

421. 小组认定，“打算但却未能发运的材料”和“存储但未打算发运的材料”由于伊拉克入侵和占领科威特造成的航运中断而无法发往项目现场。

422. 小组认定，Davy Mckee 提供了充分证据佐证其索赔。

423. 小组认为，有关未发运设备的 356,403 英镑原则上可予赔偿。但是，小组认为，从 Warman International Limited 收到的 2,500 英镑和从 ZAK International Limited 收到的 5,000 英镑为就未发运的设备从其他来源得到的赔偿，应从小组建议的任何赔偿额中扣除。

424. 而且，小组认为，适用概要第 64 至 67 段所述有关预付款的办法，有关预付款的 53,010 英镑应从建议的赔偿额中扣除。

3. 建 议

425. 小组建议就合同损失(未发运的设备)赔偿 562,534 美元(295,893 英镑)。

C. 合同损失(现场服务)

426. Davy Mckee 就现场服务索赔 657,223 美元(345,699 英镑)，包括(a) 伊拉克入侵科威特之前提供的、未开具发票的现场服务；和(b) 五名 Davy Mckee 的员工提供的现场服务，他们在伊拉克入侵科威特之后被作为人质扣在现场，直至 1990 年 12 月 21 日才获准离开返回联合王国。

427. 关于(a)项, Davy Mckee 说, 因伊拉克入侵和占领科威特, 不可能向 FPC 提交发票。

428. 关于(b)项, Davy Mckee 说, “由于敌对状态, 不可能让购货商签署工作时间记录单, 而这是依照密特兰银行贷款规定收回款项的一个先决条件”。

429. 索赔中包括雇员的机票费 30,135 英镑。Davy Mckee 就预付款作了 44,712 英镑的折让。

430. 小组认定, 伊拉克入侵和占领科威特使 Davy Mckee 无法就现场服务得到付款。Davy Mckee 无法向 FPC 提交发票或工作时间记录单以便签署。根据合同条款, 这就意味着 Davy Mckee 不可能得到发票付款。

431. 小组认定, 1990 年 5 月 2 日之后提供的现场服务价值为 256,828 英镑。小组认定, 1990 年 5 月 2 日之后发生的机票费价值为 11,611 英镑。

432. 而且, 小组认定, 适用概要第 64 至 67 段所述关于预付款的办法, 有关预付款的 44,712 英镑应当从建议的赔偿额中扣除。

433. 小组建议就合同损失(现场服务)赔偿 425,337 美元(223,727 英镑)。

D. 合同损失(提供的材料)

434. Davy Mckee 就伊拉克入侵和占领科威特之前提供并用在合同工作中的材料索赔 330,899 美元(174,053 英镑)。Davy Mckee 说, 未就入侵前的材料开具任何发票, “因为它们本来会是根据项目合同一般条件第 34 条索赔的标的。由于伊拉克入侵和占领科威特, 没有机会提出索赔并责成付款”。

435. 小组认定, Davy Mckee 未证实其索赔, Davy Mckee 提供的证据表明, 有关索赔标的材料是在 Davy Mckee 和 FPC 合同条款之外。Davy Mckee 提供了发给 FPC 的传真, 确认这些材料的价格, 但没有证据表明, 这一价格为 FPC 所接受, 或 FPC 有义务支付提供的任何材料。

436. 小组建议不赔偿合同损失(提供的材料)。

E. 合同损失(留存额)

437. Davy Mckee 就在提出验收/合格证书副本时应付的留置款索赔 1,167,473 美元(614,091 英镑)。

438. Davy Mckee 说, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 验收证书没有、也永远不会签发。Davy Mckee 说, 留在现场直至 1990 年 12 月 21 日的五名雇员本来能够使该工厂交付使用, 但是由于没有备件和替换的部件而不可能交付使用。Davy Mckee 进一步说, 至 1990 年 11 月 23 日, 该工厂是在按工艺保证规定的 140% 运转, 即使安装和交付使用并不完全符合合同条件。

439. 小组认定, 根据合同条款, 5% 的留置款应在签发验收证书时支付, 验收证书应当于 1990 年 5 月 2 日之后发出。

440. 适用概要第 78 至 84 段所述就因未付留置款而造成损失采取的办法, 小组建议赔偿 614,091 英镑。

441. 小组建议就合同损失(留存额)赔偿 1,167,473 美元(614,091 英镑)。

F. 扣除预付款项

442. Davy Mckee 说, 它于 1988 年 10 月 25 日从 SEP 收到了 2,039,400 英镑的预付款。Davy Mckee 提供的证据表明, 1989 年 2 月 28 日至 1990 年 8 月 2 日, 该公司所做工作价值为 12,803,015 英镑。在这 12,803,015 英镑中, SEP/FPC 共扣留了 1,920,452 英镑, 以付还预付款。就是说, Davy Mckee 仍然留有 118,948 英镑的预付款。

443. 在上述就(a) 交付的设备、(b) 未发运的设备、和(c) 现场服务建议的赔偿额中, 小组建议共就预付款扣除 102,946 英镑。

444. 适用概要第 64 至 67 段所述关于预付款的办法, 小组认为, Davy Mckee 必须对从其索赔中扣除的剩余 16,002 英镑的预付款作出说明。

445. 小组建议, 从判给 Davy Mckee 的任何赔偿金中扣除 30,422 美元(16,002 英镑), 以反映 Davy Mckee 保留的预付款。

G. 扣除就 ECGD 担保收到的款额

1. 事实和争论

446. Davy Mckee 于 1989 年 3 月 22 日就其与 SEP 的合同从联合王国出口信贷担保部(“ECGD”)买了“信贷前风险保险”。1993 年 1 月 27 日, Davy Mckee 对 ECGD 采取了法律行动, 就(a) 交付的设备、(b) 未发运的设备、(c) 现场服务

和(d) 提供的材料索赔保证金 890,981 英镑。1994 年 11 月 18 日, 其与 ECGD 的诉讼以 250,000 英镑了结。解决协议规定, Davy Mckee 应负责向 ECGD 支付其就诉讼标的物收回的任何款项的 59.74%, 最高额为 250,000 英镑。解决协议没有具体说明这 250,000 英镑涉及索赔的 890,981 英镑中的哪一部分。

2. 分析和估价

447. 小组认定, Davy Mckee 就其索赔中前四类损失即(a) 交付的设备、(b) 未发运的设备、(c) 现场服务和(d) 提供的材料从另一来源得到了赔偿。Davy Mckee 未就其索赔中的第五项损失, 即留置款从 ECGD 得到赔偿。

448. 小组建议从判给 Davy Mckee 的任何赔偿金中扣除 475,285 美元(250,000 英镑), 以反映 ECGD 向 Davy Mckee 支付的赔偿。

H. 赔偿 Davy Mckee 的建议摘要

449. 根据其有关 Davy Mckee 索赔的裁定, 有关计算如下:

表 9. 关于 Davy Mckee 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
合同损失		
交付的设备	246,223	56,274
未发运的设备	645,860	562,534
现场服务	657,223	425,337
提供的材料	330,899	零
留存额	1,167,473	1,167,473
小计	<u>3,047,678</u>	<u>2,211,618</u>
扣除从 ECGD 收到的款额		(475,285)
扣除保留的预付款项		(30,422)
合计	<u>3,047,678</u>	<u>1,705,911</u>

450. 小组建议赔偿 1,705,911 美元。小组确定损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

十六、ABB LUMMUS CREST INC. 的索赔

451. ABB Lummus Crest Inc (“ABB Lummus”)是一家美国公司，在伊拉克入侵科威特之时该公司提供与 PC-2 项目有关的工程和其他服务，该项目是在伊拉克距巴格达 60 公里处的一个大型石油化工生产设施。该设施为伊拉克工业和矿产部 (“MIM”)所拥有。特别项目技术组 (“Techxorp”)是 MIM 的一个机构，负责监督 PC-2 的修建。

452. 在伊拉克入侵科威特之时，PC-2 项目处在修建的初期阶段。打算项目完成时建成乙烯、苯乙烯和聚苯乙烯厂，生产各种石油化工产品，用于塑料和合成纤维的生产，供应国内和出口市场。

453. ABB Lummus 就合同损失、利润损失、“项目停工开支”，利息以及与 PC-2 项目工作有关的索赔准备费用共计索赔 30,230,415 美元。

454. 出于概要第 58 段所述的理由，小组不就 ABB Lummus 利息索赔作出建议。

455. 索赔准备费用部分为 90,000 美元。适用《概述》第 60 段所述就索赔准备费用采取的办法，小组不就索赔准备费用作出建议。

456. 还以一家美国公司 Huntsman Chemical 公司 (“Huntsman Chemical”)的名义提出了有关聚苯乙烯厂的索赔。Huntsman Chemical 是就其专利聚苯乙烯工艺许可与 Techcorp 签署合同的一家公司。随同索赔提交的文件确认，Huntsman Chemical 同意 ABB Lummus 以其名义提出索赔。

457. ABB Lummus 所受的损失系就 1988 年 7 月 31 日至 1989 年 8 月 12 日期间就 PC-2 项目的乙烯、苯乙烯和聚苯乙烯工厂签署的四项主要协议而产生。以下是这些协议的摘要和 PC-2 项目的一个简单的时间顺序表。

A. 协议概要

1. 乙烯合同

458. 1988 年 7 月 31 日，ABB Lummus 就在 PC-2 修建一个 420,000 MTA 的乙烯厂与 Techcorp 订立了一项合同 (“乙烯合同”)。乙烯合同包括基本和详细的工程、采购和建筑监督服务，以及培训和试运转咨询服务。

459. 乙烯合同包括两个部分：(a) 技术许可证；和(b)工程和其他服务。

460. 乙烯合同从 1988 年 9 月 1 日起生效。该合同经 1988 年 9 月 1 日的补充协议(就乙烯合同第四部分具体规定的速率记算的人工时数规定一个“上限”)和 1989 年 7 月 31 日的补充协定(列入有关 ABB Lummus 采购和交付设备和材料的规定)修订。乙烯合同 1990 年 9 月 16 日得到进一步修订，以便考虑到第 469 至 475 段所述的易货安排。

2. 供货合同

461. 1998 年 12 月 28 日，ABB Lummus 和 Techcorp 订立了一项相关合同，为 Techcorp 在乙烯厂修建 10 个高温分解加热器提供材料(“供货合同”)。

3. “信贷危机”

462. 1988 年 11 月，Techcorp 在伊拉克中央银行开具了乙烯合同和供货合同所需的信用证。信用证(初始款额为 300 万美元)得到 Banca Nazionale del Lavoro (“BNL”) Atlanta 支行的确认。1989 年 1 月，信用证增加到了 3,000 万美元。

463. ABB Lummus 在 1989 年 8 月用尽了贷款限额。Techcorp 最后同意将贷款限额再进一步增加 23,827,776 美元。但是，由于 ABB Lummus 和 BNL 之间的法律诉讼，这一增加推迟到 1990 年 3 月。修改后的信用证(数额为 53,827,776 美元)含有三个独立的款项，分别涉及工程服务，高温分解加热器材料和许可证费。ABB Lummus 说，Techcorp 在 1990 年 3 月的修改之后停止了为信用证供资。

464. ABB Lummus 说，划给工程服务和加热器材料的信用证限额立即就被 ABB Lummus 有关 1989 年服务和材料的应收款所用尽。

465. ABB Lummus 进一步说，Techcorp 没有继续为信用证供资构成了乙烯合同和供货合同项下的实质性违约。但是 ABB Lummus 决定继续为乙烯厂提供工程、采购和建筑监督服务和材料。ABB Lummus 作出继续提供服务和材料的决定是因为相信 Techcorp 的陈述和保证，Techcorp 保证，将通过伊拉克国家石油销售组织(“SOMO”)提供的原油作出易货安排，就未来工作付款为 ABB Lummus 提供必要的保证。

4. 苯乙烯合同

466. 1989 年 8 月 10 日, Techcorp 和 ABB Lummus 签署了一项协议, 根据这项协议, ABB Lummus 受聘为 PC-2 的一个下游苯乙烯厂准备一个基本设计工程包(“苯乙烯合同”)。苯乙烯合同从 1989 年 9 月 5 日起生效。

5. 聚苯乙烯合同

467. 1989 年 8 月 12 日, Techcorp 和 Huntsman Chemical 签署了一项协议, 根据这项协议, Techcorp 得到许可使用 Huntsman Chemical 的专利聚苯乙烯生产工艺(“聚苯乙烯合同”)。根据聚苯乙烯合同, ABB Lummus 被指定为 Huntsman Chemical 的代理, 为 PC-2 的聚苯乙烯工程准备一个基本设计工程包。ABB Lummus 还被指定为 Huntsman Chemical 的代理, 收取 Techcorp 根据合同应付的所有款项。

468. 聚苯乙烯合同从 1989 年 9 月 1 日起生效。

6. 谅解备忘录(易货安排)

469. 1989 年 12 月 14 日, Techcorp 函告 ABB Lummus 说工业和矿产部得到“伊拉克更高当局”许可使用伊拉克原油来作易货安排, 以完成乙烯合同。ABB Lummus 管理部门相信伊拉克政府的保证, 决定完成乙烯和供货合同。

470. 易货安排“是由于 Techcorp 自 1989 年秋天起无法得到美元, 无法按乙烯合同的要求付款而引起”。

471. ABB Lummus 指定 Chevron 国际石油公司(“Chevron”)为其代表提取石油并协助 ABB Lummus 谈判易货安排的条件。1990 年 1 月至 5 月期间, ABB Lummus, Techcorp, Chevron 和 SOMO 就易货安排的条件举行了多次会谈并有许多信函往来。

472. 1990 年 6 月 13 日至 16 日, ABB Lummus 和 Techcorp 在 Techcorp 巴格达总部举行会谈, 以便执行必要的协议将易货安排付诸实施。1990 年 6 月 16 日, ABB Lummus 和 Techcorp 签署了一项谅解备忘录, 规定了易货安排的条件。ABB

Lummus 说，Techcorp 随后未能履行其义务，未能(a) 使 Chevron 和 SOMO 在谅解备忘录上签字和(b) 向 Chevron 提供充分的石油。

473. 根据易货安排的规定，Techcorp 根据乙烯合同对 ABB Lummus 的付款通过 Chevron 对 SOMO 开具的、应向 ABB Lummus 支付的信用证的方式支付。易货协定的表述方式涵盖了 Chevron 和 SOMO 之间订立的一项石油销售合同的条款。SOMO 代表 Techcorp 将向代表 ABB Lummus 的 Chevron 供应原油。Chevron 将在世界市场上出售这些石油，并将此类销售的净收益存入瑞士联合银行伦敦分行的一个特别信用证帐号。ABB Lummus 是这份信用证的唯一受益人。协议规定从 1990 年 6 月至 1991 年 5 月提供石油，以产生 1.386 亿美元的收益。ABB Lummus 估计，其有关乙烯厂的工作将在 1991 年 5 月结束，这笔款额将足以支付预期根据乙烯合同所要提供的所有服务。

474. 1990 年 6 月 16 日，ABB Lummus 和 Techcorp 还签署了对乙烯合同的一些修订，用易货规定取代了原付款规定。

475. ABB Lummus 说，“在伊拉克入侵科威特之时，易货安排正要开始执行”。

476. 2000 年 2 月 18 日，小组发出了一项程序令，请 ABB Lummus 提供有关根据谅解备忘录发运石油、在乙烯合同之下开具发票的人工时数的商定“限额”和 Techcorp 核可根据乙烯合同所做工作发票的进一步资料。ABB Lummus 于 2000 年 3 月 17 日提交了其对程序令的答复。

B. 合同损失和利润损失

1. 事实和争论

477. ABB Lummus 就合同损失和利润损失索赔 27,558,636 美元(修订了原索赔额 32,848,962 美元)。构成合同损失和利润损失索赔的各个索赔项以及索赔额和小组建议的赔偿金额载于以下表 10。

表 10. ABB Lummus 合同损失和利润损失索赔

<u>损 失 项</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
根据乙烯合同提供的工程服务	14,265,990	6,085,661
	(由 14,564,316 美元订正)	
乙烯合同下的“利润损失”	2,870,000	零
	(由 7,862,000 美元订正)	
根据供货合同提供的材料和建筑监督服务	532,646	65,800
苯乙烯合同下未付的许可证费	4,600,000	零
根据苯乙烯合同提供的工程服务	40,000	零
聚苯乙烯合同下未付的许可证费	5,250,000	零
合 计	<u>27,558,636</u>	<u>6,151,461</u>

2. 分析和估价

478. 下节载述了小组对合同损失和利润损失索赔中每个索赔项的分析和估价。

479. 从 ABB Lummus 所依据的某些具体论据着手是恰当的。第一条论据依据的是与 Techcorp 合同中的条款，分别涉及战争的爆发和合同落空。这些条款如下：

“战争爆发和中止

如果在合同期间，世界任何地区爆发战争(无论是否宣战)，在金融方面或以其他方式实际影响到工作的实施，承包商应尽其最大努力完成工作，除非并直至合同根据本条所载条款终止，但雇主总是有权，在此种战争爆发之后的任何时候，通过书面通知承包商的方式终止本合同，一旦发出此种通知，本合同即……终止，但不影响合同各方此前在任何有关违约事项方面的权利。

如果合同在上述情况下终止，承包商应就在终止日期之前所作的所有工作按合同规定的比例和价格得到雇主的付款(只要此类款额或项目尚未已经包括在对承包商帐户所付的款项之中)，……”

“合同落空

如果合同落空，如果合同根据[该条]规定终止，雇主就所做工作应付承包商的款额应与合同根据[战争爆发和终止条款]所应付的款额相同。”

480. ABB Lummus 说，Techcorp 坚持在乙烯合同、供货合同，苯乙烯合同和聚苯乙烯合同每一项中都列入这些条款。

481. ABB Lummus 争辩说，这些条款的后果除其他外是使 ABB Lummus 有权就根据合同所做和交付的、尚未得到付款的工作和物项收回款项，而在有关此类工作和交付日期方面没有限制。据此，ABB Lummus 寻求避免其可能认为在委员会面前的诉讼中有关回收款项的严重管辖障碍，也许可以方便地称之为“旧债”。(见《概述》第 68 至 77 段)。

482. 出于《概述》第 103 至 110 段所述的理由，小组驳回这一论点。

483. ABB Lummus 还争辩说，“ABB Lummus 的所有索赔，无论其日期如何，均在赔委会的管辖范围之内”。为支持这一论点，ABB Lummus 说，1990 年 6 月 16 日规定易货安排条件的谅解备忘录源于 1989 年 12 月 14 日伊拉克更高当局的通知。在该通知中，伊拉克更高当局准许“石油销售所得资金用来支付就与乙烯装置所做工作进展相关的各项要求”。ABB Lummus 争辩说，谅解备忘录“如此安排，使得没有外汇不以任何方式妨碍其目的”，并因此绕过了“旧债”规则。(见《概述》第 68 至 77 段)。

484. 出于《概述》第 109 至 110 段所述的理由，小组驳回这一论点。

485. ABB Lummus 的一个进一步的论点是，其在乙烯合同、苯乙烯合同和聚苯乙烯合同项下的索赔均在委员会的管辖范围之内，无论其在这些合同项下的工作何时进行，因为其在有关合同项下的工作的进行性质上是“不可分的”。

486. 为支持这一论点，ABB Lummus 提到“E1”类专员小组在专员小组就第三批“E1”类索赔提出的报告和建议(S/AC.26/1999/13)中得出的结论。但是，“E1”类专员小组在其报告和建议中的结论涉及与该小组所审理的一项特定索赔有关的一个例外的事实情况。这种情况在 ABB Lummus 的索赔中并不重复出现。乙烯合同、苯乙烯合同和聚苯乙烯合同每项都载有详细的规定，说明许可证费和其他应付款应何时支付。关于许可证费，款项应在合同中更加详细叙述的具体的重大事件完成之时支付。关于提供的其他服务，每项合同均规定 ABB Lummus(聚苯乙烯合同为 Huntsman Chemical)在有关月份发生费用月底后 15 天内提交发票。

这些规定表明，ABB Lummus 在乙烯合同、苯乙烯合同和聚苯乙烯合同下的义务以及 Huntsman Chemical 在聚苯乙烯合同下的义务性质上是“可分的”。确实，看来不可想象，除了在时常就其服务得到偿付这一基础上以外，ABB Lummus 会在任何其他基础上同意其中任何合同。因此，小组看来十分清楚的是，这些合同并未满足“E1”小组所用的“不可分割”的标准。

(a) 根据乙烯合同提供的工程服务

487. 索赔是就乙烯合同下的劳务费、非工资单费用和卖主工程服务提出的，据说 Techcorp 未支付这些费用。

488. ABB Lummus 说，Techcorp 在乙烯合同下作为付款担保提供的信用证足以支付 ABB Lummus 1989 年 12 月和 1990 年 1 月部分时间的工程、采购和建筑管理服务。ABB Lummus 说，Techcorp 未能提供涵盖 ABB Lummus 随后任何服务的信用证。

489. 但是，由于相信 Techcorp 关于未来服务将得到石油易货安排保护的說法，ABB Lummus 继续根据乙烯合同提供服务，直至 1990 年 8 月 2 日。1990 年 12 月 14 日，ABB Lummus 收到了 Techcorp 的正式通知，说工业和矿产部得到了“伊拉克更高当局”许可，用伊拉克原油易货以完成乙烯项目。

490. 索赔中包括以 ABB Lummus 巴西子公司-Setal Lummus Engenharia e Construcões S.A. (“SETAL”) 名义索赔的一笔款额。ABB Lummus 将乙烯合同项下的部分工程工作分包给了该公司。随同索赔提交的文件证实 SETAL 同意 ABB Lummus 以其名义提出索赔。

491. 乙烯合同经 1988 年 9 月 1 日的一项补充协议修订，根据该协议，双方商定，对将按乙烯合同 Exhibit IV 具体规定的比率记帐的工程和采购人工时数规定一个“上限”。补充协议规定，如果超过商定的 440,000 人工时数，额外的人工时数将按每小时 40 美元的单一比率开具发票。

492. 索赔是就 1990 年 2 月 11 日至 9 月 18 日的 9 张发票(“第 1 至 9 号发票”)所列的款额提出的。8 张发票与 ABB Lummus 1990 年 1 月 1 日至 8 月 17 日所做的工作有关。另一张发票日期为 1990 年 2 月 17 日，涉及 Techcorp 根据乙烯合同应付的第二期技术许可证费。

493. 小组认定, Techcorp 是伊拉克的一个国家机构。小组认定, 所称有关第 1 至 4 和第 9 号发票的损失(总额为 7,466,350 美元)涉及 1990 年 1 月至 4 月、即 1990 年 5 月 2 日之前所做的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 就这些未付发票的索赔在委员会的管辖范围之外, 不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”规定而采取的办法, 如《概述》第 41 至 43 段所述, 小组不能建议赔偿第 1 至 4 和第 9 号发票。

494. 小组认定, 所称有关第 5 号发票的损失(总额为 1,574,127 美元)涉及 1990 年 4 月 21 日至 5 月 18 日期间所做的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 就 1990 年 5 月 2 日之前所做工作未付款项的索赔在委员会的管辖范围之外, 不予赔偿。在审查了 ABB Lummus 提出的证据之后, 小组能够查明 1990 年 5 月 2 日之后所作工作的价值为 860,148 美元, 建议就第 5 号发票赔偿这一款额。

495. 小组认定, 所称第 6 至 8 号发票的损失(总额为 5,225,513 美元)全部涉及 1990 年 6 月至 8 月期间、即 1990 年 5 月 2 日之后所做的工作。因此就这些未付发票的索赔是在委员会的管辖范围之内。根据提供的证据, 小组确信 ABB Lummus 有权得到第 6 至 8 号发票的付款, 建议赔偿 5,225,513 美元。

(b) 乙烯合同下的“利润损失”

496. ABB Lummus 在索赔说明中说:

“由于乙烯项目因伊拉克入侵科威特而突然终止, ABB Lummus 损失了如果完成乙烯合同项下的工作其本应实现的利润”。

497. ABB Lummus 说, “损失的利润索赔为预期完成项目毛利润总额与 1990 年 8 月 17 日承付金额毛利润之间的差额”。

498. 索赔包括(a) Techcorp 根据乙烯合同应付未付的各期技术许可证费(第 3 和第 4 期总额为 100 万美元)和(b) 利润损失(2,042,000 美元)。ABB Lummus 对其索赔总额打了 15%的折扣, “以反映货币的时间价值”。

(一) 未付许可证费

499. ABB Lummus 说, 乙烯合同下的第三和第四期技术许可证费应在下文所述某些事件发生时支付。

500. 根据乙烯合同第 6.3 条：(a) 第三期应在“成功的示范试验(如第 12 条所界定)之后 30 天”支付；和(b) 第四期应在“工厂达到生产型设计能力(不包括验收试验)之后 30 天或签署合同之日后 54 个月支付，以先实现者为准”。

501. 乙烯合同第 12.3 条规定，“如果验收试验因不可抗力而没有完成……在不超过 60 天的时期内……关于完成这一试验的[许可证费]付款应立即到期并予支付”。ABB Lummus 说，伊拉克入侵科威特构成了一个不可抗力事件，最后两次许可证付款应于 1990 年 8 月 2 日支付。

502. 出于上文第 482 至 486 段所述的理由，适用《概述》第 103 至 110 段所述的办法，小组驳回 ABB Lummus 的论点。乙烯合同第 6.3 条所指的事件从未发生。小组进一步认定，ABB Lummus 未就第三和第四期许可证费开出发票。因此，ABB Lummus 并没有权利得到索赔金额的付款。小组建议不赔偿未付许可证费。

(二) 利润损失

503. 为佐证其利润损失索赔，ABB Lummus 提供了许多文件，包括 1989 年 1 月 20 日至 1990 年 8 月 17 日这一时期的项目财务列表及一份“KPMG 编制的 PC-2 乙烯项目利润损失报告”。尽管要求提供有关其伊拉克业务的、经过或未经过审计的财务报表副本及其他财务资料，但 ABB Lummus 仅提供了有关 Asea Brown Boveri Inc 1989 年 11 月 31 日至 1993 年 11 月 31 日这一时期的综合财务报表。

504. 从 ABB Lummus 提供的文件中可以清楚地看出，ABB Lummus 就预期 PC-2 项目挣得的利润损失的索赔并未考虑到该项目的“风险余量”(见概要第 111 至 119 段)。很清楚，某些风险最终将会发生。例如，ABB Lummus 预期利润将因行政开支而减少，如利息，根据 1990 年 6 月 29 日的赔偿协议应向 Chevron 支付的手续费及其他财务开支，这些开支本来可能会是 ABB Lummus 的净损失。小组认定 ABB Lummus 提供的证据不足以使小组能够合理肯定地查明本来可在该项目上挣得的利润。ABB Lummus 未能表明其有关 PC-2 项目的工作整个来说本来是会赢利的。

505. 小组认为, ABB Lummus 没有达到《概述》第 125 至 131 段所述关于利润损失索赔的证据标准。因此, 小组建议不赔偿利润损失。

(c) 根据供货合同提供的材料和建筑监督服务

506. ABB Lummus 说, 它“依赖石油易货协定, ……同时又在供货合同下的高温分解加热器材料及提供额外的建筑监督服务方面发生额外的开支”。

507. ABB Lummus 提供的未付发票的时间表表明, 加热器材料于 1990 年 3 月提供, 加热器的安装是在 1990 年 5 月至 8 月期间。

508. 根据安全理事会第 687(1991)号决议, 就 1990 年 5 月 2 日之前提供的材料和服务的索赔在委员会的管辖范围之外, 不予赔偿。因此, 适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”的规定所采取的办法, 如《概述》第 41 至第 43 段所述, 只有与 1990 年 5 月 2 日之后提供的材料和服务有关的合同损失可予赔偿。根据 ABB Lummus 提供的文件, 小组能够查明 1990 年 5 月 2 日之后提供的材料和服务的价值, 建议就在供货合同下提供的材料和服务赔偿 65,800 美元。

(d) 苯乙烯合同下的未付许可证费

509. 根据苯乙烯合同, ABB Lummus 基本设计工程服务费包括在一笔总付的许可证费之中, 数额为 4,600,000 美元。所有各期付款应以美元支付, 应该在收到发票后 30 天内支付。

510. 苯乙烯合同下的许可证费应分五批支付。ABB Lummus 说, 它完成了头三批的工作并向 Techcorp 开具了发票(总额为 3,050,000 美元)。

511. 应由 Techcorp 支付的第四期付款(数额为 1,025,000 美元)应在 ABB Lummus 交付基本设计工程包之时支付。ABB Lummus 说, 它完成了基本设计工程包, 但“由于未支付先前各期付款”而未将其交给 Techcorp。

512. ABB Lummus 说, 第五(最后一)期付款(数额为 525,000 美元)为苯乙烯合同下的“利润部分”。这笔款额最迟应在 1992 年 9 月 5 日, 即苯乙烯合同生效之后 36 个月到期。

513. 未就第四和第五期付款开具发票。

514. 小组认定，所称关于前三期的损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日之前所做的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议，就这些未付许可证的索赔在委员会的管辖范围之外，不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前发生”规定所采取的办法，如概要第 41 至 43 段所述，小组不能建议赔偿。

515. 小组认为，ABB Lummus 作出了一项商业决定，不将基本设计工程包给 Techcorp，该公司未就第四和第五期开出发票。因此，ABB Lummus 还没有权利得到索赔款额的付款。小组建议不赔偿苯乙烯合同下的未付许可证费。

(e) 根据苯乙烯合同提供的工程服务

516. 依照对苯乙烯合同的一项修订，ABB Lummus 受 Techcorp 的聘请，编写一份有关提议对苯乙烯工厂的改动的补充工程报告。这一工作不包括在许可证费之内，应另外支付 40,000 美元。ABB Lummus 说，它编写了这份报告并将其交给了 Techcorp，但未得到付款。

517. 为佐证其索赔，ABB Lummus 提供了与 Techcorp 往来函件的副本。这份函件表明，有关工程服务在 1989 年下半年提供。

518. 小组认定，ABB Lummus 所称的合同损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日之前所做的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议，就苯乙烯合同下提供的工程服务的索赔在委员会管辖范围之外，不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”的规定所采取的办法，如《概述》第 41 至 43 段所述，小组不能建议赔偿苯乙烯合同提供的工程服务。

(f) 聚苯乙烯合同下的未付许可证费

519. Techcorp 和 Huntsman Chemical 之间签署的聚苯乙烯合同指定 ABB Lummus 为代理，收取应向 Huntsman Chemical 支付的款项。就聚苯乙烯合同下未付许可证费的索赔也是以 Huntsman Chemical 的名义提出的。

520. 聚苯乙烯合同规定支付 600 万美元的一笔总付许可证费。这笔费用既包括 ABB Lummus 编制基本设计工程包方面的服务，又包括 Techcorp 在工厂修建和运转中使用 Huntsman Chemical 和 ABB Lummus 技术的权利。许可证费应分六期支付。ABB Lummus 说，仅收到了第一批的付款(金额为 750,000 美元)。

521. ABB Lummus 说, 有关第二期的工作已经进行(金额为 725,000 美元), 并就此向 Techcorp 开出了发票。这一工作发票的日期为 1990 年 1 月 23 日。

522. 第三和第四期(总额为 2,925,000 美元)应由 Techcorp 在提出工艺管道和设备布置图及交付基本设计工程包之时支付。ABB Lummus 说, 完成了有关工作, 但是, “由于未支付先前各期款项, 未将有关所有资料交给 Techcorp”。未就第三和第四期开出发票。

523. ABB Lummus 说, 第五和第六(最后一)期(总额为 1,600,000 美元)为聚苯乙烯合同下的“利润部分”。这两笔款最迟应在 1992 年 9 月 1 日, 即聚苯乙烯合同生效后 36 个月到期。

524. 小组认定, 所称有关第二期的损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日之前所作的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 就这笔未付许可证费的索赔在委员会管辖范围之外, 不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”规定所采取的办法, 如《概述》第 41 至 43 段所述, 小组不能建议赔偿。

525. 小组认为, ABB Lummus 作出了一项商业决定, 不将基本设计工程包给 Techcorp, ABB Lummus 未就第三、第四、第五和第六期付款开出发票。因此, ABB Lummus 并没有权利得到索赔款额的支付。小组建议不赔偿聚苯乙烯合同下的未付许可证费。

3. 建 议

526. 小组建议赔偿合同损失和利润损失 6,151,461 美元。

C. “停工费用”

1. 事实和争论

527. ABB Lummus 就 PC-2 项目乙烯厂停工方面发生的费用索赔 2,581,779 美元(原索赔额为 3,366,648 美元)。索赔是就据称 ABB Lummus 及其巴西子公司 SETAL 发生的费用提出的。据称 ABB Lummus 发生的费用为 1990 年 8 月 3 日至 1991 年 3 月 22 日期间的劳务费和非工资单本国办事处费用(1,865,114 美元)。据称

SETAL 发生的费用为有关 64 名雇员的“解雇费”及有关“PC-3 雇员非生产时间”的费用(716,665 美元)。

528. 在对第 34 条通知的答复中, ABB Lummus 撤回了就 1991 年 3 月后就所有项目发生费用的索赔及有关供货合同的“停工费用”的整个索赔。

529. 为佐证其有关乙烯合同停工费用的索赔, ABB Lummus 依据的是乙烯合同有关终止和合同落空的规定。合同落空条款(第 18 条)规定, 若乙烯合同落空, ABB Lummus 有权得到终止条款(第 17 条)规定数额的付款, 就象乙烯合同根据该条的规定终止的情况一样。乙烯合同的终止条款规定, ABB Lummus 有权就“就协议正常包括的材料和服务及直接有关有序停工的费用”得到付款。有关规定进一步说, 停工费“除非当事方另有商定, 在任何情况下……不超过从终止之日起三十(30)个日历日”。

530. ABB Lummus 提供来佐证其索赔的文件表明, ABB Lummus 于 1990 年 8 月 10 日根据乙烯合同的落空条款向 Techcorp 发出了通知。该通知提到 ABB Lummus 从 1990 年 8 月 2 日起无法履行其在乙烯合同下的义务。Techcorp 1990 年 8 月 12 日的答复请 ABB Lummus “在很短的时间内”遣散其人员, “但……其方式要有助于一旦情况许可即行快速动员”。

531. 停工费列在从 1990 年 9 月 18 日至 1991 年 4 月 11 日的 9 张发票中, 每张都提到乙烯合同第 18 条。ABB Lummus 说, 这些发票均没有提交给 Techcorp, “因为伊拉克入侵科威特使 ABB Lummus 的代表不可能按照 PC-2 协议的做法在巴格达向 Techcorp 送交发票, ……而该项目从未用过邮递的办法, 因为伊拉克的邮递不可靠”。

2. 分析和估价

532. 小组认定, 根据 ABB Lummus 1990 年 8 月 10 日发出的通知(注明从 1990 年 8 月 2 日起生效), 及乙烯合同第 17 和第 18 条的规定, ABB Lummus 根据乙烯合同有权就从乙烯合同终止之日(1990 年 8 月 2 日)起 30 个日历日在关闭乙烯厂方面发生的费用得到偿付。

533. ABB Lummus 提供了大量文件佐证据称发生的费用, 包括有关停工费的 9 张发票和其中所列费用的支持文件。对这些发票和支持文件的审查表明, 有些项

(如“1990年6月和7月发生的非工资单费用”)并非直接与乙烯厂停工有关,因此不予赔偿。在现有材料基础上,小组认定,ABB Lummus在1990年8月2日至9月2日之间发生了与乙烯厂停工直接有关的费用,价值为811,305美元,这些费用应予赔偿。

534. 关于以 SETAL 名义提出的,有关 64 名雇员的“解雇费”(包括假期和“第 13 个月工资”、通知时期和退休基金津贴),以及“PC-3 雇员非生产性时间”的停工费用,小组认定,ABB Lummus 未提出证据表明这些开支与乙烯厂停工直接有关。因此小组建议不赔偿这些费用。

535. 小组注意到,关于其建议赔偿的这些费用,可以查明指示关闭乙烯厂与提出的发票之间有明确的因果联系。上述乙烯合同的规定使 ABB Lummus 方面有权就(a)与乙烯厂停工“直接有关”,和(b)符合第 17 和 18 条规定的时限的费用得到付款。

3. 建 议

536. 小组建议就停工费用赔偿 811,305 美元。

D. 赔偿 ABB Lummus 的建议摘要

537. 根据小组有关 ABB Lummus 索赔的裁定,小组建议赔偿 6,962,766 美元。小组确定损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

十七、TRAFALGAR HOUSE 国际有限公司分支 JOHN BROWN 的索赔

538. 作为 Trafalgar House 国际有限公司分支的 John Brown(“John Brown”)是一家根据美利坚合众国法律组建的公司。在这一索赔中, John Brown 接受了一项由 Davy McKee 公司(“Davy McKee”)转给它的索赔, 后者是根据美利坚合众国法律组建的另一家公司。1990 年 1 月, Davy McKee 与一家叙利亚合股公司 Al Furat 石油公司(“Al Furat”)签订了一项合同。该合同规定在叙利亚建造奥马第二期工程项目。该项目的设计目的在于提升和扩大叙利亚奥马油田的生产(“奥马二期项目”)。

539. 1993 年 11 月 1 日, Davy McKee 公司将其可能由奥马二期项目产生的所有索赔转交给了 John Brown。John Brown 要求对合同损失作出赔偿, 总额为 10,065,777 美元, 其中包括卖方成本、运费、展期费用清偿损失额; 索赔准备费用; 和利息。在以下一节中, 凡提到“John Brown”时也包括 Davy McKee 在内。

540. 其中索赔准备费用的数额为 263,653 美元。采用《概述》第 60 段中对索赔准备费规定的做法, 小组建议不赔偿索赔准备费用。

541. 利息部分的数额为 2,159,531 美元。出于《概要》第 58 段陈述的理由, 小组建议对 John Brown 的利息索赔不予理赔。

A. 卖方成本

1. 事实和争论

542. John Brown 要求对奥马二期工程项目净增的“卖方成本”赔偿 663,927 美元。

543. 根据合同条款, John Brown 需为项目设备的最后投产和启动召集卖方代表到现场。在 1990 年 7 月 24 日的“卖方报告帐目”中, John Brown 估计, 为履行合同义务, 它将需要召集 15 名卖方代表到现场, 总计为 332 人工日。

544. John Brown 称, 从 1990 年 8 月 2 日起, 因担心员工的人身安全, 卖方开始撤离人员并拒绝派遣代表到项目现场。John Brown 动员了其本身“专业程度

差且规模小”的投产组前往现场，但这些人不具备完成所要求的各种工作的技能和经验。因此，John Brown 在投产方面遇到了问题。

545. John Brown 对其额外“卖方成本”索赔的计算方法是：John Brown 对伊拉克入侵和占领科威特以前其卖方成本与实际发生的卖方成本之间的差额加以计算。在 John Brown 所称需要到现场的 18 家卖方中，有 12 家因卖方拒绝派出代表，要么未增加成本，要么纯粹省去了这一开支。然而，在 18 家卖方中，有 6 家因设备有问题而增加了成本。对这 6 家卖方，John Brown 要求其在工程项目地点逗留的时间比原来估计的天数要多。

2. 分析和估价

546. John Brown 提供的证据表明，很多家设备卖方因担心在伊拉克入侵和占领科威特造成的敌对环境下其工作人员的安全，而在 John Brown 要求它们派代表赴工程现场时没有这样做。

547. 然而，虽然提供的案件有表面证据可佐证其索赔，但其中有相当多的困难。首先，从小组收到的文件看，完全不存在卖方派出代表的义务。似乎要由临时安排而定。John Brown 谋求以工程需要这一点为其辩解。但在小组看来，只称需要这样做是不够的。需要通过证据来证明。

548. 其次，众所周知基于投产成本估计——这正是本案所讨论的——与实际情况之间的差额提出索赔是难以作出估价的；投产费用常常被低估。在本案中，对投产费用的估计载于只有一页的“卖方报告帐目”上，日期为 1990 年 7 月 24 日，这在上文第 243 段中已提到。

549. John Brown 在力图对索赔提供数字时承认，存在低估问题。在计算 18 家卖方每一家的卖方成本时，John Brown 增加了对 1990 年 7 月 24 日“卖方报告帐户”中所载的人工日的计算，认为“多余工作和任何其他因素属于 [John Brown] 的责任”。小组承认这种力图为索赔确定某种价值好意，但这项工作本身突出反映了为这种成本超支作出真正估价的困难。

550. 小组认为，基于物证无法排除也有其他因素构成卖方成本的可能。例如，在 1990 年 8 月 31 日第 8 号进度报告中，John Brown 曾记录着“令人最担忧的方面”是“在设备到达时或到达以前能否收到数据单、详细图纸和卖方资

料”。根据 John Brown 提供的证据，卖方的这一失误与伊拉克入侵和占领科威特无关。

551. 根据小组收到的证据，伊拉克和科威特的问题确有可能为卖方拒绝派驻代表提供了借口，而当时还存在不提供帮助的其他商业理由。

552. 小组认为 John Brown 未能证明其所称损失与伊拉克入侵和占领科威特之间的因果关系。

3. 建 议

553. 小组建议对卖方成本不予索赔。

B. 运输费用

554. John Brown 谋求对因伊拉克入侵和占领科威特而增加的奥马二期工程设备运费 1,152,336 美元要求予以赔偿。索赔内容包括“额外空运费”(1,081,488 美元)和“增加的货物空运费”(70,848 美元)。

(a) 额外的空运费

555. John Brown 要求就伊拉克入侵和占领科威特时奥马二期工程运费中空运费部分的增加赔偿 1,081,488 美元。

556. John Brown 称在奥马二期工程投标时原打算所有设备和物资均由水陆运往工作现场，只在特殊情况下才使用空运。然而，当卖方拒绝派出代表造成工程延期因而有可能面临清偿损害危险时，John Brown 为加速生产进程超出常规对大部分设备和物资采用空运。

557. 小组认为，John Brown 未能证明其所称损失与伊拉克入侵和占领科威特因果关系。John Brown 提供的证据显示，空运而非海运并非属于伊拉克入侵和占领科威特的直接结果。相反，它源于 John Brown 作出的商业决定，为的是通过提高设备运往工程现场的空运比例来减少奥马二期工程的延误。

558. John Brown 1991 年 1 月 24 日的一份内部备忘录清楚地表明，伊拉克入侵和占领科威特并未造成必须使用空运。备忘录说：“鉴于 [空运设备中的问

题] 我们最好通过海运发货以待伊拉克形势平静下来。海运要花 30 天时间, 这同将我们的货物滞留在欧洲某一机场是一样的”。

559. 小组建议对多余的空运费不予赔偿。

(b) 空运费的增加

560. John Brown 要求就“空运费的增加”赔偿 70,848 美元。对这笔数额作出的进一步说明是“超常开支”, 即“[John Brown] 所支付的杂项额外开支: 包机空运租金、由阿曼到大马士革的内陆运费和其他运费, 支付所有这些费用都是为了在上述期间运输货物”。

561. 小组认为空运费的增加并非直接由伊拉克入侵和占领科威特造成。它是由 John Brown 决定以空运而非海运减少奥马二期工程的延误而造成的。

562. 小组建议对空运费的增加不予赔偿。

C. 延期费用

1. 事实和争论

563. John Brown 要求就奥马二期工程延期造成的费用赔偿 3,480,566 美元。合同将签发临时验收证明的日期定为 1991 年 1 月 28 日, 但到 1991 年 12 月 4 日才签发。John Brown 称在奥马二期工程共计 9.25 个月的延误中有 3.8 个月是由于伊拉克入侵和占领科威特造成的。

564. John Brown 提出总计 9.25 个月延误中 3.8 个月是由伊拉克入侵和占领科威特造成的, 其原因如下:

- (a) 在入侵之前, John Brown 未预见投产会有任何特别问题;
- (b) 1990 年 8 月总的进展达标;
- (c) 在 1990 年 8 月至 1991 年 3 月期间, 卖方拒绝派代表到工程现场;
- (d) 卖方代表不到场妨碍了正常投产和对许多已准备好的设备项目的验收试验;

- (e) 奥马三期工程(1992 年 9 月至 1993 年 12 月由 Davy Mckee 承包)获得卖方充分支持且基本上使用的是相同的 Davy Mckee 管理人员, “准时”完成。

565. John Brown 称由于卖方拒绝前来工程现场, 其每月损失的工作日如下(总计 115.24 天, 等于 3.8 个月):

表 11. John Brown 延期费用索赔

<u>月 份</u>	<u>损 失 日</u>	<u>损失日占当月总天数的百分比</u>
1990 年 7 月	0.00	0%
1990 年 8 月	1.55	5%
1990 年 9 月	3.00	10%
1990 年 10 月	8.14	25%
1990 年 11 月	15.00	50%
1990 年 12 月	27.90	90%
1991 年 1 月	27.90	90%
1991 年 2 月	21.00	75%
1991 年 3 月	7.75	25%
1991 年 4 月	3.00	10%
1991 年 5 月	0.00	0%
<u>总 计</u>	<u>115.24</u>	

566. John Brown 为计算延期费用:

- (a) 确定了实际支出的所有工程项目费用(见以下表 12 费用清单);
- (b) 确定了每一项目的“成本变化”, 即从 1990 年 8 月至 1991 年 4 月实际造成的费用与最初成本估计之间的差额;
- (c) 在以上表 11 中采用了百分比以确定“成本变化”中的多少归因于伊拉克对科威特的入侵和占领。

567. John Brown 得出结论, 由于伊拉克入侵和占领科威特造成的延期费用如下:

表 12. John Brown 延期费用索赔

<u>项 目 成 本</u>	<u>数 额</u> (美 元)
总公司薪水	1,364,936
零用支出	663,385
现场小时手工费	17,760
间接物料开支	650,230
总公司其他费用	518,676
大马士革办事处膳宿费	50,448
大马士革办事处车辆费	132,886
终止保险费	82,335
<u>总 计</u>	<u>3,480,656</u>

2. 分析和估价

568. 小组认为，John Brown 未能对其延期费用提出充分的证据。

569. 在一大型工程项目中，对于具体工作所用的时间作出估计是一项极为复杂的工作，通常应使用计算机程序来完成。一般是将工程的实际进展与方案合同加以比较。其目的在于找出有理由的延误和没有理由的延误。这种评估需要考虑所谓的工程要径；方案进展的有关重要标志；以及现有的资源(劳动力和设备)。这种方法通常被认为是可以接受的，但条件是能够找出恰当的因果关系；能够通过充分的证据和令人信服的分析详细说明每一项延误；并将各种延误(和任何加速措施)加以充分的合并计算。以此为基础才能够正确地计算出因延长时间造成的费用。

570. 小组并不认为在总计 9.25 个月的延误中有 3.8 个月是由伊拉克入侵和占领科威特造成的。第 34 条通知中要求 John Brown 进一步解释其计算每月损失人工日的方法(见以上表 11)。John Brown 在其有关第 34 条答复中仅表示，“在‘每月损失的时间’中所用的百分比属于索赔人与其顾问 Dal-Sterling 对伊拉克入侵和占领科威特的后果作出合理估计的最佳努力结果”。

571. 由 John Brown 提供的证据还说明了造成工程总共延误 9.25 个月的其它因素。这些因素包括某一设备的技术问题、一家卖方厂商中的工人罢工和斋月的开始(尽管称这一宗教节日的影响是正常的)。小组同意卖方拒绝派代表到工程现场给工程带来某些延误。但是,小组相信,即便未发生伊拉克对科威特的入侵和占领,其他与伊拉克入侵和占领科威特无关的问题也会造成长达 9.25 个月的延误。

572. John Brown 为了证明其关于伊拉克入侵和占领科威特造成奥马二期工程延误 3.8 个月的说法,特别强调了奥马三期工程“准时”完成这一点。John Brown 称,奥马三期工程“在技术难度上与奥马二期工程相同,而且更难与现有设施调适匹配”。

573. 小组认为,奥马三期工程的准时完工不能证明 John Brown 所称总共 9.25 个月延期中的 3.8 个月是由于伊拉克入侵和占领科威特造成的说法。根据 John Brown 提供的证据,同样具有说服力的解释是 John Brown 在奥马三期工程中未遇到延误是因为它吸取了处理奥马二期工程所遇到问题方面的经验。

3. 建 议

574. 小组建议对延期费用不予赔偿。

D. 清偿损失

1. 事实与争论

575. John Brown 要求就 Al Furat 对 John Brown 征收的清偿损失额赔偿 2,345,674 美元。

576. John Brown 称,“由于未达到合同规定的接收测试日期上的延误,AFPC 算出了一笔 4,775,730.10 美元的罚金,作为延误罚款和损害赔偿金并将这笔罚金提交给了[Davy McKee 公司]。实际上,Al Furat 公司以不支付[Davy McKee 公司]提供的分阶段付款和所完成工作合同付款发票的方式大约滞留了这笔数额的一半”。

577. John Brown 就“AFPC 滞留的奥马二期工程实际数额”提出索赔,它称截至 1994 年 3 月 9 日,这笔数额相当于 2,345,674 美元。

2. 分析和估价

578. 小组认为, John Brown 未能提供充分的证据证明由 Al Furat 预扣的“清偿损害赔偿额”是由伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。John Brown 承认, 奥马二期工程中只有 3.8 个月的延误是由入侵造成的, 但它并没有对清偿损害赔偿额作出按比例的计算。而且, 证据表明, Al Furat 公司预扣的最后款额是按照该公司与 John Brown 公司谈判达成的一项结算办法作出的。这一结算似乎已了结了 John Brown 根据合同提出的所有要求。显然, 索赔人的索赔一旦结清, 即不存在任何索赔要追溯。有鉴于此, 必须审查提供的资料以确定是否有理由转变显而易见的看法。既然缺乏这种材料, John Brown 也未能证明损失, 因此, 小组无法提出赔偿建议。

3. 建 议

579. 小组建议对清偿损失额不予赔偿。

E. 赔偿 John Brown 公司的建议摘要

580. 基于对 John Brown 公司索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

十八、OVERSEAS BECHTEL 公司的索赔

581. Overseas Bechtel 公司(“Overseas Bechtel”)是一家美国公司,它是由设在旧金山的国际建筑公司 Bechtel 集团公司全部拥有的附属公司。

582. 1988 年 7 月 20 日,Overseas Bechtel 与伊拉克工业部专项工程技术公司(“技术公司”)达成了《技术服务协定》(“技术服务协定”)。该协定规定为座落在伊拉克巴格达 60 公里以外的一所大型石油化工生产设施——PC-2 工程提供工程设计、融资、采购、项目管理、建造和其它有关的服务。

583. Overseas Bechtel 要求就按《技术服务协定》未支付的款额、利润损失、对他人的付款和救济以及利息赔偿 4,915,980 美元。Overseas Bechtel 称在 PC-2 工程项目上其损失总额为 8,015,980 美元。然而,Overseas Bechtel 在提交索赔时从其所称损失毛额中扣除了 3,100,000 美元由保险公司获得的利息损失赔偿。

584. 出于《概述》第 58 段中陈述的理由,小组建议对 Overseas Bechtel 索赔的利息不予赔偿。

A. 合同损失

1. 事实和争论

585. Overseas Bechtel 要求就合同损失赔偿 5,325,737 美元。该项索赔涉及根据《技术服务协定》已将发票开具给伊拉克技术服务公司的未支付款额。

586. Overseas Bechtel 称,根据 1988 年 7 月的《技术服务协定》,它开始了“开发活动和融资服务”。它一直为伊拉克技术公司提供服务直至 1990 年 8 月 2 日并于当日停止了所有涉及 PC-2 工程项目的工作。在中止工作后,Overseas Bechtel 设法就按照《技术服务协定》应支付的开支问题与伊拉克技术公司进行谈判。然而,该公司并未按照协定进一步付款。

587. Overseas Bechtel 称,它向该公司提供了总计为 5,325,737 美元的所完成服务的发票。然而,虽然伊拉克技术公司从未对未付发票提出异议,但“伊拉克技术服务公司没有正式批准按发票付款,而且信用证上因缺钱没有支付,并且未收到过付款”。

2. 分析和估价

588. 小组了解到伊拉克技术公司属于伊拉克的一个国家机构。

589. Overseas Bechtel 提供的证明文件表明，引发债务问题的完成工作量发生在 1989 年 9 月至 1990 年 8 月。因此，小组认为，Overseas Bechtel 所称的合同损失只部分涉及到 1990 年 5 月 2 日之前完成的工作。

590. 就 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作提出的合同损失索赔不属于委员会的管辖范围，根据安理会第 687 号决议(1991)不予赔偿。因此，适用概述第 41 至第 43 段中阐明的安理会第 687 号决议(1991)第 16 段中关于“……以前产生”一语规定的办法，唯有涉及 1990 年 5 月 2 日以后所从事的工作的合同损失才能获赔。从 Overseas Bechtel 提供的文件中，小组能够确认 1990 年 5 月 2 日以后完成工作的价值，并建议赔偿 1,086,686 美元。

3. 建 议

591. 小组建议就合同损失赔偿 1,086,686 美元。

B. 利 润 损 失

1. 事实和争论

592. Overseas Bechtel 要求就利润损失赔偿 1,414,550 美元。该索赔针对的是因提前中止《技术服务协定》而损失的预期利润(即预期于 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 7 月 22 日赚取的利润)。Overseas Bechtel 称，其索赔涉及该公司于 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 7 月 22 日根据上述协定预计获得的利润和管理费。

593. 索赔的计算采用了《技术服务协定》中规定的乘数和加法得出 1990 年 8 月 2 日以前的平均工资值。

594. Overseas Bechtel 将其索赔期限限制为一年，“尽管该项工程和 Overseas Bechtel 的参与均会超出这一时间范围”。

2. 分析和估价

595. 为证明其索赔，Overseas Bechtel 提供了一份利润损失一览表。该一览表列出了其美国雇员相对于“国内办事处”、“项目办事处”和“项目现场”的总费用和“乘数值”，它涉及 1990 年 5 月 13 日至 7 月 22 日的 6 次 14 个支付期。尽管要求 Overseas Bechtel 提供经审计的有关伊拉克业务的财务报表和其他财务情况，但它只提供了一份未经审计的六年期资产负债表摘要。小组认为，Overseas Bechtel 提供的证据不足以使它有把握地算出工程项目的预期利润。Overseas Bechtel 未能证明其根据《技术服务协定》从事的工作整体上能够盈利。

596. 小组认为 Overseas Bechtel 未能符合概述第 125 至 131 段中阐明的利润损失索赔的证据标准。因此，小组建议不予赔偿。

3. 建 议

597. 小组建议对利润损失不予赔偿。

C. 对其他人的付款或救济

1. 事实和争论

598. Overseas Bechtel 要求就其对其他人的付款或救济赔偿 1,275,693 美元。索赔涉及下列损失：(a) 1990 年 8 月至 1991 年 1 月 Overseas Bechtel 雇员因撤离伊拉克而引起的工资费用(1,006,735 美元)；和(b) 对返回本国的雇员个人资产损失的赔偿付款(268,958 美元)。

599. 在 1990 年 8 月 2 日至 12 月 11 日撤离之前被扣留在伊拉克的 Overseas Bechtel 集团雇员总数超过 100 人。然而，在被扣留的人中只有 24 人属于在 PC-2 号工程项目中工作的 Overseas Bechtel 雇员。Overseas Bechtel 的索赔涉及对这 24 名雇员的付款。

600. Overseas Bechtel 提供了一份雇员 1992 年 2 月 6 日的证词，此人是 Overseas Bechtel 工作人员被扣留期间 Overseas Bechtel 集团在伊拉克的高级代

表。这份证词叙述了 Overseas Bechtel 工作人员被扣留的情景。该证词附有一份截至 1990 年 8 月 2 日该公司雇员及其家属的名单。

601. 该证词表明，将 Overseas Bechtel 的雇员由伊拉克大规模遣返始于 1990 年 12 月 8 日。1990 年 12 月 9 日，所有留下的美国和加拿大雇员均离开了巴格达，剩下的联合王国雇员随后于 1990 年 12 月 10 日撤离。该证词提交者属于 1990 年 12 月 11 日离开伊拉克的最后一批人员。

2. 分析和估价

(a) 雇员的工资费用

602. Overseas Bechtel 称“当其雇员在伊拉克被非法扣留时，Overseas Bechtel 继续支付了他们的薪水和其他合同津贴，其中包括工资、假期薪水和其他开支，总计 1,006,734.85 美元”。

603. 为了证明其索赔，Overseas Bechtel 提供了一份“1990 年 8 月 2 日以后的工资开支及杂项一览表”。这份一览表列举了 1990 年 8 月至 1991 年 1 月 Overseas Bechtel 被扣留在伊拉克的美国雇员的工资开支，总计 1,006,735 美元。工资开支得到了有关月份工资单记录的佐证。

604. Overseas Bechtel 雇员的薪水开支原则上可以获赔。然而，鉴于 Overseas Bechtel 最后一批雇员于 1990 年 12 月 11 日离开伊拉克，小组不明白为什么 Overseas Bechtel 对其雇员直至 1991 年 1 月(包括 1 月在内)的工资开支提出索赔。小组认为，应当对 1990 年 12 月的工资单作出调整，以反映 Overseas Bechtel 于 1990 年 12 月 8 日起所采取的对其雇员的大规模遣返行动。

605. 小组认为，应当对 1990 年 8 月的工资单作出调整，以便将该月为伊拉克技术公司开出的发票数额考虑在内。在作出必要调整之后，小组建议对雇员工资开支赔偿 786,123 美元。

(b) 为雇员个人财产损失支付的费用

606. Overseas Bechtel 在索赔中要求就“补偿其被扣留的雇员个人财物损失支付的总计 268,958.41 美元”予以赔偿。1991 年 4 月 3 日的一份部门间备忘录载有部分细节。其中第一段内容如下：

“当我们从伊拉克撤退雇员时，撤退是以可能达到的最快速度进行的。由于这一原因，雇员们只能带走撤退时身边拥有的个人物品(如果有的话的)。因此，大部分雇员所蒙受的损失由一小部分个人物品到全部个人物品不等。由于雇员身处一交战区，因此这些物品不在保险范围之内”。

607. 为证明其索赔，Overseas Bechtel 提供了批准发放款项的单位内部通知附件。然而，它未能出示实际资金过户证明，也未能提供补偿用支票或付款券。

608. 小组认为，Overseas Bechtel 所提供的损失证据不足，建议对雇员个人资产损失的支付费用不予赔偿。

3. 建 议

609. 小组建议对其他人的付款或救济赔偿 786,123 美元。

D. Overseas Bechtel 的保险获赔

610. Overseas Bechtel 称，它同 Bechtel 集团旗下的其他公司一道按 Bechtel 集团保险单的规定对其部分损失索取赔偿。Bechtel 集团的全部损失获赔 6,959,349 美元。Overseas Bechtel 称，在这笔款额中有 3,100,000 美元拨给了它。

611. Overseas Bechtel 提供了一份 Overseas Bechtel 集团公司风险管理总监 1994 年 2 月 10 日出具的证明。该证明证实，在付给 Bechtel 各实体的总额中，有 3,100,000 美元拨给了 Overseas Bechtel，用于弥补“Overseas Bechtel 公司在 PC-2 工程项目上的损失。”

612. Overseas Bechtel 在计算其索赔额时从所称损失毛额中减去了 3,100,000 美元。这是一种正确的做法，小组承接这一算法而得出结论。

E. 赔偿 Overseas Bechtel 的建议摘要

613. 小组根据对 Overseas Bechtel 索赔的调查结果，特建议作如下计算：

表 13. 关于 Overseas Bechtel 的赔偿建议额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔数额</u> (美元)	<u>赔偿建议</u> (美元)
合同损失	5,325,737	1,086,686
利润损失	1,414,550	零
对其他人的付款	1,275,693	786,123
减去保险赔偿金	(3,100,000)	(3,100,000)
<u>总 计</u>	<u>4,915,980</u>	<u>零</u>

614. 小组建议不予赔偿。

十九、对第四批索赔的改正

615. 根据《程序规则》第 41 条关于对以前或理事会批准的小组报告和建议中包含的建议赔偿额所规定的改正程序，小组根据执行秘书的提议，建议核可以下第四批“E3”类索赔的改正赔偿额建议。

616. 在小组就第四批“E3”类索赔提出的报告和建议(S/AC.26/1999/14) (“第四批报告”)中，小组建议对索赔者——一家根据新加坡法律建立的公司，Dodsall Pte 责任有限公司(“Dodsall”)——赔偿 2,824,426 美元(联合国赔偿委员会索赔号 400147)。(见第四批报告，第 631 至 656 段)。小组尔后发现，在计算 Dodsall 对未付款的发票 508,978 德国马克的索赔时出现了一个不经心的错误。因此，采用小组在第四批报告中使用的货币兑换率，小组建议将裁定给 Dodsall 的赔偿额增加 325,850 美元，从而使建议给 Dodsall 的裁定赔偿总额为 3,150,276 美元。

二十、按索赔人分列的建议赔偿额摘要

表 14. 关于第十批索赔的建议赔偿额

索 赔 人	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
ABAY 工程公司和 SPIE BATIGNOLLES 公司	12,168,700	零
SISSA 建筑和管理公司	159,718,942	零
ALEXANDRIA 造船公司	15,356,626	零
MISR 混凝土开发公司	24,864,614	零
TECHNIP 股份有限公司	44,542,630	4,921,519
ENTERPRISE MULLER FRERES-TRAVAUX PUBLICS 股份有限公司	1,552,629	零
ABB SCHALTANLAGEN GMBH	16,635,422	零
伊尔比德地区电力公司	1,444,824	零
约旦电力公司	2,363,213	零
约旦电气和机械工程公司	228,670	零
马尼拉大西洋湾和太平洋公司	288,817	2,880
POLIMEX – CEKOP LTD	51,683,454	395,514
BECHTEL LIMITED	10,013,427	3,082,085
DAVY MCKEE(LINDON)LIMITED	3,047,678	1,705,911
ABB LUMMUS CREST INC	30,230,415	6,962,766
TRAFALGAR HOUSE 国际有限公司分支 JOHN BROWN	10,065,777	零
OVERSEAS BECHTEL 公司	4,915,980	零

主 席
John Tackaberry (签名)

专 员
Pierre Genton (签名)

专 员
Vinayak Prakhn (签名)

2000 年 6 月 21 日，日内瓦

附 件 一

一般主张概述

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 5	117
一、程序.....	6 - 18	118
A. 程序概述.....	6	118
B. 工作的性质和目的.....	7 - 9	118
C. “E3”类索赔程序简况.....	10 - 18	119
二、程序问题.....	19 - 37	120
A. 小组的建议.....	19 - 21	120
B. 关于损失的证据.....	22 - 23	121
1. 足够的证据.....	24 - 28	121
2. 第 35 条第 3 款对足够的规定：披露的 义务.....	29	122
3. 遗失的证明文件：文件线索的性质和是 否足够.....	30 - 34	122
C. 在索赔提交后的修改.....	35 - 37	123
三、实质性问题.....	38 - 151	123
A. 适用的法律.....	38	123
B. 伊拉克的赔偿责任.....	39 - 40	124
C. “……以前产生”一语.....	41 - 43	124
D. “直接损失”要求的适用.....	44 - 53	125
E. 损失的日期.....	54	127
F. 货币兑换率.....	55 - 57	127
G. 利息.....	58 - 59	127
H. 索赔准备费用.....	60	128

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
I. 合同损失.....	61 - 110	128
1. 涉及非伊拉克当事方的合同损失索赔	61 - 63	128
2. 预付款项.....	64 - 67	128
3. 推迟付款的合同安排	68 - 77	129
(a) 对“旧债”的分析....	68 - 72	129
(b) “旧债”分析的应用	73 - 77	130
4. 未偿付的留存额引起的损失	78 - 84	131
5. 担保、保证书和类似证券	85 - 94	132
6. 出口信贷担保.....	95 - 102	134
7. 合同落空和不可抗力条款	103 - 110	135
J. 间接费用和“利润损失”索赔	111 - 134	137
1. 概述.....	111 - 119	137
2. 总部和分部的开支	120 - 124	138
3. 某一项目利润损失	125 - 131	139
4. 未来项目利润损失	132 - 134	140
K. 留在伊拉克的钱款损失	135 - 144	141
1. 在伊拉克银行帐户中的存款	135 - 139	141
2. 小额现款.....	140	142
3. 海关保证金.....	141 - 144	142
L. 有形财产.....	145 - 146	143
M. 对他人的付款或救济	147 - 151	143

导 言

1. 在专员小组就第四批“E3”类索赔提出的报告和建议(S/AC.26/1999/14) (“第四份报告”)中, 本小组根据收到的索赔和其他专员小组的报告和建议中所载的调查结果阐述了一些基本主张。这些主张, 以及专门与第四批“E3”类索赔有关的看法, 载于第四份报告的导言(“序言”)。

2. 第四份报告获理事会第 74 号决定 (S/AC.26/Dec.74(1999))批准; 本小组随后接手的索赔仍旧反映出同样或类似的问题。因此, 小组对上述序言作出了订正, 删去了具体评论, 在此提出一般性主张概述(简称“概述”)。概述称作为本小组所提报告和建议的附件, 也是其中的一部分。这一概述将有助于报告起草工作并减少本小组今后报告的篇幅, 因为以后即没有必要在每份报告的正文中作全盘论述。

3. 随着新问题的解决, 会将其补充到本概述今后新版的最后部分。

4. 在这一概述中, 本小组要正式提出的是:

(a) 据以评估其收到的索赔和拟订供理事会审议的建议的程序; 和

(b) 小组对委员会收到的建筑和工程合同索赔中反复出现的实质性问题的分析。

5. 本小组出于若干动机, 决定单独起草这一概述, 使其脱离报告本身的实际建议部分并使之能够重复使用。动机之一是希望将报告实质内容的篇幅控制在一定范围内。随着各小组所拟报告数目的增加, 所谓规模经济看来确有其优点。另一点是, 小组意识到将正式文件从原文译成联合国每种正式语文成本昂贵。小组关心的是如何节省费用, 在对新索赔适用既定原则的情况下避免一译再译反复出现的内容。倘若将本概要中的论证放在每份报告正文的每一相关之处, 就得重复翻译。显然, 没有必要一再重复原则, 这也正是本概述所要避免的。总之, 小组的意图在于只要有可能就缩短报告和建议, 从而减少翻译报告和建议的费用。

一、程 序

A. 程序概述

6. 索赔转交本小组处理的每一索赔人，均有机会提供与索赔有关的资料 and 文件。在评议索赔时，本小组考虑索赔人的证据和政府对执行秘书依照《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(《规则》)第 16 条发出的报告的答复。小组聘有具备建筑和工程估价专业知识的顾问。本小组注意到经理事会核可的其他小组对有关安理会决议和理事会决定解释的结论。本小组铭记其职能之一是要在提交给委员会的索赔审查工作中纳入某种正当程序因素。最后，小组在本概述中阐明其处理索赔和拟订建议工作的程序和实质两个方面。

B. 工作的性质和目的

7. 委员会地位和职能载于秘书长根据安理会第 687(1991)号决议于 1991 年 5 月 2 日提交的报告(S/22559)第 19 段。

8. 小组的工作任务有三项。第一，小组负责确定索赔人所称各类损失是否在委员会的管辖范围内，即这些损失是否直接因伊拉克入侵和占领科威特所引起。第二，小组负责核实原则上应予赔偿的所称损失是否确实属于某一索赔人遭受的损失。第三，小组负责确定索赔数额是否与所发生的可获赔损失一致，如果不一致，则需根据小组收到的证据确定恰当的损失赔偿额。

9. 在执行这些任务方面，小组认为由于委员会收到的索赔为数甚多，《规则》也规定了时限，必须采用一种独特的办法，但其主要特征则仍源于国内和国际公认的索赔裁定程序。小组采用已牢牢确立并且有广泛经验的举证和估价方法等通行法律标准。由此产生的程序主要靠的是书面工作而非口头答辩，属于调查性质而非抗辩性质。该方法既能达到速度和准确性的双重目标且又保持了二者之间的平衡。它使委员会能有效处理由公司提出的数以千计的索赔。

C. “E3”类索赔程序简况

10. 提交给本小组的索赔是由委员会秘书处根据既定标准从建筑和工程索赔(“E3”类索赔)中选定的。其中包括提出的日期和索赔人是否遵守了为公司和其他法律实体提出的关于提交索赔(“E”类索赔)的要求。

11. 秘书处在向小组转交每一批索赔之前,先要对该批内的每一项索赔作初步评估,以便确定各该索赔是否符合理事会在《规则》第 14 条中确定的格式要求。

12. 《规则》第 14 条规定了公司和其他法律实体提出索赔的格式要求。索赔人必须提供:

- (a) 一式四份英文“E”类索赔表或附有一份英译件;
- (b) 损失数额、类型和原因的证据;
- (c) 政府确认根据其所掌握的资料,索赔人确属按照提交索赔的政府的法律组成或组织的;
- (d) 证明索赔人的姓名、地址和注册或组织地的证据;
- (e) 证明索赔人在引起索赔之日确已按照提交该索赔的政府的法律组成注册或组建的证据;
- (f) 关于索赔人的法律结构的一般性说明;
- (g) 授权官员对索赔人在索赔中提供的资料属实作出的确认。

13. 此外,“E”类索赔表要求索赔人在提出索赔时附一份单独的英文说明,对其索赔作出解释(“索赔说明”),并配有足以证明索赔损失发生时的情况和数额的证明文件和其他适当证据。“索赔人须知”中有下列具体要求:

- (a) 每一损失内容的日期、类型和属委员会管辖的根据;
- (b) 证明索赔的事实;
- (c) 每一索赔内容的法律依据;
- (d) 要求赔偿的数额和关于如何计算出这一数额的解释。

14. 如发现索赔未能提供这些具体项目或未附有索赔说明,则将这种缺陷通知索赔人并请其按照《规则》第 15 条提供必要的资料(“第 15 条通知”)。如果索赔人未能对这一通知作出答复,则要正式向索赔人发出一份第 15 条通知。

15. 此外，通过对每一索赔的法律依据和证据依据进行审查，可找出所称损失证据方面的具体问题。通过这种审查还可突出索赔中需要提供进一步资料或文件的方面。在此之后，根据《规则》第 34 条，向索赔人提出询问和索取进一步书面材料的要求(“第 34 条通知”)。如果索赔人不对第 34 条通知作出答复，则向索赔人发出提醒通知。在收到答复和进一步资料后，对每一项索赔作出详细的事实和法律分析。与索赔人的信件往来由其政府转达。

16. 小组迄今为止审查索赔的经验表明，这一分析往往能揭示出许多索赔人在最初提出索赔时并没有提出多少真正可作为证明的材料。而且，看来许多索赔人没有保留明显有关的书面材料，因而在收到要求时就无法提供这种材料。实际上，一些索赔人按通常行政程序销毁了文件，而没有对从长远看并无用途的文件和可证明其提出的索赔的必不可少的文件加以区分。更有甚者，部分索赔人在答复第 15 条或第 34 条通知时甚至要求委员会提供一份自己已交的索赔的复制件。最后，一些索赔人对索取进一步资料和证据的请求不作答复。这样，小组必然无法就大量的损失内容和较少一些的索赔人提出任何赔偿建议。

17. 小组要从事实和法律两方面对索赔作透彻和详细的审查。小组要发挥的是一种调查作用，并不仅仅依赖于提交索赔时提供的资料和论点。在审查有关资料 and 文件后，小组先要初步确定每项索赔损失内容是否应予赔偿。然后，就每项索赔拟出报告，主要着眼于每一可获赔损失的适当估价和索赔人提出的证据按照《规则》第 35 条(3)款判断是否足够的问题。

18. 上述各项工作的结果是提出下列建议之一：(a) 按索赔全额赔偿损失；(b) 以低于索赔额的数额赔偿损失；或 (c) 不予赔偿。

二、程序问题

A. 小组的建议

19. 凡是一小组所提获理事会决定核准的特定建议均会在本小组得到极大重视。

20. 小组的所有建议在提出之前都经过充分的分析。小组在收到一项新的索赔时可能发现这一新的索赔与以前向另一小组提出的另一索赔具有相同的特征。

如出现这种情况，本小组将遵循另一小组定出的规则。当然，两项索赔在因果关系和定量的证据方面可能存在固有的差别。但原则是一样的。

21. 也有可能是后一项索赔与前一项索赔的特征不同。如果出现这种情况，这些不同特征可能引起不同的原则问题，从而使小组得出与前一个小组不同的结论。

B. 损失的证据

22. 根据《规则》第 35 条第 3 款，公司索赔必须以证明文件和其他适当的证据作为佐证，应能充分显示索赔损失发生的情况和数额。理事会在第 15 号决定第 5 段有关商业损失一节中规定“需要详细真实地叙述索赔损失、损害或伤害的情节”，以便作为赔偿建议的依据(S/AC.26/1992/15)。

23. 小组借此机会强调，《规则》第 35 条第 3 款要求索赔人向委员会提出因果关系和数量方面的证据。小组关于什么是适当和足够证据的解释依索赔性质而有不同。在落实这一方法时，小组采用《规则》第 31 条中所提到的各项原则中的有关原则。

1. 足够的证据

24. 归根结底，没有足够和适当证据证明的索赔无法获赔。就本小组审理的建筑工程索赔来说，最重要的证据是证明文件。正是在这方面，小组注意到一种在它处理第一批索赔时即感到令人惊讶的现象，而且这一现象在尔后遇到的索赔中反复出现。这就是索赔人不愿向小组提供关键性的书面材料。

25. 作为规定，理事会第 46 号决定以明确的措词要求“所收到的‘D’、‘E’和‘F’类赔偿要求必须附有足以证明所涉情况和损失索赔数额的书面证据和其他适当证据……”。在同一决定中，理事会确认“……委员会绝不应仅仅依据索赔人的索赔陈述给予赔偿，……”(S/AC.26/DEC.46 (1998))。

26. 小组还有权根据《规则》要求提供进一步的资料，并且针对异常大或复杂的案例，要求进一步提供书面材料。这类请求通常采取程序令的形式。当发出这种程序令时，都要着重强调这种提供足够的证明文件和其他适当证据的必要性。

27. 因此，在初次提出索赔时以及在以后各阶段均有义务提供有关的证明文件。

28. 此外，不提供任何有关的同时期记录以证明某一项索赔，意味着索赔人要求小组仅以索赔人自己的说法为根据裁定常常达数百万美元的赔偿。这样作不符合《规则》第 35 条第 3 款“足够的证据”的规定，并且违背理事会第 46 号决定中所载的指示。小组不能这样作。

2. 第 35 条第 3 款关于足够的规定：披露的义务

29. 在有关证明文件的另一方面，本小组要突出强调的是索赔必须得到足够的文件和其他适当证据佐证这一规定。这意味着必须向委员会提供关于索赔的所有材料，而无论索赔人认为这些材料对其索赔有益还是有害。这一义务与国内司法管辖中关于诚信的要求是相同的。

3. 遗失的证明文件：文件线索的性质和是否足够

30. 本小组在此转而讨论如何充分理清文件线索问题。

31. 在无法提供证明文件的情况下，必须提出可信的理由作为解释。这一解释本身必须有恰当的证据佐证。索赔人也可以提供遗失证明文件的替代件和与之有关的线索。索赔人必须认清，它们在海湾冲突开始时或发生期间遭受某项损失并不意味着该项损失是由伊拉克入侵和占领科威特直接引起的。在这方面必须证明其因果关系。还应当记住，安全理事会在决议中并无意为有形资产的损失作一种“以新换旧”的赔偿。资本货物是要折旧的。必须将这一折旧纳入考虑并在提交给委员会的证据中得到体现。总之，为了使证据能被视为适当和足以证明损失，小组希望索赔人能够向委员会提供一套导出其提出金钱索赔的有条理、合乎逻辑并有足够证据的立案资料。

32. 当然，小组承认在动乱时期证据的质量可能低于和平时期提交的证据。逃命中的人不会停下来去收集审计记录。必须顾及这种动荡因素。

33. 因此，小组感到并不奇怪，在迄今为止提交小组的各批索赔中，一些索赔人在解释缺乏文件资料的原因时都说，这些资料现在还在或当时是在发生动乱地区、或已丢失或被销毁，或至少是无法取出。但单凭驻该地区的分部遭洗劫或

被捣毁不能解释为什么索赔人不能提供任何书面记录，而这些记录本应存放在索赔人设在其他国家的总部。

34. 小组依据上述提供证明文件的一般性要求和具体要求来处理它所收到的索赔。凡缺乏书面证据而且未就此作出足够的解释，并且无替代证据来弥补这一欠缺时，小组既不可能也没有根据提出建议。

C. 索赔提交之后的修改

35. 委员会在审理提交给它的索赔时依照《规则》会向索赔人索取进一步的资料。索赔人在答复时有时会利用这个机会提出对索赔的修改。例如，索赔人会增加新的损失内容。索赔人也会提高最初就某一损失内容提出的索赔额。索赔人还会在两项或多项损失项目之间转移金额或调整计算结果。有时则是上述所有修改都作。

36. 小组注意到，提交“E”类索赔的期限于 1996 年 1 月 1 日截止。理事会批准了一项机制，允许上述索赔人在 1998 年 5 月 11 日之前自行提出增补材料。在该日之后，索赔人就不能利用答复索取进一步证据的询问的机会要求增加一项或多项损失内容的数量，或要求就新的损失内容予以赔偿。在这样的情况下，小组在拟订提交理事会的建议时，就不会考虑这类增加或这类新的损失内容。然而，对于原则上或细节上与原索赔有关的进一步书面证据，小组会给予考虑。小组还会行使其固有的权力，将一项按时提出但分类不当的损失改划类别。

37. 一些索赔人还自行提出了材料。这些人有时也以上一段所述的方式来要求提高原索赔额。如在 1998 年 5 月 11 日以后收到这类材料，则按对待索取的补充资料中提出修正一样的方式处理。因此，小组在拟订提交理事会的建议时既无法也不会对这类修正予以考虑。

三、实质性问题

A. 适用的法律

38. 正如第四份报告第 17 和第 18 段所指明的，安全理事会第 687 (1991)号决议第 16 段重申了伊拉克的赔偿责任并确定了委员会的管辖范围。根据《规则》

第 31 条，小组运用了安全理事会第 687 (1991)号决议、(赔偿委员会)理事会决定，必要之处还有国际法的其他有关规则。

B. 伊拉克的赔偿责任

39. 安全理事会通过 687 (1991)号决议，就是根据对维持或恢复国际和平与安全作出了规定的《联合国宪章》第七章采取行动。安全理事会也是根据第七章通过了第 692 (1991)号决议，其中决定设立第 687 (1991)号决议第 18 段中提到的委员会和赔偿基金。具体而言，根据第 687 (1991)号决议，伊拉克对归于委员会管辖的损失的赔偿责任这一问题得到解决，故不属于小组的审议内容。

40. 在这方面，必须处理“伊拉克”一词的含义。在理事会第 9 号(S/AC.26/1992/9)决定和理事会的其他决定中，“伊拉克”是指伊拉克政府、它的下属政治机关或伊拉克政府控制的任何机构、部、部门或实体(特别是公共部门的企业)。在《专员小组就第五批“E3”类索赔提出的报告和建议》(“第五份报告”，S/AC.26/1999/2)中，本小组采用的设定前提是，就伊拉克境内履行的合同而言，另一合同方为伊拉克政府的一个实体。

C. “…以前产生”一语

41. 小组承认，很难为管辖的排除确定某一日期而不含主观武断因素。关于对安全理事会第 687 (1991)号决议第 16 段中“…以前产生”一语的解释，处理第一批“E2”类索赔的专员小组得出结论，“…以前产生”一语目的在于将伊拉克入侵科威特时已存在的伊拉克外债排除在委员会的管辖范围之外。因此，“E2”小组认为：

“就与伊拉克签定的合同而言，如索赔人在 1990 年 8 月 2 日三个月之前——即于 1990 年 5 月 2 日以前——完成了引起原始债务的履约行为，基于对此种履约行为所欠实物或现金付款提出的索赔属于对 1990 年 8 月 2 日以前产生的债务或义务的索赔，因此不属于本委员会的管辖范围。”(《专员小组就第一批“E2”类索赔提出的报告和建议》，S/AC.26/1998/7, 第 90 段)。

42. 这份报告得到理事会的批准。因此，本小组采纳“E2”小组的解释，其基本内容如下：

- (a) “1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务将通过正常办法解决，在不影响这种债务和义务的情况下”一语的用意在于对委员会的管辖权产生一种排除作用，即委员会对这类债务和义务不予赔偿；
- (b) “1990 年 8 月 2 日以前产生”一语所含的限定目的在于使伊拉克入侵和占领科威特之前已存在的伊拉克的债务和义务不受影响；并且
- (c) “债务”和“义务”两个用语应具有普通会话中的习惯和惯常含义。

43. 因此，小组同意，一般来说，一项就“1990 年 8 月 2 日以前产生的债务或义务”提出的索赔是指基于 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作或提供的服务所引起的债务或义务。

D. “直接损失”要求的适用

44. 理事会第 7 号决定(S/AC.26/1991/7/Rev.1)第 21 段是关于“E”类索赔的“直接性质”的基本规则。它在有关部分中规定赔偿付给：

“……因伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受任何直接损失、损害或伤害的公司和其他实体。这包括下列原因造成的任何损失：

- (a) 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间，双方中任何一方的军事行动或以军事行动相威胁；
- (b) 上述期间人员离开或没有能力离开伊拉克或科威特(或决定不返回)；
- (c) 伊拉克政府或受其控制的实体的官员、雇员或代理人，在上述期间采取的与入侵或占领有关的行动；
- (d) 上述期间科威特或伊拉克国内秩序混乱；或
- (e) 扣留人质或其他非法拘留。”

45. 第 7 号决定第 21 段的内容未包含所有情况，在上述所列原因之外，可能还有造成“直接损失”的其他因素。理事会第 15 号决定(S/AC.26/1992/15)第 6 段证实，“还有其他一些情况，人们可以提出证据，证明索赔就系因伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受的直接损失、损害或伤害而提出。”如果情况确实如此，

索赔人必须具体证明，第 7 号决定第 21 段中所列五类以外的事件造成的损失仍然是“直接的”。第 15 号决定第 3 段强调，任何所称的损失或损害如要获得赔偿，“因果之间必须有直接的关系”。(又见第 9 号决定第 9 段)。

46. 虽然未对第 7 号决定第 21 段中所含“因……造成的”一语作进一步澄清，但理事会第 9 号决定就哪些可被认为是“因……伊拉克入侵和占领科威特”而蒙受的商业“损失”提供了指导。在“E”类索赔中它归纳出三种主要损失类型：与合同有关的损失、与有形资产有关的损失和与能产生收入的财产有关的损失。因此，第 7 号和第 9 号决定为小组如何对“直接损失”要求作出解释提供了具体的指导。

47. 根据理事会上述决定，小组就“直接损失”的含义得出了某些结论。以下各段阐述这些结论。

48. 关于截至 1990 年 8 月 2 日在科威特或伊拉克的有形资产，一索赔人可通过证明两点来证实直接损失。其一，因伊拉克入侵和占领科威特而引起的国内秩序混乱造成索赔人不得不撤离其雇员。其二，正如第 9 号决定第 13 段所述，索赔人的有形资产被扣留在伊拉克或科威特。

49. 关于伊拉克为当事方的合同损失，“不可抗力”或同类法律原则不能用以为伊拉克逃避义务作辩护。

50. 关于伊拉克不是当事方的合同损失，如果索赔人能够证明伊拉克入侵和占领科威特或在伊拉克入侵发生之后伊拉克或科威特国内秩序混乱造成索赔人不得不撤离履行合同所需要的人员，即可证明直接损失。

51. 在上文所述的损失范围内，为减轻这些损失而支出的合理费用为直接损失。小组认为，索赔人有责任设法减轻在人员撤离伊拉克或科威特之后本可合理避免的任何损失。

52. 这些有关“直接损失”含义的结论本意并不在于解决在解释理事会第 7 和第 9 号决定时可能产生的所有问题。相反，这些结论的用意在于作为审理和评估索赔的初步参数。

53. 最后，还有一个发生在伊拉克和科威特的事件对这两个国家以外所造成的影响的地理波及面问题。沿循“E2”小组第一次报告的结论，本小组认为，由于 (a) 伊拉克或联合部队在该区域的军事行动或 (b) 与伊拉克入侵和占领科威特

有关的可信和严重的军事行动威胁所造成的损害或损失原则上可以获赔。当然，有关项目距军事行动发生的地点越远，索赔人就越需证明其中的因果关系。另一方面，像入侵和占领科威特这样的事件造成广泛波及作用的可能性也是不容忽视的。每一起索赔案都必须依赖事实。

E. 损失发生的日期

54. 对于损失发生的日期无一般原则规定。需要根据每宗索赔的情况来决定。此外，如果再严格分析，每宗索赔中的具体索赔内容可能发生在不同日期。但是，对某一宗索赔中的每一损失内容采用不同的日期在手续处理上又行不通。因此，小组决定为每一个索赔人确定一个单一的损失日期，在大多数情况下，它与项目的中断日期相吻合。

F. 货币兑换率

55. 索赔人发生的费用有许多是以美元之外的货币计值，而委员会的判决则是用美元作出。因此，小组必须确定适当的兑换率，以适用于以其他货币表示的损失。

56. 小组认为，作为一般规则，凡合同中对兑换率作了规定，这种兑换率就是有关合同之下的损失的适当兑换率，因为这是合同当事方具体商定的。

57. 然而，关于非合同损失，合同中的兑换率通常并不是适当的兑换率。对于非合同损失，小组认为适当的兑换率应是以《联合国统计月报》资料为准的损失发生之日的通行商业兑换率。

G. 利 息

58. 关于应用何种利率为宜的问题，理事会与此有关的决定是其第 16 号决定(S/AC.26/1992/16)。根据这一决定，“利息的裁定将从所受损失之日起至付款之日止计算，利率应足以赔偿成功的索赔人因未能使用判决的本金所受到的损失”。理事会第 16 号决定还规定，“利息将在本金判决后支付”，同时把利息计算和支付方法的决定推迟到以后处理。

59. 因此，小组建议利息应自损失发生之日起计算。

H. 索赔准备费用

60. 一些索赔人要求赔偿索赔准备费用。理事会迄今为止尚未对这类费用可否赔偿作出裁决，将会在适当时候对此作出具体的决定。因此，小组迄未且暂不就任何索赔中所指索赔准备费用提出赔偿建议。

I. 合同损失

1. 涉及非伊拉克当事方的合同损失索赔

61. 有些索赔涉及的是因非伊拉克当事方未付款而遭受的损失。这种损失全然不能证明属于安理会第 687(1991)号决议含义中的直接损失。为了获赔，索赔人必须提供足够的证据证明 1990 年 8 月 2 日与之保有业务关系的实体未能付款是由伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

62. 一个很好的例子就是当事方无力偿债，而这种状况是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。至少索赔人应证明对方在占领结束之后仍未恢复业务。如是除了证实对方无力偿债外还有其他多种因素造成无法恢复业务的情况，则必须使小组确信其有效的理由或直接原因正是伊拉克对科威特的入侵和占领。

63. 对于因伊拉克入侵和占领科威特之后生效的法律使另一方不履行合同而未能付款的情况，小组认为，这是新行为介入的结果，并非伊拉克入侵和占领科威特引起的直接损失。

2. 预付款项

64. 许多建筑合同规定雇主应向承包人预付一笔款项。这些预付款项常常是按最初(最初，是因为许多合同规定在工作进行期间对价格作出自动和其他调整)价格的某一百分比计算的。预付款项的目的是为了方便承包人进行需要在早期开展的一些活动。

65. 筹集人力物力常常是这类活动之一。需要购买设备和器材。需要召集一

支工程队并将它运送到工地，而工地则需要有容纳这支工程队的设施。另一种这类活动就是订购大量或重要材料，这些材料供应短缺，因而可能会面临加价或等候很长时间。

66. 预付款项通常是由承包人通过提供一种抵押保证而取得的，通常在提供这一抵押保证之后作出支付。它常常是在一段时期内归还的，由雇主从定期(通常是每个月)向承包人就已完成的工作支付的数额中扣除。请联系一段时期内收回的款额参阅下文第 120 段有关分期偿还的评述。这些评述做必要的修改后可适用于预付款项的偿还。

67. 小组注意到一些索赔人在提出索赔时未清楚地说明雇主已经向它们支付的金额。小组常常会收到数额达上千万美元的预付款证据。凡预付款项为索赔人与雇主之间合同安排的一部分时，索赔人必须在其索赔中将这些付款扣除，除非能够证明这些付款已全部或部分由雇主收回。如果提不出偿还的解释或证据，小组别无选择，只能认定这些预付款项在最终结算时应归还雇主，因而必须从索赔人的索赔额中扣除。

3. 推迟付款的合同安排

(a) 对“旧债”的分析

68. 凡按照索赔所指的合同推迟付款时，便产生了如下的问题：索赔的损失是否属于“1990 年 8 月 2 日以前产生的债务和义务”、因此是否不在委员会的管辖范围之内。

69. “E2”小组在其第一份报告中对安全理事会第 687(1991)号决议的解释是，它的目的在于剔除可通称为“旧债”的债务。“E2”小组在对其处理的索赔适用这一解释，认定“旧债”是指 1990 年 8 月 2 日三个月之前——即早于 1990 年 5 月 2 日以前——完成的工作而引起的最初债务。在这些情况下，就这一按合同完成的工作所涉欠款提出的索赔，无论是实物或现款索赔，均不在委员会的管辖范围之内，因为据以提出索赔的债务和义务发生在 1990 年 8 月 2 日以前。“E2”小组就该项规则对“完成的工作”的理解是，它意味着按一项合同全部完成或部分完成——只要就完成的部分工作应支付的数额达成一致就可以。在“E2”小组所处

理的索赔中，合同中规定的工程显然是在 1990 年 5 月 2 日以前完成的。然而，债务问题在 1984 年 7 月 29 日的一项推迟付款协议中作出了安排。该协议是由最初合同的双方达成的，而在时间上则晚于后者。

70. “E2”小组在分析中发现，推迟付款安排正是安全理事会在第 687 号决议第 16 段中说明的 1990 年 8 月 2 日以前伊拉克所负债务问题的核心。安全理事会在第 687 (1991) 号决议第 17 段中要求伊拉克“严格遵守”其“还本付息的一切义务”时所考虑的正是这类义务。因此，不论这类推迟付款安排根据某一适用的国内法是否引起伊拉克新的义务，就第 687 (1991) 号决议而论并非如此，因此不在委员会的管辖范围之内。

71. “E2”小组所审议的安排并非建筑公司作为其正常生意业务一部分而达成的真正独立的商业交易安排。相反，对“E2”小组所处理的情况可作如下描述：

“这类推迟付款安排谈判具有的特点是，它并非是由承包人或供货商本身而是由其政府与伊拉克政府进行的。典型的做法是，政府代表其国有类似情况的所有承包人进行谈判。与伊拉克达成的推迟付款安排通常有多种形式，包括复杂的原油易货安排，按照这种安排，伊拉克向某一外国交付一定数量的原油用以抵消某些合并债务，而得到石油的外国将出售石油，然后通过中央银行将款项划入具体承包人的帐户。”(S/AC.26/1988/7, 第 93 段)

“愿推迟伊拉克债务付款期的承包人主要是那些无力“割舍损失”并弃之而去的承包人，因此这些承包人继续执行合同，希望最终能够得到补偿，因而继续大量积累对伊拉克的帐面余额。此外，延期付款时间拉得很长，以至单还本付息的代价就对伊拉克外债继续增长产生了巨大的影响。”(S/AC.26/1988/7, 第 94 段)

72. 本小组同意上述看法。

(b) “旧债”分析的应用

73. 在对“E2”小组审议的案件以外的案件应用这一分析时，有两个方面值得一提。

74. 首先，对 1990 年 5 月 2 日以后完成的实际工作来说不会产生这一问题。推迟付款安排与这一问题无关。这个问题在这类情况下典型地转化为对完成的工作、数量、未付款和因果关系予以举证的问题。

75. 其次是关于上述分析的范围问题。正如上文已指出的，导致提出以上分析的索赔产生于“非商业”安排。这些情况表现为合同方达成的最初付款条件在合同期内经过重新谈判，或由政府间的交往推动这种谈判或重新谈判。这类安排显然是伊拉克不断增长的国际债务影响的结果。

76. 因此，可以看出在“E2”小组的分析中蕴涵着两个重要的因素。首先是，对原有合同支付条件后来进行的重新谈判对索赔人(承包人)不利。其次是政府之间的交易对合同的影响。在这两种情况下，安排背后的一个关键因素必然是伊拉克堆积如山的旧债的影响。

77. 本小组认为，如果上述因素之一即可解释索赔人遭受的“损失”的全部或其中的一部分，则这一损失或其有关部分就不在委员会的管辖范围之内，因而无法构成小组提出建议的依据。这两种因素并不一定非同时存在不可。如果合同是因伊拉克的财政问题而被迫达成的政府间协议的结果，原先签订时即有推迟付款规定的合同仍然属于“……之前产生”规则的管辖。它不是一种商业交易，而是一种政治协议，该项“损失”不是委员会管辖范围内的损失。

4. 未偿付的留存额引起的损失

78. 本小组处理的索赔中包括可称为另一种推迟付款的方式，即未偿付的留存额索赔。

79. 许多乃至多数建筑合同中都规定，在合同执行期内应定期向承包人支付款项。付款常常按月进行，所计算的是自上一次算出的定期付款后承包人完成的工作量。

80. 如果付款与所完成的工作直接有关，实际(净)支付额几乎毫无例外都少于已完成的工作的合同价值。这是因为雇主要留存合同价值的一定百分比(通常为 5% 或 10%，有的有上限，有的没有上限)。(承包人与分包人之间通常也采取同一

办法。)留存的数额通常称为“留存额”或“留存基金”。该笔款额逐渐累积。承包人在提前中止工程项目之前完成的工作越少，这笔金额就越少。

81. “留存额”通常分两次付还；第一次在维护保养期开始时(通常要求这样)，第二次在维护保养期结束时。维护保养期一般于雇主接收项目后并投入运作或使用开始时。因此，与留存资金某一部分款额有关的工作可能完成之后很久才支付留存额。

82. 在建筑界，留存基金规定极为普遍。它对承包人来说是鼓励其对维护保养期之前或期间出现的缺陷采取补救措施的一种办法。它也是为雇主准备的一笔资金，使自己能够在承包人不论出于何种原因不愿纠正维护保养期之前或期间出现的缺陷时能得到补偿。

83. 在本小组处理的索赔中，发生了象伊拉克入侵和占领科威特这样的事件。合同实际上因此而终止。留存额规定不再可能发挥作用。因此，承包人因伊拉克的行动而被剥夺了收回这笔钱的机会。因此，就留存额提出的索赔在委员会的管辖范围之内。

84. 鉴于上述考虑，小组认为留存额索赔的情况如下：

- (a) 委员会收到证据可能显示有关项目本身就面临困境，可能没有希望令人满意地完成。在这种情况下，不可能提出给赔的建议，因为该项损失与入侵和占领科威特无直接的因果关系。
- (b) 同样，证据可能显示项目会完工，但有关问题需要解决。因此，承包人必须花钱解决这些问题。这种可能的费用必须从留存额索赔中扣除；因此最恰当的做法是建议将恰当百分比的未付留存额裁定给承包人。
- (c) 最后，证据可能表明没有理由确信或认定项目不会令人满意地完工。在这种情况下，留存额索赔应获全额赔偿。

5. 担保、保证书和类似证券

85. 财务追索协议是重大建筑合同的一个组成部分。这方面的例子包括(a) 担保——例如由母公司或由银行作出的担保；(b) 所谓“凭要求付款”或“第一要求付款”的保证书(下称“凭要求付款的保证书”)用以担保投标和履行合同；和(c)

预付款担保。(与政府赞助机构作出的安排提供的保障可称为“违约”保险，它属于另外一类。见下文第 95-102 段)。

86. 在判断建筑和工程索赔中的具体索赔时，财务追索安排会引起特殊问题。一个常见和明显的例子就是凭要求付款的保证书。

87. 凭要求付款的保证书目的在于使受益人可凭保证书拿到钱，而不必证明另一方——在此处讨论的情况下就是执行工程的承包人——违约。这一保证书通常是由承包人或其母公司通过向其国内银行出具担保而提供的。该银行根据建筑合同向雇主所在的一家国内银行(第二银行)提供同样的保证书。第二银行转而向雇主提供同样的保证书。这样雇主至少在理论上处于相当有利的地位，在无需证明承包人违约的情况下，就可能收兑一大笔资金，而这笔帐将计入承包人的贷方。

88. 当然，承包人的银行需得作出两项安排。其一，为准备保证书被收兑，需对保证书主体的本金作出担保安排。其二，会作出一项收取手续费安排，通常每隔一个季度、半年或一年收取。

89. 许多索赔人既就手续费也就本金提出索赔。前者是从伊拉克入侵和占领科威特之日起若干年期计算的。后者，至少到目前为止属于担保性索赔，为的是预备今后保证书被收兑。

90. 小组在处理这一问题时首先注意到，凭要求付款的保证书赋予雇主的有利地位有时是表面上的而非真正的。这是因为一些国家的法院如果认定雇主滥用这一地位则不愿强迫对方兑现这类保证书。例如，如出现令人信服的有关欺诈的指控时，一些法院会禁止受益人收兑保证书，或禁止某一或另一银行按索款要求付款。也会出现这样的情况，在某些法律制度中，当收兑保证书的情况显然超出合同方的最初设想时，会为承包人提供补救。

91. 小组注意到，凡涉及一国承包人在另一国境内从事大型建筑工程的合同，这种合同即使不是全部也是绝大部分载有关于战争、叛乱和内乱的条款。在启动这些规定的情况下，可对保证书的有效性产生直接或间接的影响，实际如何则取决于有关法律对这类事件的处理做法。如果按照有关法律制度，建筑合同中的这种条款的效力也适用于保证书，即具有直接影响；如果所依据的义务(即所涉建筑合同)终止或修改引发要求由法庭判定修改或终止保证书兑付责任，则影响就是间接的。

92. 此外，单是时间的流失即可产生权利——将保证书义务按到期或失效处理，或要求法庭作出效果类似的处理。

93. 总之，联系伊拉克入侵和占领科威特这一情况及此后至今已过去的时间来看，本小组认为，在其所处理的各批索赔中遇到的凭要求付款的保证书义务仍未到期并有效的可能性极小。

94. 如果这一分析正确，本小组认为，就这类保证书手续费提出的索赔只有在极为例外的情况下才能予以认可。同样，就本金提出的索赔只有在本金已无可挽回地付讫而且保证书的受益人失去收兑的事实根据的情况下才能予以认可。

6. 出口信贷担保

95. 与政府所属或支助的单位达成的可称为“违约”保险的安排通常不同于担保。这类财务追索形式冠以“信贷风险担保”等名称。它们实际上是一种保险形式，常常由承包人所在政府承保。它们属于有关政府经济政策的一部分，为的是鼓励本国国民在国外从事贸易和商业。

96. 这类担保通常有一个条件，即承包人必须在用尽所有当地补救之后才能动用担保；或在请求担保之前必须用尽所有可能的补救手段。

97. 有的当事方就下列事项提出了索赔：

(a) 偿还为取得这类担保所付的保险费；

(b) 按这类担保收费的金额与所称遭受的损失之间的差额。

本小组认为，其中第一类索赔属于观念错误；而另一类索赔则属于性质认定错误。

98. 保险费索赔属于观念错误。为任何形式的保险付出的保险费是无法收回的，除非保险单废止。保险单生效之后，保险单投保的事件要么发生，要么没有发生。如果发生，即可根据保险单提出索赔。如果没有发生，就不存在这种索赔。小组认为，在上述两种情况下，无论作出的安排如何审慎有理，都不能据以要求赔偿保险费。既不存在原义上的“损失”，也不存在与伊拉克入侵和占领科威特的任何因果关系。

99. 此外，如果承包人因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的损失已从上述机构实际上获得全部或部分赔偿，就此而言它就没有什么损失可向委员会提出索赔了。它的损失已得到赔偿。

100. 第二种情况是，承包人就其因伊拉克入侵和占领科威特所遭受的损失与它从担保人那里收回的数额之差提出索赔。

101. 这一索赔属于性质认定错误。这一差额可能的确是一项可提出索赔的损失；但可以索赔这一性质却同这笔钱属于按担保收回的数额与损失数额之间的差额这一事实无关。正确的分析应当从审查整个损失的原因入手，而差额只是剩下的一部分。第一步是确定是否有证据证明这笔数额的确是索赔人付出的或未能收回的数额；同时又存在必要的因果关系。如果这笔数额得到证实，在该范围内这项索赔表面上即可成立。然而，如果担保人已偿还了这笔钱，损失已得到赔偿，即没有什么可以索赔的了。只有当某些符合条件的损失没有获赔时，本小组才有提出建议的余地。

102. 最后是那些提供信贷担保而又作出支付的机构的索赔。它们与承包人达成了保险安排。在作出这一安排时，它们要求支付保险费。如上文所述，属于保险范围内的事件要么发生了，要么没有发生。在前一种情况下，小组认为担保人必须按合同付款；在后一种情况下则无此必要。在这种情况下支付的任何款项是否会导致可获赔的索赔则不是本小组要解决的问题。这类索赔属于分配给“E/F”类小组处理的索赔类。

7. 合同落空和不可抗力条款

103. 建筑合同，无论是依普通法还是民法，通常都载有处理会造成商业风险活动性质完全改变的事件的条款。这种条款针对的具体事件包括战争、内乱和叛乱。有鉴于重大建筑工程项目要花很长时间才能完工，而有些时候在履行这类合同的地点会发生政治性质或其他性质的动荡情况，订有这种条款是不足为奇的。实际上，订有这种条款是有道理的。这种条款就出现这类事件时如何承担财政后果有所规定；并且对于就有关实际项目而言结果如何也有规定。

104. 本小组处理的索赔如涉及这种条款便会产生两个问题。第一个问题是伊拉克是否有权援引这类条款以减少其赔偿责任。第二个问题是，索赔人是否可利用这类条款以证明或加强其向委员会的索赔理由。

105. 关于第一个问题，本小组的立场如下。就委员会收到的各类索赔而言，造成合同落空的事件或不可抗力事件几乎一律是伊拉克本身的行为或不行为。然而，制定这种条款所针对的事件如确实发生，按设想当属双方完全无法控制的事件。由造成这种情况的不法行为者引用这种条款来减轻其不法行为的后果是完全不妥当的。

106. 但这就引起了第二个问题：索赔人能否依靠这类条款。这种依靠的一个实际例子就是条款规定了尚未到期应付的款项的加速支付。关于这个问题，已处理过这类索赔中的一例，明确的答案见于“E2”小组第一份报告明确的答复，内容如下：

“第二，[索赔人]请委员会注意在相应的所涉合同中有关“合同落实”的条款。索赔人称，在合同落空情况下，这些条款规定加快根据合同的付款，实际上造成了伊拉克方面新的义务，付清合同的应付和拖欠的全部款项，而无论与款项对应的工作是在何时完成的。小组认为，索赔人不能向委员会援引上述合同协议或条款，不能以此回避安全理事会第 687(1991)号决议中的“……以前产生”一语的排除性规定；因此，该理由不能成立。”(F/AC.26/1998/7, 第 188 段)。

107. 以上所述情况是，索赔的主体——即工作——总在伊拉克入侵和占领科威特以前完成的，因此，明显不符合“……以前产生”规则。然而，索赔人一方面已同意延迟付款安排，同时却想凭借合同落空条款来绕过这个问题。依本小组的理解，索赔人的观点是，触发援引合同落空条款的事件实际上已经发生，即伊拉克入侵和占领科威特。合同落空条款规定需加快支付合同之下应付的款项。付款最初曾被推迟到在入侵和占领发生时曾尚属未来的日期；而造成合同落空的事件意味着在伊拉克入侵和占领科威特期间乃至在这一事件一开始即应付清。因此，在这一情况下，付款应在安全理事会第 687(1991)号决议订立的管辖时限范围内付清。因此，对于这类付款的索赔可由“E2”小组处理。

108. “E2”小组所否定的正是这一索赔。本小组同意这一做法。

109. 另一种情况就是索赔人并非要绕过“……以前产生”规则，而是利用合同落空条款来加强其索赔论据，例如提出合同落空条款规定的加速赔偿，以谋求将科威特解放很久以后才会按合同收到因而不可能获赔的付款纳入到委员会的管辖范围之内。

110. 本小组认为，这类索赔同样不能获赔。这种情况如同“E2”小组所处理的例子一样，索赔人谋求以私人合同中的规定扩大由安全理事会第 687(1991)号决议批准的并由委员会判例界定的管辖范围。这样做是不当的。委员会的管辖是不能靠私人实体的协议或其他方式加以更改。

J. 间接费用和“利润损失”索赔

1. 概 述

111. 任何一个建筑工程项目都可细分为若干组成部分。所有这些组成部分都关系到工程的造价。本小组认为，在审理这类索赔时，宜先一般性地概述世界各地众多承包人如何测算最终将出现在所签建筑合同中的价格。当然，这个过程无绝对规则可言。事实上，两个承包人不太可能以绝对相同的方式投标。但建筑工程的制约因素和金融方面的现实规定了一个大体的轮廓，很少会发生重大的偏差。

112. 在提交给本小组的许多建筑合同索赔中均包含一份费率表或“建筑工程清单”。它确定了应为已完成的工程向承包人支付的数额。它所依据的是以前商定的费率或价格。最后的合同价格是按报价并计入任何变更以及其他会使原商定数额增减的合同应收及应扣项计算得出的工程总计价值。

113. 提交给本小组的索赔中的另一些合同是总包合同。这里的费率表或建筑工程清单的作用范围较窄。它仅限于计算临时支付证之下的付款额和估价各种变更等之用。

114. 承包人在拟定费率表时要计划收回项目的所有直接和间接费用。除此之外，还要顾及“风险保障额”。如果已留出利润备抵，它即为“风险保障额”的一部分。然而，是否能够赚取利润，且如果赚取则数额会有多大，这显然要看实际遇到的风险。

115. 小组对实际合同的审理，加上其本身在这方面的经验，为小组提供了处理提交给它的索赔中这类建筑项目可预见的典型明细价格的准则。

116. 关键的出发点是基本成本——劳动力、材料和设备成本——法语所称“prix sec”(干价)。换句话说，也就是直接成本。直接成本可能各有不同，但通常占合同总价的 65%-75%。

117. 另外还得加上间接成本——例如，为施工图等事项提供设计服务和需由承包人公司总部做的临时性工作。通常，这一间接成本占合同总价的 25%-30%。

118. 最后，就是所谓的“风险保障额”——即对无法预料的事件作出的备抵。“风险保障额”通常的幅度由略高于零到占合同总价格的 5%不等。项目进行得越顺利，所花费的风险保证额就越少。其结果是承包人在工程结束之后，利润就会增加。出现的意外情况越多，所需支出的风险保证额就越多，因而利润也就越少。事实上，有时用于处理预料之外或计划之外情况的费用可能相当于或超出风险保障额，结果导致无利可图或亏损。

119. 小组认为，正是需要以此为背景来看待某些合同损失索赔。

2. 总部和分部的开支

120. 这些费用一般被认为是间接费用的一部分。这些费用可以不同方式体现在价格中。举例说，可将它们计入分项成本或所有价格中；可将它们纳入一笔总付数额之中；还可以用许多其他方式处理。但合同即使不是所有都具有也大多具有一个共同点：承包人会争取在履行合同的某阶段开价中收回这些费用。通常收回是分散在价格的各项中的，即在合同过程中通过一些临时付款收回。在这种情况下，可以说这些费用已经被摊销。这个因素与双重计算问题相关(见下文第 123 段)。

121. 因此，如果已经支付了工程的部分价格，就可以认为部分这类开支很有可能已被收回。事实上，如果将这些费用列入前期支付的事项中，就可以认为大部分甚至全部这类费用都已收回。

122. 如果这些事项属于预先付款的内容，那么在工程的初期阶段它们可能就已经被全部收回。自然这里又出现了新的复杂情况，因为在工程进行中，预付款

将会重新计入雇主的收入帐项——见上文第 66 段。在这种情况下，小组又返回到在承包人的价格中用于支付这类事项的付款出现在什么地方这个问题。

123. 在所有这些情况下，必须避免双重计算。小组这里所指的情况是，承包人专门就间接费用单独提出索赔，而这些间接费用一部分或全部已经包含在付款中了，或包含在就已完成的工程提出的索赔中了。

124. 同一情况也适用于分部乃至工地办公室或营地所遭受的实际损失。因此，对这些损失定性为有形资产损失较恰当，如若在可索赔之列，则宜作为有形资产损失索赔提出。

3. 某一项目利润损失

125. 理事会第 9 号决定第 9 段规定，“由于伊拉克入侵和占领科威特，另一方不可能继续执行该合同，则伊拉克应负责赔偿另一方所遭受的任何直接损失，包括所损失的利润”。

126. 从上文第 111-119 段的评述中可以看到，“利润损失”的说法包含了一个十分复杂的概念，具体而言，要认识到，实现利润或蒙受损失与风险保障和实际发生的事件成函数关系。

127. 就建筑合同而言，以“风险”限定“保障”十分重要。这类合同的执行期相当长；工程常常是在边远地区或有某种不利环境的国家内进行的；当然合同在不同方面也受政治问题的影响——比如工程在哪里进行，材料和设备在哪里采购或劳工在哪里雇用，同时还有供应线问题。因此，比如说与销售合同相比，其周围环境十分不同，因而一般来说具有更大的风险。

128. 本小组认为，在审理一项重大工程项目的利润损失索赔时对上述因素加以考虑十分重要。实际上，对具体项目必须评定所谓的“损失可能性”。承包人必然要承担风险。为抵消这类风险需要留出一笔备抵。承包人需要证明这类风险很可能不会发生，或可由风险备抵承担，从而为自己留出一定的实际利润幅度。

129. 小组认为，这种做法本身已寓于理事会第 15 号决定第 5 段的想法中。该段明确指出，就利润损失等商业损失要求赔偿的索赔人，必须“详细真实地叙述索赔损失、损害或伤害的情节”才能得到赔偿。

130. 按照上述分析，并根据上述两项理事会决定，本小组要求就利润损失提出赔偿的建筑和工程索赔人提供下列证明。首先，“继续执行该合同”一语要求索赔人证明在入侵发生时存在合同关系。其次，这项规定要求索赔人证明这一合同关系因伊拉克入侵和占领科威特而不能维持下去。这一规定还提出了另一个要求，即利润应按照整个合同期衡量。单证明在完成项目之前某一阶段会产生“利润”是不够的。这种证明只相当于证明存在暂时的帐面余额。这甚至在合同初期就能做到，比如，为了项目融资这一明确目的将标价“前期加大”。

131. 相反，索赔人必须提出足够和适当的证据，证明合同作为一个整体将会盈利。这种证据包括涉及有关项目的预计和实际财务情况，例如审定的财务报表、预算、管理会计帐、营业额、最初竞标价格和投标数额分析，工程开始时拟订的进度表，利润/损失报表、由索赔人拟制或由他人代拟的有关项目的第一年至1993年3月每一会计期内的财务开支和总部开支帐。索赔人还应当提供：与项目有关的利润的最初估算和在项目进行过程中对这一估算作的修改；在项目进行过程中编写的与预算对照的实际财务执行情况的管理报告；证明项目按计划进行的证据，例如月度/定期报告、计划/实际进度表、临时支付证或帐户发票、索赔人已完成但尚未开出发票的工程细节，雇主付款的详情和索赔人已取回的留存额的证据。此外，索赔人应当提供在项目停工时已完成的工作量百分比的证据。

4. 未来项目利润损失

132. 一些索赔人说，本来可以从未来项目中赚取利润，而这些项目的合同在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时尚未落实。对这种索赔，自然必须依据小组在审查个别项目利润损失索赔中所作的限定加以考虑。此外，索赔人必须解决(可能性的)远近问题。索赔人如何能肯定会争得执行有关项目的机会？如果采用竞标，问题就更复杂了。如果不会采用竞标，索赔人又有何根据断言会得到合同呢？

133. 因此，若要能就这种索赔提出赔偿建议，就必须以足够的证明文件和其他适当证据证明业绩确凿(即可获利)的历史，并证明根据当时情况可得出项结论：可获得未来盈利合同这一假设是有详实证据的。除其他外，必须能说出当时正在使用的资产的整体情况，以便能够确定这些资产在未来可继续发挥生产作用

的程度。必须提供往年的资产负债表以及有关的战略说明或过去实际上使用的类似文件。也必须提供现行的战略说明。在所有情况下，小组都会查阅当时的文件，而不是为了索赔目的整理出的文件；尽管后者可能具有解释或说明作用。

134. 这类证据常常难以获取；因此在建筑工程案中，这类索赔鲜有获赔的例子。即便是在有这类证据的情况下，小组也可能不愿意将预测的可获利性延伸到过远的将来。在世界上的一个麻烦地区承包工程，潜伏的政治隐忧层出不穷，实难作过长的预见。

K. 留在伊拉克的钱款损失

1. 在伊拉克银行帐户中的存款

135. 许多索赔人要求就存在伊拉克银行中的钱款予以赔偿。这些存款自然是伊拉克第纳尔并受到外汇管制。

136. 这类索赔的第一个问题是，常常不能确定索赔人未来是否不会再有机会取用这些存款。事实上，许多索赔人在回答询问时或在其他情况下，在向委员会初次提交索赔之后，由于又能取用这类存款而修改了当初的索赔，删掉了其中的这一部分内容。

137. 其次，要使一索赔能获赔，就必须证明在一具体情况中，为了出口目的，伊拉克本来会允许将这些存款换成硬通货。为此，需要提出适当的证据，证明伊拉克有义务允许这种兑换。此外，小组指出，决定将钱存入设在某一国家的银行，这是一项商业决定，是一家开展国际业务的公司必须作的决定。在作出这一决定时，该公司一般都要考虑到所包含的有关国家或区域的风险。

138. 本小组在对迄今为止交给它的索赔进行分析后得出结论，在大多数情况下，索赔人(除了损失和数量等)还必须证明：

- (a) 相关的伊拉克实体有合同义务或别的特殊责任将这些存款换成可兑换货币；
- (b) 伊拉克本来会允许将这些已兑换的货币汇出国外；
- (c) 这种兑换和汇款因伊拉克入侵和占领科威特而受阻。

139. 在缺乏这些证据的情况下，很难说索赔人遭到什么“损失”。如果没有损失，小组就无法建议给予赔偿。

2. 小 额 现 款

140. 对留在伊拉克的伊拉克第纳尔小额现款的索赔也完全适用于同样的原则。这些钱是索赔人在离开伊拉克时遗留在办事地点的。当时钱留下的情况各有不同，以后出现的情况也各不一样——一些索赔人诉说他们返回伊拉克时钱已不翼而飞；另一些索赔人则无法返回伊拉克也不知情况如何。对于这些不同的情况，小组认为适用的原则是一样的。索赔人在伊拉克需要手头有钱(可能数量很大)以支付必须付现金的开销。这些钱款肯定包括伊拉克第纳尔。因此，在缺乏上文第 138 段中所举出的同类事项的的证据的情况下，小组无法建议给予赔偿。

3. 海关保证金

141. 这些金额至少名义上是为了得到临时进口设备、车辆或器材许可所付的费用。能否取回这些保证金要看是否能获得出口有关设备、车辆和器材的许可。

142. 另外，据小组的了解，这种许可在伊拉克入侵和占领科威特之前就难以在伊拉克获得。因此，虽然名义上是一项临时性杂税，事实上常常是永久性的；熟悉伊拉克微妙办事方式的承包人无疑已将这种情况适当考虑在内。显然他们能够或预期能够从所完成的工程付款中收回这些杂税。入侵和占领科威特的事件发生之后，获得这种出口许可的困难明显加大了。事实上，由于贸易禁运，这方面的要素之一是得到安全理事会的具体批准。

143. 鉴于以上情况，小组认为，就这类税费提出的索赔须以足够的证明材料的验证，说明要不是伊拉克入侵和占领科威特，事实上可以或很有可能拿到这种许可。

144. 撇开双重计算问题不说(见上文 123 段)，在缺少这种证据的情况下，小组对于伊拉克建筑项目所用设备、车辆和器材海关保证金索赔不大可能建议给予赔偿。

L. 有形财产

145. 关于伊拉克境内的有形财产的损失，第 9 号决定规定，如果由于伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受有形财产的直接损失，伊拉克有责任进行赔偿(第 9 号决定，第 12 段)。此类情况的典型例子包括伊拉克当局某件具体财产的征用、搬迁、盗窃或毁坏。如果不提供赔偿，取占财产是否合法与伊拉克的赔偿责任无关。第 9 号决定还规定，如果公司人员因伊拉克和科威特的局势而离开，致使商业财产无人看守而造成的损失，此种损失可以被视为入侵和占领造成的直接损失(第 9 号决定，第 13 段)。

146. 本小组收到的许多建筑工程索赔涉及 1992 年或 1993 年被伊拉克当局没收的资产。这里的问题是因果问题。在这种事件发生时，对科威特的入侵和占领已经结束。一年前或一年多前科威特就已经解放了。许多索赔人已能进入工地，鉴定当时的情况。就本段所指的那些情况来说，资产仍旧存在。但是，起初情况还算令人满意，但不久伊拉克当局就采取了普遍没收资产的行动。虽然有时这种没收似乎是由于直接与伊拉克入侵和占领科威特有关的事件所触发的，但在绝大多数情况下却并不是这样。这纯粹是伊拉克当局所作的占取这些资产的决定的结果。小组很难看出这类损失是由伊拉克入侵和占领科威特造成的。相反，它似乎是由一个完全独立的事件引起的，因此不在委员会的管辖范围之内。

M. 对他人的付款或救济

147. 第 7 号决定第 21 段(b)款具体规定，由于“人员离开或没有能力离开伊拉克或科威特”所遭受的损失可视为伊拉克入侵和占领科威特的直接后果。因此，小组认为，遵照第 7 号决定，为协助雇员离开伊拉克所支付的撤离和救济费用在提出证据后可获得赔偿。

148. 理事会第 7 号决定第 22 段规定，“此种款项可用于偿还公司或其他实体就理事会通过的任何标准所涉及的损失向他人提供的款项或救济——例如向雇员或根据合同义务向他人提供的款项或救济”。

149. 小组在第四批报告中认为，1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日撤离和遣返雇员所涉费用，如索赔人提出证据予以证明并按当时的情况判断确属合理，

即可获得赔偿。与撤离和遣返有关的紧急临时借支和非常开支，包括诸如运送、食宿等，原则上可以获赔。

150. 许多索赔人没有以文件线索，详细无缺地列出照料其工作人员并将他们(和在某些情况下受困的其他公司的雇员)撤离冲突地区所支付的开支。

151. 在这类情况下，小组认为可以按照与当时的困难、不稳定和常常是匆匆忙忙的实际现实降低书面证据要求，同时考虑到必然牵涉的关切问题。索赔人在这类情况下遭受的损失正是安全理事会第 687 (1991)号决议中阐述的直接损失的核心。因此，小组在审议所收到的所有报告和材料之后，依据最佳判断，提出恰当的赔偿建议。

-- -- -- -- --